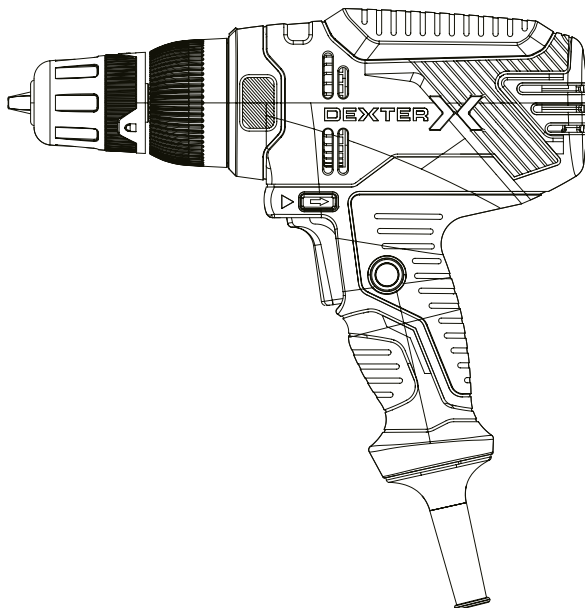


DEXTER

5
YEAR
Guarantee*

DRILL
300W
300SD2-EA.2



- FR** Avertissements de sécurité et instructions spécifiques pour les perceuses
- ES** Advertencias de seguridad e instrucciones específicas para los taladros
- PT** Avisos de segurança e instruções específicas para os berbequins
- IT** Avvertenze di sicurezza e istruzioni specifiche per i trapani
- EL** Ειδικές οδηγίες και προειδοποιήσεις ασφαλείας για τρυπάνια
- PL** Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i specyficzne instrukcje dotyczące wiertarek
- UA** Спеціальні застереження та інструкції з техніки безпеки для дрелів
- RO** Avertismente și instrucțiuni de siguranță specifice pentru burghie
- EN** Specific safety warnings & instructions for drills



EAN CODE: 3276007550849

FR Instructions d'origine

IT Istruzioni originali

UA Оригінальні інструкції

ES Instrucciones originales

EL Αρχικές οδηγίες

RO Instrucțiuni inițiale

PT Instruções originais

PL Oryginalne instrukcje

EN Original instructions

FR Traduction des instructions originales ES Traducción de las Instrucciones originales PT Tradução das Instruções originais IT Traduzione delle istruzioni originali
EL Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών PL Tłumaczenie instrukcja oryginalna UA Переклад оригінальної інструкції RO Traducerea instrucțiunilor originale
EN Original instructions

2023/07 - V01

UTILISATION PRÉVUE

La machine est prévue pour serrer et desserrer des vis ainsi que pour percer le bois et le métal.

N'utilisez pas les machines, les outils et les accessoires pour des utilisations supplémentaires (voir les consignes du fabricant) ou pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils sont conçus.

Les recommandations relatives aux mèches de perceuse et les embouts de tournevis doivent être respectées.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE SPECIFIQUES

1/ Instructions de sécurité pour toutes les opérations

Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut être en contact avec un câblage caché ou avec son propre cordon. Un accessoire de coupe en contact avec un fil «sous tension» peut «mettre sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

2/ Instructions de sécurité pour l'utilisation de forets longs

- A. Ne jamais utiliser à une vitesse supérieure à la vitesse assignée maximale du foret.** À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.
- B. Toujours commencer à percer à faible vitesse et en mettant l'embout du foret en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.
- C. Appliquer une pression uniquement sur le foret et ne pas appliquer de pression excessive.** Les forets peuvent se plier, ce qui peut provoquer leur casse ou une perte de contrôle, et donc des blessures.

Avertissements de sécurité supplémentaires

- Arrêter immédiatement l'outil électrique si l'accessoire se bloque. Préparez-vous à des réactions de couple élevé qui provoquent un rebond. L'accessoire se bloque lorsqu'il se coince dans la pièce à usiner ou lorsque l'outil électrique est surchargé.
- Tenez fermement l'outil électrique. Lors du serrage et du desserrage des vis, se préparer à des réactions de couple temporairement élevées.
- Fixez la pièce à travailler. Une pièce serrée à l'aide de dispositifs de serrage ou dans un étau est maintenue plus solidement qu'à la main.
- Utilisez des détecteurs appropriés pour déterminer si des lignes électriques sont cachées dans la zone de travail ou appelez la compagnie d'électricité locale pour obtenir de l'aide. Tout contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou une électrocution. L'endommagement d'une conduite de gaz peut entraîner une explosion. Le perçage d'une conduite d'eau peut entraîner des dommages matériels ou un choc électrique.
- Attendez toujours que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le poser. L'accessoire peut se bloquer et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- Tenez fermement l'outil électrique à deux mains et assurez-vous que votre pied est stable. L'outil électrique peut être plus sûr avec les deux mains.
- Afin d'éviter toute mise en marche involontaire de l'outil électrique, déverrouillez toujours le bouton de marche. Pour ce faire, appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Les accessoires peuvent devenir chauds pendant leur fonctionnement. Il existe un risque de brûlure lors du changement de l'accessoire. Utilisez des gants de protection pour retirer l'accessoire.
- Les enfants et les personnes fragiles ne doivent pas utiliser cet outil. Les enfants doivent être surveillés en permanence s'ils se trouvent dans la zone d'utilisation de l'outil. Il est également impératif de respecter les règles de prévention des accidents en vigueur dans votre région.

RISQUES RÉSIDUELS

Même si l'outil est utilisé conformément aux consignes, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels.

Les risques suivants peuvent survenir par rapport à la construction et la conception de l'outil :

- Risque d'électrocution en cas de perçage de câbles électriques - Saisissez toujours l'outil par les poignées prévues à cet effet, ne touchez pas les mèches.
- Lésions du système respiratoire - Portez des masques de protection respiratoire contenant des filtres appropriés aux matériaux travaillés. Assurer une ventilation suffisante du lieu de travail. Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans la zone de travail.
- Dommages à l'ouïe - Portez toujours une protection auditive efficace et limitez l'exposition au bruit.
- Lésions oculaires dues à la projection de poussières et de débris - Portez toujours une protection oculaire adaptée.
- Blessures provoquées par les vibrations - Tenez l'outil par les poignées prévues à cet effet et limitez l'exposition aux vibrations. Voir «RÉDUCTION DES RISQUES».
- Blessures provoquées par la poussière - La poussière produite par l'utilisation de l'appareil peut provoquer des lésions respiratoires. Portez un masque anti-poussière adapté avec des filtres qui protègent contre les particules provenant du matériau sur lequel vous travaillez.

RÉDUCTION DES RISQUES



AVERTISSEMENT : les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce travaillée; Identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est à l'arrêt et où il fonctionne à vide, en plus du temps de déclenchement). Selon l'utilisation effective de l'outil, les valeurs vibratoires peuvent différer des valeurs totales déclarées ! Adoptez des mesures appropriées pour vous protéger contre les expositions aux vibrations ! Tenez compte de l'ensemble du processus de travail, y compris des périodes pendant lesquelles le produit fonctionne à vide ou est allumé ! Les mesures appropriées comprennent notamment l'entretien régulier du produit et des accessoires, le maintien des mains au chaud, des pauses périodiques et une planification adéquate des processus de travail !

Cet outil peut provoquer le syndrome des vibrations main-bras s'il n'est pas utilisé de manière adéquate. Pour contribuer à minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours des burins, des forets et des lames bien aiguisés.
- Entretenez cet outil conformément à ces instructions et maintenez-le bien lubrifié (le cas échéant).
- Si l'outil doit être utilisé régulièrement, investissez dans des accessoires anti-vibrations et anti-bruit.
- Planifiez votre travail de manière à répartir sur plusieurs jours l'utilisation d'outils à fortes vibrations.

Il est recommandé de porter des protections auditives pendant l'utilisation de cette machine.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

	Lire attentivement le manuel d'instructions
	Cet appareil est conforme aux directives européennes applicables et à une méthode d'évaluation de la conformité pour ces directives, et une méthode d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée
	Marque unique de circulation des produits sur le marché des États membres de l'Union douanière
	Cet appareil est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes applicables
	Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où il existe des installations à cet effet. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage
	Les produits recyclables font l'objet d'une responsabilité étendue du fabricant. Respectez les consignes de tri associées.
	Lunettes de sécurité obligatoires
	Protection auditive obligatoire
	Gants de protection obligatoires
	Masque anti-poussière obligatoire
	Cet avis de danger met en garde contre des dommages à l'appareil ou à d'autres biens, ou peut causer des blessures physiques.
	Lisez le manuel d'instructions et respectez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.
	Classe de protection II
	Débranchez toujours l'appareil après utilisation ou avant l'entretien
	Pour réduire le risque de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à l'eau
	Pour ouvrir les mâchoires du mandrin, maintenez la bague marquée par le symbole (cadenas), tout en tournant le mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez la mèche profondément dans le mandrin, puis centrez la mèche dans les mors du mandrin. Pour fermer les mâchoires du mandrin, maintenez la bague marquée par le symbole (cadenas) tout en tournant le mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre.

DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE	300SD2-EA.2	
TENSION NOMINALE	220-240V~50Hz	
VITESSE n°	800 /min	
CAPACITÉ DU MANDRIN	0.8 - 10mm	
DIAMÈTRE DE PERÇAGE MAX	Bois	Φ20mm
	Métal	Φ6mm
POIDS	1.6	
PRESSION SONORE L _{pa}	85 dB(A)	
PUISSANCE SONORE L _{wa}	93 dB(A)	
INCERTITUDE K _{pa} , K _{wa}	5 dB(A)	
VALEUR TOTALE DE LA VIBRATION Perçage dans le métal a _{h,d}	< 2,5 m/s ²	
INCERTITUDE K	1,5 m/s ²	



AVERTISSEMENT :

Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction des modes d'utilisation de l'outil et en particulier du type de pièce à travailler;

La valeur des émissions doit permettre d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les temps où l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne à vide en plus du temps de déclenchement).

Note:

- La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.
- Évitez les risques liés aux vibrations.

Suggestion:

- 1) portez des gants pendant l'utilisation
- 2) limitez le temps d'utilisation et raccourcissez le temps de déclenchement

FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT : L'appareil doit être débranché du secteur avant d'être mis en service

INSTALLATION DE LA MECHE

Lorsque vous choisissez une mèche, utilisez le type de mèche adapté à votre travail. Pour une meilleure performance, utilisez toujours un foret bien aiguisé.

1. Pour ouvrir les mâchoires du mandrin, tenez le collier tout en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez la mèche profondément dans le mandrin, puis centrez la mèche dans les mors du mandrin.

2. Pour fermer les mâchoires du mandrin, tenez le collier tout en tournant la douille dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Retirez le foret dans l'ordre inverse

NOTE: Les mandrins des perceuses réversibles sont toujours fixés par une vis à filetage gauche. La vis doit être desserrée avant de pouvoir retirer le mandrin si nécessaire. Pour desserrer la vis, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

RÉGLAGE AVANT/ARRIÈRE

1. Pour une rotation vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre), poussez l'interrupteur de marche avant/arrière en position gauche.
2. Pour une rotation inverse (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre), poussez le commutateur avant/arrière en position droite. Bien qu'un dispositif de verrouillage empêche l'inversion de l'outil lorsque le moteur est en marche, laissez-le s'arrêter complètement avant de l'inverser.



AVERTISSEMENT: Si l'interrupteur de marche avant/arrière est en position centrale, l'outil ne peut pas être mis en marche.

INTERRUPTEUR A GACHETTE A VITESSE VARIABLE



AVERTISSEMENT : Vérifiez toujours que l'alimentation électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Cet outil est équipé d'un interrupteur à vitesse variable qui peut atteindre une vitesse plus élevée en augmentant la pression sur la gâchette. La vitesse est commandée par la pression exercée sur la gâchette. La fonction de vitesse variable est particulièrement utile lors du démarrage d'un forage. Elle vous permet également de sélectionner la meilleure vitesse pour une application particulière.

Pour limiter la vitesse maximale de l'outil, tournez la molette située à l'avant de la gâchette jusqu'à ce que vous obteniez le réglage souhaité.

Tournez la molette dans le sens «2» pour augmenter la vitesse et dans le sens «1» pour la diminuer.

NOTE: Il est recommandé de n'utiliser la fonction de vitesse variable que pendant une courte période. Ne faites pas fonctionner l'outil en continu à des vitesses variées. Cela pourrait endommager l'interrupteur.

DÉMARRAGE DU PERÇAGE

Démarrerez l'outil en appuyant sur l'interrupteur à gâchette à vitesse variable. Relâchez la gâchette pour arrêter l'outil.

PERÇAGE DE TROUS

Lorsque vous tentez de percer un trou de grand diamètre, il est parfois préférable de commencer avec une mèche plus petite, puis de travailler jusqu'à la taille requise. Cela permet d'éviter de surcharger la perceuse.



AVERTISSEMENT : De nombreux accidents surviennent en raison de situations imprévisibles. Veuillez noter que le perçage d'un petit trou peut entraîner le blocage de la mèche dans le trou, en particulier lors du perçage du métal.

N'oubliez pas d'utiliser un «pic à bois» pour les trous profonds afin de permettre aux copeaux d'être éjectés du trou.

- Si la mèche s'accroche, arrêtez immédiatement pour éviter d'endommager définitivement la perceuse.
- Essayez de faire tourner la perceuse en marche arrière pour retirer la mèche.
- Maintenez la perceuse en position alignée avec le trou. Idéalement, le foret doit entrer perpendiculairement à l'ouvrage. Si l'angle est modifié pendant le forage, le foret peut se détacher et bloquer le trou, ce qui peut entraîner des blessures.
- Réduisez la pression lorsque la perceuse est sur le point de percer à travers l'élément à percer.
- Ne forcez pas la perceuse, laissez-la travailler à son propre rythme.
- Veillez à ce que le foret soit bien aiguisé.

PERÇAGE DU BOIS

Pour une performance maximale lors du perçage de trous plus importants, utilisez des tarières ou des bèches pour le perçage du bois.

- Réglez l'outil en mode de perçage.
- Commencez le perçage à une vitesse très faible pour éviter que le foret ne glisse du point de départ. Augmentez la vitesse au fur et à mesure que l'outil avance dans le bois.

- Lorsque vous percez des trous, placez un bloc de bois derrière la pièce à travailler pour éviter que des bords déchiquetés ou fendus n'apparaissent à l'arrière du trou.

PERÇAGE DE MÉTAUX

Pour des performances maximales, utilisez des mèches HSS pour le perçage de métaux.

- Réglez l'outil en mode de perçage.

- Marquez le centre du trou à l'aide d'un poinçon de centrage.

- Utilisez un lubrifiant adapté au matériau sur lequel vous travaillez.

- Commencez le perçage à une vitesse très faible pour éviter que le foret ne glisse du point de départ.

- Serrez toujours les tôles en métal. Soutenez le métal fin avec un bloc de bois pour éviter de le déformer.

ENTRETIEN

 **AVERTISSEMENT** : Ne laissez pas les liquides de frein, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les pièces en plastique de l'outil. Ils contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le boîtier, compromettant ainsi l'intégrité de la double isolation.

 **AVERTISSEMENT** : Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer toute opération de réglage ou d'entretien. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service afin d'éviter tout risque. Débranchez immédiatement l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Veillez à ne pas exposer cet outil à la pluie. Si les charbons doivent être remplacés, faites les remplacer par un réparateur qualifié (remplacez toujours les deux charbons en même temps) Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification ou entretien supplémentaire. Ne jamais utiliser d'eau ou de produits chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyez-le avec un chiffon sec. Rangez toujours votre outil électrique dans un endroit sec. Veillez à ce que les fentes d'aération du moteur restent propres. Veillez à ce que toutes les commandes soient exemptes de poussière. Il peut arriver que vous aperceviez des étincelles par les fentes d'aération. Ce phénomène est normal et n'endommage pas votre outil électrique. La plage de température ambiante pour l'utilisation de cet outil est comprise entre 0°C et 40°C. L'humidité relative de la zone de travail ne doit pas dépasser 80 % sans exposition directe à la pluie et sans une teneur excessive en poussière de l'air. Votre outil électrique contient des pièces qui peuvent être réparées par l'utilisateur.

Veillez vous référer à la liste des pièces détachées de ce guide.

A. INSPECTION DES VIS DE MONTAGE

Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. Si l'une des vis est desserrée, resserrez-la immédiatement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.

B. ENTRETIEN DU MOTEUR

Le bobinage de l'unité motrice est le «cœur» même de l'outil électrique. Démarrez l'outil en appuyant sur l'interrupteur à gâchette à vitesse variable. Veillez à ce que le bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

C. INSPECTION DES BALAIS DE CARBONE

Le moteur utilise des balais de carbone qui sont des pièces consommables. Étant donné qu'une usure excessive des charbons entraîne des problèmes de moteur, remplacez le balai de charbon par une pièce identique lorsqu'il est usé jusqu'à la limite ou près de la limite. En outre, gardez toujours les balais de charbon propres et veillez à ce qu'ils glissent librement dans le porte-balai.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LE PRODUIT NE DÉMARRE PAS	Non connecté à l'alimentation électrique	Raccordez à l'alimentation électrique
	Autre défaut électrique du produit	Faites vérifier par un électricien spécialisé
LA MACHINE ARRÊTE DE FONCTIONNER APRÈS AVOIR TOURNÉ LENTEMENT	Les orifices d'aération sont obstrués	Nettoyez les bouches d'aération
VIBRATION INHABITUELLE PENDANT L'UTILISATION	L'embout n'est pas bien assemblé	Démontez et remonter les éléments en suivant scrupuleusement les instructions
ÉTINCELLES VISIBLES À TRAVERS LES ÉVENTS D'AÉRATION DU BOÎTIER	Une petite quantité d'étincelles peut être visible à travers les événements du boîtier	Ceci est normal et n'indique pas un problème
RÉSULTAT INSATISFAISANT	La mèche est usée ou n'est pas adaptée au matériau à percer	Remplacez par une nouvelle mèche ou vérifiez la compatibilité entre la mèche et le matériau à percer

CONDITION DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

STOCKAGE

Ce produit :

- Doit être stocké dans un endroit sec.
- Doit être stocké à l'écart des sources de températures élevées et à l'abri de la lumière du soleil.
- Doit éviter les changements brusques de température pendant le stockage.
- Doit être stocké sans emballage non autorisé.
- Doit être stocké dans l'emballage du fabricant dans des entrepôts à une température ambiante de +0 à +40°C. L'humidité ne doit pas dépasser 80 %.

TRANSPORT

Ce produit :

- Doit être transporté dans des véhicules fermés conformément aux règles de transport de marchandises en vigueur sur ce type de transport.
- Pendant les opérations de transport et de manutention, l'emballage avec le produit ne doit pas être soumis à des chocs violents et aux effets des précipitations.
- Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type d'équipement fonctionnant sur le principe du serrage de l'emballage.
- Doit être transporté à une température ambiante comprise entre -20°C et +50°C. L'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 90 %.
- Après avoir transporté l'appareil dans des conditions hivernales, il est nécessaire de le maintenir à température ambiante pendant au moins 2 heures jusqu'à ce que l'humidité soit complètement séchée.

PROTÉGER NOTRE ENVIRONNEMENT

ATTENTION! Ce produit a été marqué d'un symbole relatif à l'élimination des déchets électriques et électroniques. Ce signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais qu'il doit être remis à un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez les autorités locales ou les revendeurs pour obtenir des conseils sur le recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démonté afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les appareils électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé humaine car ils contiennent des substances dangereuses.

GARANTIE

Les produits Dexter sont conçus selon les normes de qualité les plus élevées en matière de bricolage. Dexter offre une garantie de 60 mois sur ses produits, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'applique à tous les défauts de matériel et de fabrication qui peuvent survenir. Aucune autre réclamation n'est possible, de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, relative aux personnes et/ou aux matériaux.

Les produits Dexter ne sont pas destinés à un usage professionnel.

En cas de problème ou de défaut, vous devez toujours commencer par consulter votre revendeur Dexter. Dans la plupart des cas, le revendeur Dexter sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut.

Les réparations ou le remplacement de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.

Les défauts résultant d'une utilisation ou d'une usure inappropriée ne sont pas couverts par la garantie. Cela concerne, entre autres, les interrupteurs, les interrupteurs de protection et les moteurs en cas d'usure.

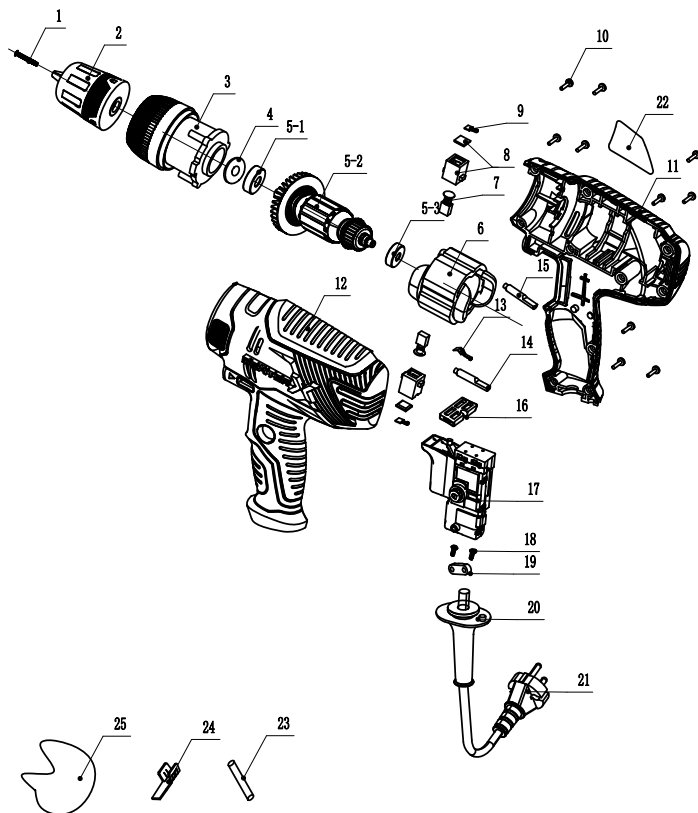
Votre demande de garantie ne peut être traitée que si :

- La preuve de la date d'achat peut être apportée sous la forme d'un ticket de caisse.
- Aucune réparation et/ou aucun remplacement n'a été effectué par des tiers.
- Le problème n'est pas dû à l'usure normale.
- L'outil n'a pas été utilisé de manière inappropriée (surcharge de la machine ou montage d'accessoires non homologués).
- Les travaux d'entretien et de réparation nécessaires ont été effectués correctement.
- Il n'y a pas eu de forçage, de manipulation incorrecte, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Il n'y a pas de dégâts provoqués par des facteurs externes ou des corps étrangers tels que le sable ou les pierres.
- Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi.
- Il n'y a pas de cas de force majeure de notre part.
- Aucune pièce incorrecte n'a été utilisée, aucune pièce non fabriquée par Dexter, alors qu'elles s'avèrent être la cause de la dégradation.
- L'outil n'a pas été dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, ...).
- Une description de la réclamation est jointe.

Les dispositions relatives à la garantie s'appliquent conjointement avec nos conditions de vente et de livraison.

Les outils défectueux devant être renvoyés à Dexter par l'intermédiaire d'un revendeur Dexter seront récupérés par Dexter à condition que le produit soit correctement emballé. Si les produits défectueux sont envoyés directement à Dexter par le consommateur, Dexter ne pourra traiter ces produits que si le consommateur paie les frais d'expédition.

Les produits livrés dans un mauvais emballage ne seront pas acceptés par Dexter.



N°	Description	N°	Description
1	Vis	12	Boîtier gauche
2	Mandrin	13	Collier de serrage
3	Assemblage de la boîte d'engrenage	14	Inductance cylindrique
4	Rondelle	15	Inductance cylindrique
5	Assemblage du rotor	16	Bloc de poussée inverse
5-1	Palier	17	Interrupteur
5-2	Rotor	18	Vis
5-3	Roulement	19	Plaque de presse-câble
6	Stator	20	Manchon du cordon d'alimentation
7	Balai de carbone	21	Cordon d'alimentation avec fiche VDE
8	Couvercle du balai de carbone	22	Étiquette
9	Porte-balai	23	Tube thermorétractable
10	Vis	24	Boucle
11	Right housing	25	Graisse

USO PREVISTO

La herramienta ha sido diseñada para atornillar y aflojar tornillos, así como para perforar madera y metal.

No use las máquinas, herramientas y accesorios para aplicaciones distintas a aquella para las que han sido diseñadas (véase instrucciones del fabricante).

Deben respetarse las recomendaciones sobre las brocas y las puntas de atornillar.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

1/ Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. El contacto del accesorio de corte con un cable con tensión puede poner bajo tensión las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y provocar una descarga eléctrica al usuario.

2/ Instrucciones de seguridad al utilizar brocas largas

- A. No trabaje nunca a una velocidad superior a la velocidad nominal máxima de la broca.** A mayor velocidad, existe el riesgo de que la broca se doble si gira libremente sin tocar la pieza, lo que puede provocar lesiones.
- B. Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza.** A mayor velocidad, existe el riesgo de que la broca se doble si gira libremente sin tocar la pieza, lo que puede provocar lesiones.
- C. Aplique solamente presión en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse y provocar roturas o pérdidas de control, lo que puede provocar lesiones.

Advertencias de seguridad adicionales

- Desconecte inmediatamente la herramienta eléctrica si el útil se bloquea. Hay que estar preparado para reacciones de par de fuerzas elevadas que provocan retroceso. El útil se bloquea cuando se atasca en la pieza de trabajo o cuando se sobrecarga.
- Sujete firmemente la herramienta eléctrica. Al apretar y aflojar tornillos hay que estar preparado para reacciones de par de fuerzas temporalmente elevadas.
- Asegure la pieza de trabajo. Una herramienta fijada mediante abrazaderas o elementos alternativos de sujeción quedará más firmemente sujeta que si se sujeta a mano.
- Utilice los detectores apropiados para determinar si existen cables de servicio escondidos en la zona de trabajo. También puede ponerse en contacto con la empresa de servicios para solicitar ayuda. El contacto con líneas eléctricas puede provocar incendios o descargas eléctricas. Dañar una línea de gas puede llegar a provocar una explosión. Perforar una tubería de agua puede causar daños en la propiedad o provocar una descarga eléctrica.
- Espere siempre a que la herramienta eléctrica se haya detenido por completo antes de depositarla en el suelo. El útil podría bloquearse y hacer que se pierda el control de la herramienta eléctrica.
- Sujete firmemente la herramienta eléctrica con las dos manos y asegúrese de tener una base estable. La herramienta eléctrica se puede dirigir de forma más segura con las dos manos.
- Para evitar que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente, desbloquee siempre el botón de bloqueo. Para ello, pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado (On/Off).
- Los útiles de la herramienta se pueden calentar durante el funcionamiento. Hay riesgo de sufrir quemaduras al cambiar el útil de la herramienta. Utilice guantes de protección para retirar el útil de la herramienta.
- Los niños y las personas frágiles no deben utilizar esta herramienta. Los niños deben estar supervisados en todo momento si se encuentran en la zona en la que se utiliza la herramienta. También es imprescindible cumplir la normativa de prevención de accidentes vigente en su zona.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando la herramienta se utiliza según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales.

Pueden surgir los siguientes riesgos relacionados con la fabricación y el diseño de la herramienta:

- Riesgo de electrocución si se perforan cables eléctricos – Sujete siempre la herramienta por las empuñaduras, no toque las brocas.
- Daños al sistema respiratorio – Utilice mascarillas de protección respiratoria con filtros adecuados a los materiales con los que se va a trabajar. Garantice la ventilación adecuada del lugar de trabajo. No coma, no beba ni fume en la zona de trabajo.
- Daños en el oído – Utilice siempre una protección auditiva eficaz y reduzca el tiempo de exposición al ruido.
- Daños oculares causados por partículas de polvo y residuos en suspensión – Utilice siempre protección ocular adecuada.
- Lesiones causadas por las vibraciones – Sujete la herramienta por las correspondientes empuñaduras y reduzca la exposición a las vibraciones. Ver “REDUCCIÓN DE RIESGOS”.
- Lesiones causadas por el polvo – El polvo producido por el funcionamiento del aparato puede causar lesiones respiratorias. Utilice una máscara contra el polvo apropiada, con filtros adecuados para proteger contra las partículas procedentes del material que se está trabajando.

REDUCCIÓN DE RIESGOS



AVERTISSEMENT : Las emisiones de vibraciones y de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden no coincidir con el valor total declarado dependiendo del modo en que se use la herramienta y, sobre todo, en función del tipo de pieza con la que se esté trabajando; Se deben identificar las medidas de seguridad para proteger al usuario, las cuales se basan en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como el tiempo en el que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí, además del tiempo de activación). Dependiendo del uso real que se le dé al producto, los valores de vibración pueden ser distintos del total declarado. Adopte las medidas apropiadas para protegerse de la exposición a vibraciones. Tenga en cuenta el proceso de trabajo en su conjunto incluyendo los momentos en los que la máquina está en operando en vacío o conectada. Entre las medidas adecuadas se incluyen, entre otras, el mantenimiento y cuidado periódico del producto y de los útiles, mantener las manos calientes, hacer descansos frecuentes y hacer una buena planificación del trabajo con la herramienta!

Utilizar la herramienta incorrectamente puede generar síndrome de vibración mano-brazo. Con el fin de minimizar el riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido:

- Utilice siempre cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
- Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (cuando proceda).
- Si la herramienta va a usarse de manera prolongada, invertir en accesorios antivibración y antirruído.
- Planifique el programa de trabajo para distribuir el uso de herramientas de alta vibración en varios días.

Se recomienda usar siempre protección auditiva al utilizar la herramienta.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Lea detenidamente el manual de instrucciones
	Este aparato cumple con las directivas europeas aplicables y ha superado con éxito la auditoría de evaluación de conformidad de dichas directivas
	Marca única de circulación de productos en el mercado de los Estados miembros de la Unión Aduanera
	Este aparato cumple con la normativa técnica aplicable en Ucrania
	Los residuos de productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicle en las instalaciones de reciclaje. Consulte con las autoridades locales o siga los consejos del vendedor.
	Productos reciclables sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante. Observe las instrucciones de selección asociadas
	Gafas de seguridad obligatorias
	Protección auditiva obligatoria
	Guantes de protección obligatorios
	Máscara antipolvo obligatoria
	Esta advertencia de peligro alerta del riesgo a que la herramienta o demás bienes sufran daños, así como del peligro de sufrir daños físicos o lesiones.
	Lea el manual de instrucciones y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
	Clase de protección II
	Desenchufe siempre el aparato después de utilizarlo o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento
	Para evitar una descarga eléctrica, no lo exponga al agua.
	Para abrir las mordazas del mandril, sujete el anillo marcado con el símbolo (candado) y gire, al mismo tiempo, el mandril en el sentido contrario a las agujas del reloj. Introduzca la broca a tope en el mandril, y después céntrala entre las mordazas del mandril. Para cerrar las mordazas del mandril, sujete el anillo marcado con el símbolo (candado) y gire, al mismo tiempo, el mandril en el sentido de las agujas del reloj.

DATOS TÉCNICOS

MODELO		300SD2-EA.2
TENSIÓN NOMINAL		220-240V-50Hz
VELOCIDAD n°		800 /min
CAPACIDAD DEL MANDRIL		0.8 - 10mm
DIÁMETRO MÁXIMO DE PERFORACIÓN	Madera	$\Phi 20\text{mm}$
	Metal	$\Phi 6\text{mm}$
PESO		1.6
PRESIÓN DE SONIDO L_{pa}		85 dB(A)
POTENCIA DE SONIDO L_{wa}		93 dB(A)
INCERTIDUMBRE K_{pa}, K_{wa}		5 dB(A)
VALOR TOTAL DE LAS VIBRACIONES Perforación en metal $a_{h,D}$		$< 2,5 \text{ m/s}^2$
INCERTIDUMBRE K		$1,5 \text{ m/s}^2$



Avvertencia :

Las vibraciones y las emisiones de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función del modo de utilización de la herramienta, en particular del tipo de pieza con la que se trabaja;

El valor de las emisiones necesita identificar las medidas de seguridad para proteger al operario de acuerdo con la estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todos los factores del ciclo de trabajo tales como los momentos en los que la herramienta está apagada o cuando está operando en vacío, así como el tiempo de retardo al accionar el interruptor).

Nota:

- El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.
- Evitar el riesgo de vibración.

Recomendación:

- 1) utilizar guantes durante la operación
- 2) limitar el tiempo de funcionamiento y reducir el tiempo de actuación

FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA: El aparato debe desconectarse de la red eléctrica antes de ponerlo en funcionamiento

INSTALACIÓN DE LA BROCA

Cuando elija una broca, utilice el tipo adecuado para su trabajo. Para un mejor rendimiento, utilice siempre una broca afilada.

1. Para abrir las mordazas del mandril, sujete el mandril y gire el manguito en el sentido de las agujas del reloj. Introduzca la broca a tope en el portabrocas, y después céntrala entre las mordazas del portabrocas.
2. Para cerrar las mordazas del portabrocas, sujete el collarín mientras gira el manguito en el sentido de las agujas del reloj. Apriete firmemente.

3. Retire la broca en orden inverso.

NOTA: Los mandriles reversibles se fijan siempre con un tornillo con rosca a la izquierda. En caso de que sea necesario, hay que aflojar primero el tornillo para poder retirar el mandril. Para aflojar el tornillo, gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

AJUSTE DE AVANCE/RETROCESO

1. Para girar hacia delante (en el sentido de las agujas del reloj), pulse el interruptor de avance/retroceso hacia la izquierda.
2. Para invertir el giro (en sentido contrario a las agujas del reloj), pulse el botón de avance/retroceso hacia la derecha. Aunque un sistema de enclavamiento impide la inversión del giro de la herramienta mientras el motor está en funcionamiento, deje que se detenga por completo antes de invertir la marcha.



ADVERTENCIA: Si el interruptor de avance/retroceso está en la posición central, la herramienta no puede encenderse.

INTERRUPTOR DE GATILLO DE VELOCIDAD VARIABLE



ADVERTENCIA: Compruebe siempre que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el indicado en la placa de características de la herramienta.

Esta herramienta cuenta con un variador de velocidad que proporciona mayor velocidad al aumentar la presión del gatillo.

La velocidad se controla mediante la presión del gatillo del interruptor. La función de velocidad variable es especialmente útil cuando se empieza a perforar. También permite seleccionar la velocidad más adecuada para una aplicación concreta.

Para limitar la velocidad máxima de la herramienta, gire el selector situado en la parte delantera del gatillo hasta alcanzar el ajuste deseado.

Gire el selector en la dirección del «2» para aumentar la velocidad y en la dirección del «1» para disminuirla.

NOTA: Se recomienda utilizar la función de velocidad variable sólo durante un tiempo limitado. No utilice la herramienta continuamente a diferentes velocidades. Se puede dañar el interruptor.

INICIO DE LA PERFORACIÓN

Arranque la herramienta pulsando el interruptor del gatillo de velocidad variable. Suelte el gatillo para detener la herramienta.

PERFORACIÓN DE ORIFICIOS

Cuando se intenta perforar un agujero de gran diámetro, a veces es mejor comenzar con una broca más pequeña y luego trabajar hasta el tamaño requerido. Así, se evita sobrecargar el taladro.



ADVERTENCIA: La mayoría de los accidentes ocurren por situaciones imprevisibles. Por favor, preste atención ya que al perforar un agujero pequeño, la broca puede atascarse en el agujero, especialmente cuando se perfora metal.

Recuerde que para perforar agujeros profundos debe utilizar una acción de «pájaro carpintero» para eliminar las virutas del agujero.

- Si la broca se atasca, apague inmediatamente el taladro para evitar daños permanentes.
- Intente hacer funcionar el taladro en sentido inverso para sacar la broca del agujero.
- Mantenga el taladro alineado con el agujero. Lo ideal es que la broca entre en ángulo recto con el trabajo. Si se cambia el ángulo de la broca durante la perforación, ésta puede romperse, bloquear el agujero y, tal vez, causar lesiones.
- Reduzca la presión cuando la broca esté a punto de atravesar el elemento que se está perforando.
- No fuerce el taladro, deje que funcione a su propio ritmo.
- Asegúrese de que la broca esté bien afilada.

PERFORAR MADERA

Para obtener el máximo rendimiento al perforar agujeros más grandes, utilice brocas de barrena o brocas de pala para perforar madera.

- Ponga la herramienta en el modo de perforación.
- Empezar a perforar a una velocidad muy baja para evitar que la broca se desplace del punto de partida. Aumente la velocidad a medida que penetra en la madera.

- Cuando taladre a través de agujeros, coloque un bloque de madera detrás de la pieza de trabajo para evitar bordes rasgados o astillados en la parte posterior del agujero.

PERFORACIÓN DE METAL

- Para obtener el máximo rendimiento, utilice brocas HSS para perforar metal.
- Ponga la herramienta en el modo de perforación.
- Marque el centro del agujero con un punzón.
- Utilice un lubricante adecuado para el material que está trabajando.
- Empezar a perforar a una velocidad muy baja para evitar que la broca se desplace del punto de partida.
- Sujete siempre la placa metálica. Sostenga las placas metálicas finas con un bloque de madera para evitar que se deformen.

MANTENIMIENTO

 **ADVERTENCIA:** Evite que materiales como líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas de plástico de la herramienta. Estos materiales contienen elementos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir la carcasa de la herramienta, comprometiéndola así la integridad del doble aislamiento.

 **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o tarea de mantenimiento. Si el cable de alimentación estuviese dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por un servicio técnico autorizado para evitar riesgos. Desenchufe la herramienta de inmediato si el cable de alimentación sufre daños. Evite exponer la herramienta a la lluvia. Si es necesario cambiar las escobillas de carbón, esta operación deberá realizarla personal cualificado (se deberán cambiar siempre las dos escobillas a la vez) La herramienta no necesita lubricación o mantenimiento adicional. No usar agua ni otros productos químicos de limpieza para limpiar la herramienta. Limpie con un paño seco. Almacene la herramienta en un lugar seco. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Mantenga los mandos de control sin polvo. De vez en cuando pueden aparecer chispas a través de las ranuras de ventilación. Esta ocurrencia es normal y no dañará su herramienta. El rango de temperatura ambiente para la utilización de esta herramienta es de 0°C - 40°C. La humedad relativa de la zona no debe ser superior al 80 %, sin exposición directa a la lluvia y sin un contenido excesivo de polvo en el aire. Algunas piezas de la herramienta pueden ser reparadas por el usuario.

Consulte el listado de piezas de recambio incluido en el presente manual.

A. INSPECCIÓN DE LOS TORNILLOS DE MONTAJE

Inspeccione regularmente los tornillos de montaje y asegúrese de que han sido correctamente ajustados. De existir tornillos sueltos, atorníllelos inmediatamente. En caso contrario, podrían producirse graves lesiones.

B. MANTENIMIENTO DEL MOTOR

La unidad de bobinado del motor es el “corazón” de la herramienta. Se debe prestar la debida atención para garantizar que el bobinado no se daña ni se humedece con agua o aceite.

C. INSPECCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

El motor utiliza escobillas de carbón que son elementos consumibles. Teniendo en cuenta que una escobilla de carbón excesivamente desgastada provoca problemas en el motor, sustituya la escobilla de carbón por una pieza idéntica cuando se desgaste hasta o cerca del límite. Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y asegúrese de que se desplazan libremente en el portaescobillas.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
EL PRODUCTO NO ARRANCA	No está conectado a la red eléctrica	Conecte el aparato a la red eléctrica
	Otro defecto eléctrico del producto	Comprobación por parte de un electricista especializado
LA MÁQUINA DEJA DE FUNCIONAR DESPUÉS DE GIRAR LENTAMENTE	Las salidas de ventilación están bloqueadas	Limpie las salidas de ventilación

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
VIBRACIÓN ANORMAL DURANTE EL USO	La broca no está bien montada	Desmontaje y montaje de la broca siguiendo estrictamente las instrucciones
SE APRECIAN CHISPAS A TRAVÉS DE LAS RANURAS DE LA CARCASA DE VENTILACIÓN	Pueden apreciarse pequeñas chispas a través de las ranuras de la carcasa de ventilación	Esto es normal, no indica ningún problema de funcionamiento
RESULTADOS INSATISFACTORIOS	La broca está desgastada o no se adapta al material a perforar	Sustitúyala por una broca nueva o compruebe la compatibilidad entre la broca y el material a perforar

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

ALMACENAMIENTO

Este producto:

- Debe almacenarse en un lugar seco.
- Debe almacenarse alejado de fuentes de altas temperaturas y de la exposición a la luz solar.
- Se deben evitar los cambios bruscos de temperatura durante el almacenamiento.
- No está permitido el almacenamiento sin embalaje.
- Se debe almacenar en el embalaje del fabricante en almacenes a una temperatura ambiente de entre +0 y +40 °C. La humedad no debe superar el 80 %.

TRANSPORTE

Este producto:

- Debe transportarse en vehículos cerrados de acuerdo con las normas de transporte de mercancías vigentes en este tipo de transporte.
- Durante las operaciones de transporte y de manipulación, el paquete con el producto no debe ser sometido a impactos bruscos ni a los efectos de las precipitaciones.
- Al descargar o cargar, no se permite el uso de ningún equipo que funcione según el principio de sujeción de la carga
- Debe transportarse a una temperatura ambiente de -20 °C a +50 °C. La humedad relativa no debe superar el 90 %.
- Después de transportar el aparato en condiciones invernales, es necesario mantenerlo a temperatura ambiente durante al menos 2 horas hasta que la humedad se seque por completo.

PROTEGER NUESTRO MEDIOAMBIENTE

¡ATENCIÓN! Este producto cuenta con un símbolo relacionado con la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos. Lo que significa que este producto no debe desecharse con la basura doméstica, sino que tendrá que entregarse al sistema de recogida de residuos que cumpla con la Directiva Europea RAEE. Póngase en contacto con las autoridades o existencias locales para que le informen sobre el reciclaje. La herramienta deberá ser reciclada o desmontada para reducir su impacto medioambiental. Debido a las sustancias peligrosas que contienen, los equipos eléctricos y electrónicos pueden suponer un riesgo para el medioambiente y la salud.

GARANTÍA

Los productos Dexter están diseñados con los más altos estándares de calidad para el bricolaje. Dexter ofrece, para sus productos, una garantía de 60 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material y de fabricación que pueda producirse. No se admitirá ninguna otra reclamación de ninguna naturaleza, ya esté relacionada directa o indirectamente con la mano de obra y/o con los materiales.

Los productos Dexter no están destinados a un uso profesional.

En caso de problema o de defecto, siempre deberá consultar primero a su distribuidor Dexter. En la mayoría de los casos, el distribuidor de Dexter podrá resolver el problema o corregir el defecto.

Las reparaciones o sustituciones de piezas no prorroga el período de garantía.

La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido ni del desgaste. Esto se aplica a los interruptores, a los interruptores del circuito de protección y a los motores, entre otros, en caso de desgaste.

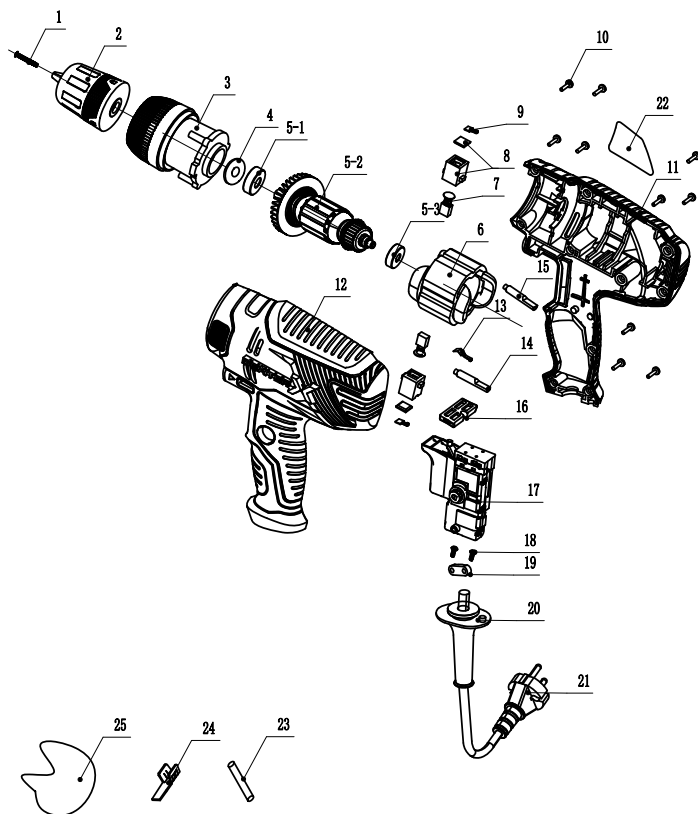
Su reclamación sobre la garantía solamente se puede tramitar si:

- La prueba de la fecha de compra puede presentarse en forma de recibo.
- No se han realizado reparaciones ni/o sustituciones por parte de terceros.
- El asunto no es una cuestión de desgaste normal.
- La herramienta no ha sido sometida a un uso inadecuado (sobrecarga de la máquina o instalación de accesorios no validados).
- Los trabajos de mantenimiento y de reparación necesarios se han realizado correctamente.
- No se ha forzado, ni manipulado indebidamente, ni se ha utilizado sin autorización, ni se ha producido ningún accidente.
- No hay ningún daño causado por elementos externos ni por cuerpos extraños, como arena o piedras.
- No hay ningún daño causado por no respetar las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.
- No hay ningún caso de fuerza mayor por nuestra parte.
- No se han utilizado piezas falsas, piezas que no han sido fabricadas por Dexter, a pesar de que han demostrado ser la causa del deterioro.
- La herramienta ha estado en un entorno húmedo (rocío, lluvia, sumergida en el agua...).
- Se adjunta una descripción de la queja.

Las condiciones de garantía se aplican conjuntamente con nuestras condiciones de venta y entrega.

Las herramientas defectuosas que se devuelvan a Dexter a través del distribuidor Dexter serán recogidas por Dexter siempre que el producto esté correctamente embalado. Si los productos defectuosos son enviados directamente a Dexter por el consumidor, Dexter solamente podrá tramitar estos productos si el consumidor paga los gastos de envío.

Los productos que se entreguen mal embalados no serán aceptados por Dexter.



N°	Descripción	N°	Descripción
1	Tornillo	12	Cubierta izquierda
2	Mandril	13	Abrazadera de cable
3	Conjunto de la caja de engranajes	14	Inductancia de bobina (o cilíndrica)
4	Arandela de lana	15	Inductancia de bobina (o cilíndrica)
5	Conjunto del rotor	16	Bloque de empuje inverso
5-1	Rodamiento	17	Interruptor
5-2	Rotor	18	Tornillo
5-3	Rodamiento	19	Placa prensacable
6	Estátor	20	Funda para cable de alimentación
7	Escobilla de carbón	21	Cable de alimentación con enchufe VDE
8	Tapa de escobilla de carbón	22	Etiqueta
9	Portaescobillas	23	Tubo termorretráctil
10	Tornillo	24	Gancho
11	Cubierta derecha	25	Grasa

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

A máquina foi concebida para apertar e desapertar parafusos, assim como para perfurar madeira e metal

Não utilize máquinas, ferramentas e acessórios para aplicações adicionais (ver instruções do fabricante) ou para trabalhos diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

As recomendações da broca e da chave de fendas devem ser respeitadas.

CUIDADOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS

1/ Instruções de segurança para todas as operações

Quando realizar operações em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos escondidos ou com o próprio cabo, segure a ferramenta elétrica em superfícies de aperto isoladas. Caso a ferramenta de corte entre em contacto com um cabo com corrente, esta pode expor partes de metal desse cabo e provocar um choque elétrico ao utilizador

2/ Instruções de segurança ao utilizar brocas compridas

A. Nunca operar a uma velocidade superior à velocidade máxima recomendada da broca. A velocidades altas, se a broca puder rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, pode provocar danos pessoais.

B. Inicie sempre a perfuração a velocidades baixas e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho. A velocidades altas, se a broca puder rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, pode entortar e provocar danos pessoais.

C. Aplique pressão apenas com a broca em linha reta e não aplique pressão excessiva. As brocas podem entortar, partindo ou levando a perda de controlo e provocando danos pessoais.

Cuidados de segurança adicionais

- Se o acessório bloquear, desligue imediatamente a ferramenta elétrica. Prepare-se para reações de torção fortes que podem provocar coice. O acessório fica bloqueado quando este fica preso na peça de trabalho ou quando a ferramenta elétrica fica sobrecarregada.
- Segure a ferramenta elétrica de forma segura. Quando apertar ou desapertar parafusos, prepare-se para reações temporárias de torções fortes.
- Segure a peça de trabalho. A peça de trabalho presa com dispositivos de fixação ou numa prensa está mais segura do que com as mãos.
- Utilize detetores adequados para determinar se existem linhas de serviço escondidas na área de trabalho ou telefone para os serviços locais para assistência. Contacto com linhas elétricas pode provocar incêndio ou choques elétricos. Danificar uma linha de gás pode provocar explosão. Penetrar uma linha de água provoca danos na propriedade ou pode provocar um choque elétrico.
- Espere sempre que a ferramenta elétrica esteja totalmente parada antes de a pousar. O acessório pode encravar e provocar a perda de controlo da ferramenta elétrica.
- Segure firmemente a ferramenta elétrica com as duas mãos e certifique-se que tem uma base estável. A ferramenta elétrica pode ser manuseada de forma mais segura com as duas mãos.
- De forma a evitar ligar acidentalmente a ferramenta elétrica, desbloqueie sempre o bloqueio do botão. Para o fazer, pressione levemente o interruptor On/Off.
- Durante a utilização, os acessórios podem aquecer. Há risco de queimaduras ao mudar os acessórios. Utilize luvas de proteção para remover os acessórios.
- As crianças e as pessoas frágeis não devem utilizar esta ferramenta. As crianças devem ser supervisionadas em todos os momentos quando estão na área onde a ferramenta está a ser utilizada. Também é imperativo que você observe as normas de acidentes em vigor na sua área.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo que a ferramenta seja utilizada como recomendado, é impossível eliminar todos os fatores de risco residuais.

Podem ocorrer os seguintes perigos relacionados com a construção e design da ferramenta :

- Risco de eletrocussão se perfurarem os cabos elétricos – Agarre sempre a ferramenta pelas pegadas apropriadas, não toque nas brocas.
- Danos no sistema respiratório – Utilize máscaras de proteção respiratória que contenham filtros apropriados para os materiais a trabalhar. Assegure a ventilação adequada da área de trabalho. Não coma, beba ou fume na área de trabalho.
- Danos na audição – Utilize sempre proteção auditiva eficaz e limite a exposição ao ruído.
- Danos nos olhos provocados por poeiras e detritos – Utilize sempre proteção ocular adequada.
- Lesão provocada por vibração – Segure a ferramenta pelas pegadas apropriadas e limite a exposição à vibração. Ver “REDUÇÃO DE RISCOS”.
- Lesão provocada por poeira – A poeira criada pela utilização da ferramenta pode provocar lesão respiratória. utilize uma máscara de controlo de poeiras apropriada com filtros adequados para proteção contra partículas do material a ser trabalhado.

REDUÇÃO DE RISCO



AVERTISSEMENT : dependendo da forma como se utiliza a ferramenta, as emissões de vibração e emissões sonoras durante a utilização da ferramenta elétrica podem diferir do valor total declarado, especialmente dependendo do tipo de peça de trabalho a ser processada; Identificar medidas de segurança que protejam o utilizador e que sejam baseadas numa estimativa de exposição das condições atuais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como os momentos em que a ferramenta está desligada e quando se encontra a trabalhar em modo inativo e, ainda, o tempo de disparo). Dependendo da utilização do produto os valores de vibração podem ser diferentes do total declarado! Adote medidas apropriadas para se proteger contra exposição de vibração! Considere todo o processo de trabalho, incluindo os momentos em que o produto esteja a funcionar sem carga ou desligado! As medidas apropriadas incluem, entre outras, manutenção e cuidados regulares do produto e dos acessórios, manter as mãos quentes, pausas periódicas e planeamento adequado dos processos de trabalho !

Se o manuseamento da ferramenta não for o adequado, esta pode provocar síndrome de Vibração Mão-Braço. Auxílio para diminuir o seu risco de exposição à vibração e ruído:

- Utilize sempre cinzéis, brocas e lâminas afiados.
- Faça a manutenção desta ferramenta de acordo com estas instruções e mantenha-a bem lubrificada (onde apropriado).
- Se utilizar a ferramenta regularmente, invista num acessório anti vibração e ruído.
- Planeie a sua agenda de trabalho de forma a espalhar a utilização de ferramentas de alta vibração por vários dias.

É recomendada a utilização de proteção auditiva durante o funcionamento desta máquina.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Leia cuidadosamente o manual de instruções
	Este aparelho cumpre com as diretivas Europeias aplicáveis e foi realizado um método de avaliação de conformidade para essas diretivas
	Marca única para a circulação dos produtos no mercado dos Estados Membros da União Alfandegária
	Este aparelho cumpre com as diretivas técnicas Ucrânicas
	O desperdício de produtos elétricos não devem ser eliminados com desperdício doméstico. Por favor, recicle em instalações próprias. Para conselhos sobre reciclagem, consulte as autoridades locais ou o seu fornecedor
	Os aparelhos recicláveis estão sujeitos a responsabilidade alargada do fabricante. Respeite as respetivas instruções de triagem associadas
	Óculos de proteção obrigatórios
	Proteção auditiva obrigatória
	Luvas de proteção obrigatórias
	Máscara de proteção obrigatória
	Este aviso de perigo avisa para os possíveis danos do aparelho ou outras propriedades, ou para o risco de provocar lesões físicas.
	Leia o manual de instruções e siga todas as advertências e instruções de segurança.
	Proteção de Classe II
	Desconecte sempre o aparelho após a utilização ou antes da manutenção
	Para reduzir o risco de choque elétrico, não expor à água
	Para abrir as maxilas do mandril, segure o anel marcado com o símbolo do cadeado enquanto roda o mandril no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Insira a broca até ao fundo do mandril e centre a broca nas maxilas do mandril. Para fechar as maxilas do mandril, segure o anel marcado com o símbolo do cadeado enquanto roda o mandril no sentido dos ponteiros do relógio.

DADOS TÉCNICOS

MODELO		300SD2-EA.2
TENSÃO NOMINAL		220-240V~50Hz
VELOCIDADE n°		800 /min
CAPACIDADE DO MANDRIL		0.8 - 10mm
DIÂMETRO MÁX. DE PERFURAÇÃO	Madeira	Φ20mm
	Metal	Φ6mm
PESO		1.6
PRESSÃO SONORA L_{pa}		85 dB(A)
POTÊNCIA SONORA L_{wa}		93 dB(A)
INCERTEZA K_{pa} , K_{wa}		5 dB(A)
VALOR TOTAL DE VIBRAÇÃO Perfurar metal $a_{h,D}$		< 2,5 m/s ²
INCERTEZA K		1,5 m/s ²



ADVERTÊNCIA:

As emissões de vibração e sonoras durante a utilização da ferramenta elétrica podem diferir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente dependendo do tipo de peça de trabalho a ser processada;

O valor das emissões tem de identificar medidas de segurança que protejam o utilizador e que sejam baseadas numa estimativa de exposição das condições atuais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como os momentos em que a ferramenta está desligada e quando se encontra a trabalhar em modo inativo e, ainda, o tempo de disparo).

Nota:

- O valor total de vibração e o valor de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor total de vibração e o valor de emissão de ruído declarados também podem ser utilizados numa avaliação preliminar d exposição.
- Evite o risco de vibração.

Sugestão:

- 1) utilize luvas durante a utilização
- 2) limite o tempo de utilização e diminua o tempo de disparo

UTILIZAÇÃO



ADVERTÊNCIA: O aparelho deve estar desconectado da rede elétrica antes de iniciar a utilização

INSTALAÇÃO DE BROCAS

Quando selecionar brocas, utilize o tipo certo para o seu trabalho. Para um melhor desempenho, use sempre brocas afiadas.

1. Para abrir as garras do mandril, segure o colar enquanto gira a manga no sentido anti-horário. Insira profundamente a broca no mandril, e depois centralize a broca nas garras do mandril.
2. Para fechar as garras do mandril, segure o colar enquanto gira a manga no sentido horário. Aperte bem.

3. Remova a broca na ordem inversa.

NOTA: Os mandris de brocas reversíveis são sempre fixados por um parafuso com rosca à esquerda. O parafuso deve ser desapertado antes que o mandril possa ser removido, se necessário. Para desapertar o parafuso, gire-o no sentido horário.

AJUSTE DE AVANÇO / RETROCESSO

1. Para uma rotação para frente (em sentido horário), empurre o interruptor de avanço/retrocesso para a posição esquerda.
2. Para uma rotação reversa (no sentido anti-horário), empurre o interruptor de avanço/retrocesso para a posição direita. Embora um bloqueio evite a reversão da ferramenta enquanto o motor está em funcionamento, permita que esta pare completamente antes de inverter.

 **ADVERTÊNCIA:** Se o interruptor de avanço/retrocesso estiver na posição central, a ferramenta não pode ser ligada.

INTERRUPTOR DE GATILHO DE VELOCIDADE VARIÁVEL

 **ADVERTÊNCIA:** Verifique sempre se a fonte de alimentação é a mesma que a indicada na placa de identificação da ferramenta.

Esta ferramenta possui um interruptor de velocidade variável que pode alcançar uma velocidade mais alta com aumento de pressão no gatilho. A velocidade

é controlada pela pressão no gatilho do interruptor. O recurso de velocidade variável é especialmente útil quando a perfuração começa. Também permite escolher a melhor velocidade para cada utilização em particular.

Para limitar a velocidade máxima da ferramenta, rode o botão na frente do gatilho até obter a opção desejada.

Rode o botão para a posição “2” para aumentar a velocidade e para a posição “1” para diminuir a velocidade.

NOTA: É recomendado utilizar o recurso de velocidade variável apenas por um período curto. Não opere a ferramenta em velocidades diferentes continuamente. Isso pode danificar o interruptor.

INÍCIO DA PERFURAÇÃO

Inicie a ferramenta ao apertar o gatilho de velocidade variável. Solte o gatilho para parar a ferramenta.

PERFURAÇÃO

Para perfurar um buraco de grande diâmetro, às vezes é melhor começar com uma broca menor e aumentar gradualmente até ao tamanho desejado. Isso evita a sobrecarga da broca.

 **ADVERTÊNCIA:** Muitos acidentes acontecem devido a situações imprevisíveis. Esteja atento, pois perfurar um pequeno buraco pode fazer com que a broca fique presa no buraco, especialmente ao perfurar metal.

Lembre-se de usar uma ação de “pica-pau” em furos profundos para permitir que a limalha seja ejetada do furo.

- Se a broca ficar presa, desligue imediatamente o berbequim para evitar danos permanentes na ferramenta.
- Tente girar o berbequim no sentido contrário para remover a broca.
- Mantenha o berbequim alinhado com o buraco. Idealmente a broca deve entrar perpendicularmente no trabalho. Se o ângulo for mudado durante a perfuração, pode fazer com que a broca se solte, bloqueando o orifício e podendo causar ferimento.
- Reduza a pressão quando a broca estiver prestes a partir o item que está a ser perfurado.
- Não force o berbequim, deixe-o trabalhar no seu próprio ritmo.
- Mantenha a broca afiada.

PERFURAR MADEIRA

Para obter o desempenho máximo ao perfurar buracos maiores, use brocas espirais ou brocas planas para perfurar madeira.

- Coloque a ferramenta no modo de perfuração.
- Comece a perfurar a uma velocidade baixa para evitar que a broca escorregue do ponto inicial. Aumente a velocidade conforme a broca perfura a madeira.
- Ao perfurar os buracos, coloque um bloco de madeira atrás da peça de trabalho para evitar bordas irregulares ou lascadas na parte de trás do buraco.

PERFURAR METAL

Para obter máximo desempenho, utilize brocas HSS para perfurar metal.

- Coloque a ferramenta no modo de perfuração.
- Marque o centro do buraco utilizando uma perfuração centralizador.
- Utilize um lubrificante adequado para o material que está a trabalhar.
- Comece a perfurar a uma velocidade baixa para evitar que a broca escorregue do ponto inicial.
- Prenda sempre a chapa metálica. Apoie o metal fino com um bloco de madeira para evitar deformação.

MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA: Não permita que fluídos de travão, gasolina, produtos à base de petróleo e óleos penetrantes, etc., entre em contacto com as partes de plástico. Este contém químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir a caixa e, assim, comprometer a integridade do duplo isolamento.



ADVERTÊNCIA: Desconecte sempre o aparelho antes de realizar qualquer ajuste ou manutenção. Se o cabo de fornecimento estiver danificado, deve ser substituído pelo fornecedor ou pelo seu agente de serviço, de forma a evitar perigo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, desconecte-o da fonte de energia imediatamente. Tenha cuidado para não expor esta ferramenta à chuva. Se as escovas de carbono tiverem de ser substituídas, faça-o com uma pessoa qualificada (substitua sempre as duas escovas de uma vez) A sua ferramenta elétrica não necessita de lubrificante ou manutenção adicionais. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a ferramenta elétrica. Limpe com uma luva seca. Armazene sempre a ferramenta elétrica num local seco. Mantenha as ranhuras do motor do ventilador limpas. Mantenha todos os comandos de trabalho livres de poeira. Ocasionalmente poderá ver faíscas através das ranhuras de ventilação. Isto é normal e não danificará a ferramenta elétrica. A média de temperatura ambiente para a utilização desta ferramenta é de 0°C - 40°C. A humidade relativa da área não deve ser superior a 80% sem exposição direta à chuva e excesso de poeiras no ar Existem algumas peças que podem ser reparadas pelo utilizador na ferramenta elétrica.

Veja a lista de peças sobresselentes no manual.

A. VERIFIQUE OS PARAFUSOS DE MONTAGEM

Verifique regularmente todos os parafusos de montagem e assegure-se que estão devidamente apertados. Se algum dos parafusos estiver solto, aperte-o imediatamente. Caso não o faça, pode resultar em lesões graves.

B. MANUTENÇÃO DO MOTOR

A unidade de bobinagem do motor é o «coração» da ferramenta elétrica. Tenha especial cuidado para garantir que a bobinagem não se danifica e/ou molha com óleo ou água.

C. VERIFIQUE AS ESCOVAS DE CARBONO

O motor possui escovas de carbono, que são partes consumíveis. Uma vez que o carbono excessivamente gasto pode resultar em problemas nos motores, substitua a escova de carbono por uma peça idêntica quando esta se desgastar ou esteja perto do limite. Além disso, mantenha sempre as escovas de carbono limpas e assegure-se de que deslizam livremente no suporte da escova.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A FERRAMENTA NÃO ARRANCA	Desligado da fonte de alimentação	Ligar à fonte de alimentação
	Outro defeito elétrico da ferramenta	Verificação por um eletricista especializado
A MÁQUINA PARA DE TRABALHAR APÓS RODAR LENTAMENTE	Ventilação de ar bloqueada	Limpar as ventilações de ar
VIBRAÇÃO ANORMAL DURANTE A UTILIZAÇÃO	A broca não está bem montada	Desmontar e montar as brocas de acordo com as instruções
FAÍSCAS VISÍVEIS ATRAVÉS DO COMPORTAMENTO DE VENTILAÇÃO DE AR	Uma pequena quantidade de faíscas pode ser visível através das aberturas da caixa	Isto é normal e não indica qualquer problema
RESULTADO INSATISFATÓRIO	A broca está gasta ou não se adapta ao material a perfurar	Substitua por uma broca nova ou verifique a compatibilidade entre a broca e o material a perfurar

ARMAZENAMENTO E CONDIÇÕES DE TRANSPORTE

ARMAZENAMENTO

Este produto:

- Deve ser armazenado num local seco.
- Deve ser armazenado afastado de fontes de temperaturas altas e da exposição solar.
- Deve evitar alterações repentinas durante o armazenamento.
- Não é permitido o armazenamento sem embalagem.
- Deve ser armazenado na embalagem do fabricante, num armazém, a uma temperatura ambiente de +0 a +40°C. A humidade não deve exceder os 80%.

TRANSPORTE

Este produto:

- Deve ser transportado em veículos fechados, de acordo com as regras de carga de bens em vigor para este tipo de transporte.
- Durante o transporte e manuseamento, a embalagem com o produto não deve ser sujeito a impactos fortes e efeitos de precipitação.
- Ao descarregar / carregar, não é permitida a utilização de qualquer tipo de equipamento que funcione através do princípio de agarrar a embalagem.
- Deve ser transportada a uma temperatura ambiente desde -20°C a +50°C. A humidade relativa do ar não deve exceder os 90%.
- Após o transporte do aparelho em condições de inverno, é necessário mantê-lo a uma temperatura ambiente pelo menos durante 2 horas até a humidade secar completamente.

PROTEGER O NOSSO AMBIENTE

CUIDADO! Este produto foi marcado com o símbolo de remoção de desperdício elétrico e eletrónico. Isto significa que este produto não deve ser eliminado com desperdício doméstico, mas deve ser devolvido a um sistema de recolha em conformidade com as diretivas Europeias WEEE. Contacte as autoridades locais ou ecocentros para obter informações sobre reciclagem. Será reciclado ou desmontado de forma a reduzir o impacto ambiental. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem ser perigosos para o ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.

GARANTIA

Os produtos Dexter são concebidos com os mais altos padrões de qualidade DIY. A Dexter fornece garantia de 60 meses para os seus produtos, a partir da data de compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e fabricação que possam surgir. Não é possível qualquer outra reivindicação, de qualquer natureza, direta ou indireta, relacionada a pessoas e/ou materiais.

Os produtos Dexter não são concebidos para uso profissional.

Em caso de problema ou defeito, deve sempre consultar primeiro o seu fornecedor Dexter. Na maioria dos casos, o fornecedor Dexter será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.

Reparos ou substituição de partes não estenderá o período de garantia original.

Defeitos decorrentes de uso inadequado ou desgaste não são cobertos pela garantia. Entre outras coisas, isto refere-se a interruptores, interruptores de proteção de circuito e motores, em caso de desgaste.

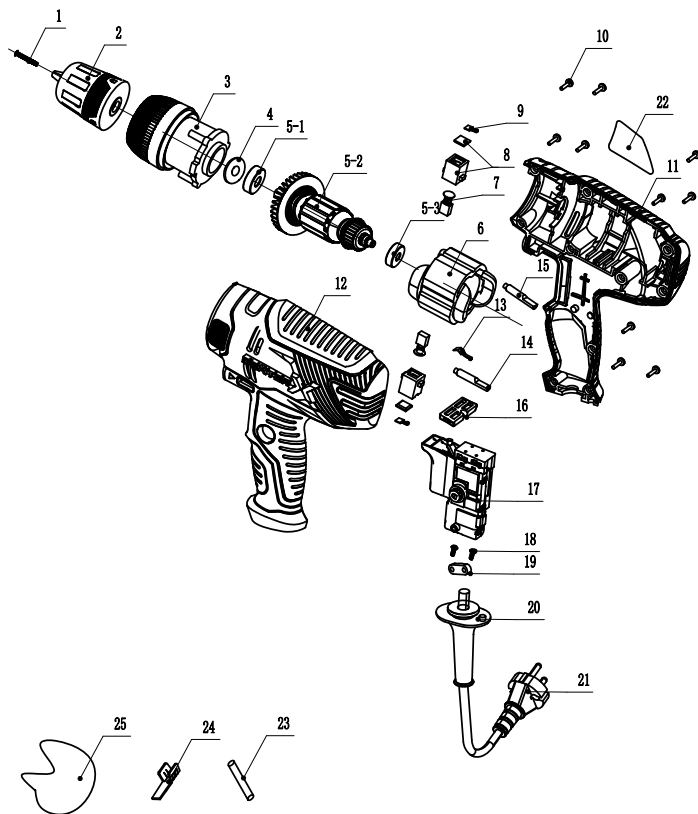
A sua reclamação sobre a garantia só pode ser processada se:

- Puder ser fornecida, na forma de recibo, a prova da data de compra.
- Nenhum reparo e/ou substituição tiver sido realizado por terceiros.
- O problema não for provocado pelo desgaste normal.
- A ferramenta não tiver sido submetida a uso indevido (sobrecarga da máquina ou instalação de acessórios não aprovados).
- A manutenção e trabalhos de reparação necessários tenham sido realizados corretamente.
- Não tenha existido esforço, manuseamento indevido, utilização não autorizada, ou acidentes.
- Não houver danos causados por fatores externos ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Não houver danos causados por não observância das instruções de segurança e de uso.
- Não existir força maior da nossa parte.
- Não tenham sido utilizadas partes incorretas, partes que não tenham sido feitas pela Dexter, e que provem ser a causa de deterioração.
- A ferramenta tenha estado num ambiente húmido (orvalho, chuva, submersa em água, ...).
- Uma descrição da reclamação está anexada.

As estipulações de garantia aplicam-se em combinação com as nossas condições de compra e entrega.

Ferramentas defeituosas a serem devolvidas à Dexter através de um fornecedor serão recolhidas pela Dexter, desde que o produto esteja devidamente embalado. Se itens defeituosos forem enviados diretamente à Dexter pelo consumidor, a Dexter apenas poderá processar tais bens se o consumidor pagar os custos de remessa.

Os produtos entregues mal embalados não serão aceites pela Dexter.



N°	Descrição	N°	Descrição
1	Parafuso	12	Caixa esquerda
2	Mandril	13	Grampo de fios
3	Conjunto de caixa de embalagens	14	Indutância cilíndrica
4	Arruela plana	15	Indutância cilíndrica
5	Conjunto do rotor	16	Bloco de impulso invertido
5-1	Rolamento	17	Interruptor
5-2	Rotor	18	Parafuso
5-3	Rolamento	19	Prato de pressão de cablagem
6	Estator	20	Capa do cabo de alimentação
7	Escova de Carbono	21	Cabo de alimentação com tomada VDE
8	Cobertura da escova de carbono	22	Etiqueta
9	Suporte da escova	23	Tubo termo-retrátil
10	Parafuso	24	Fivela
11	Caixa direita	25	Lubrificante

USO PREVISTO

Il dispositivo è destinato all'avvitamento e allo svitamento di viti e alla foratura di legno e metallo.

Non utilizzare i dispositivi, gli utensili e gli accessori per applicazioni aggiuntive (vedi le istruzioni del fabbricante) o per lavori diversi da quelli per cui sono stati progettati.

Rispettare le raccomandazioni relative alle punte dei trapani e degli avvitatori.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE

1/ Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

Tenere l'utensile elettrico da superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con fili nascosti o il proprio cavo. L'accessorio di taglio a contatto con un filo sotto tensione elettrica può rendere elettrici i pezzi metallici esposti dell'utensile elettrico e può dare all'operatore una scossa elettrica.

2/ Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo di punte lunghe

- A. Non operare mai a una velocità superiore a quella massima prevista dalla punta del trapano.** A velocità più elevate, la punta potrebbe piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, causando infortuni.
- B. Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo.** A velocità più elevate, la punta potrebbe piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo da lavorare, causando infortuni.
- C. Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non applicare una pressione eccessiva.** Le punte possono piegarsi causando rotture o perdita di controllo, con conseguenti infortuni.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Spegnere immediatamente l'elettroutensile se l'utensile di applicazione si blocca. Prepararsi a reazioni di coppia elevata che causano contraccolpi. L'utensile si blocca quando si incastra nel pezzo da lavorare o quando l'utensile è sovraccarico.
- Tenere l'elettroutensile in modo sicuro. Quando si stringono o allentano le viti, prepararsi a reazioni di coppia temporaneamente elevate.
- Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo fissato con dispositivi di serraggio o in una morsa è più sicuro che a mano.
- Utilizzare i rilevatori adatti per determinare se le linee elettriche sono nascoste nell'area di lavoro o chiamare l'azienda elettrica locale per ricevere assistenza. Il contatto con le linee elettriche può provocare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può provocare esplosioni. La perforazione di una conduttura dell'acqua può causare danni alle cose o scosse elettriche.
- Aspettare sempre che l'elettroutensile si fermi completamente prima di posarlo. L'utensile di applicazione può incepparsi e far perdere il controllo dell'elettroutensile.
- Tenere l'elettroutensile con entrambe le mani e assicurarsi di avere un appoggio stabile. L'elettroutensile può essere guidato in modo più sicuro con entrambe le mani.
- Per evitare che l'elettroutensile venga acceso involontariamente, sbloccare sempre il pulsante di blocco. Per farlo, premere brevemente l'interruttore On/Off.
- Gli utensili di applicazione possono riscaldarsi durante il funzionamento. C'è il rischio di ustioni quando si cambia l'utensile di applicazione. Usare guanti protettivi per rimuovere l'utensile di applicazione.
- I bambini e le persone fragili non devono utilizzare questo utensile. I bambini devono essere sorvegliati in ogni momento se si trovano nell'area in cui viene utilizzato l'attrezzo. È inoltre indispensabile osservare le norme antinfortunistiche in vigore nella propria zona.

RISCHI RESIDUI

Anche quando l'utensile viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui.

I seguenti pericoli possono sorgere in relazione alla costruzione e alla progettazione dell'utensile:

- Rischio di folgorazione in caso di perforazione di cavi elettrici - Afferrare sempre l'utensile dalle apposite impugnature, non toccare le punte.
- Danni all'apparato respiratorio - Indossare maschere di protezione delle vie respiratorie contenenti filtri adeguati ai materiali da lavorare. Garantire un'adeguata ventilazione del luogo di lavoro. Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.
- Danni all'udito - Indossare sempre un'efficace protezione dell'udito e limitare l'esposizione al rumore.
- Danni agli occhi causati da particelle di polvere e detriti volanti - Indossare sempre un'adeguata protezione degli occhi.
- Infortuni causati dalle vibrazioni - Tenere l'utensile per le impugnature designate e limitare l'esposizione alle vibrazioni. Vedere «RIDUZIONE DEI RISCHI».
- Infortuni causati dalla polvere - La polvere generata dall'uso del prodotto può causare lesioni respiratorie. Indossare una maschera antipolvere appropriata con filtri adatti a proteggere dalle particelle del materiale su cui si lavora.

RIDUZIONE DEL RISCHIO



AVVERTENZA: Le emissioni di vibrazione e rumore durante l'effettivo uso dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati secondo il modo in cui l'utensile viene usato, specialmente secondo il tipo di pezzo che viene lavorato; identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando è inattivo oltre al tempo di funzionamento). A seconda dell'effettivo utilizzo del prodotto i valori di vibrazione possono differire dal totale dichiarato! Adottare misure adeguate per proteggersi dalle esposizioni alle vibrazioni! Prendere in considerazione l'intero processo di lavoro, comprese le volte in cui il prodotto funziona senza carico o spento! Le misure adeguate includono, tra l'altro, la manutenzione regolare e la cura del prodotto e degli utensili di applicazione, il mantenimento al caldo delle mani, le pause periodiche e la corretta pianificazione dei processi di lavoro!

Questo utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio se il suo utilizzo non è adeguatamente gestito. Per ridurre al minimo il rischio di esposizione a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare sempre scalpelli, punte e lame affilate.
- Eseguire la manutenzione dell'utensile in conformità alle presenti istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (se necessario).
- Se l'utensile deve essere usato regolarmente, si consiglia di investire in accessori antivibrazione e antirumore.
- Pianifica il tuo programma di lavoro in modo da distribuire l'uso di strumenti ad alta vibrazione su più giorni.

Si raccomanda di indossare protezioni auricolari durante l'uso di questa macchina.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

	Leggere attentamente il manuale di istruzioni
	Questo dispositivo è conforme alle direttive europee applicabili e un metodo di valutazione della conformità a tali direttive è stato effettuato.
	Marchio unico di circolazione dei prodotti sul mercato degli Stati membri dell'Unione doganale.
	Questo dispositivo è conforme alle normative tecniche ucraine applicabili
	I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono delle strutture. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per ottenere consigli sul riciclaggio.
	I prodotti riciclabili sono soggetti alla responsabilità estesa del fabbricante. Rispettare le istruzioni per la raccolta differenziata
	Occhiali di sicurezza obbligatori
	Protezione auditiva obbligatoria
	Guanti di protezione obbligatori
	Maschera antipolvere obbligatoria
	Questo avviso di pericolo mette in guardia da danni al dispositivo o a proprietà altrui, oppure può causare infortuni.
	Leggere il manuale delle istruzioni e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
	Classe di protezione II
	Staccare sempre la spina del dispositivo dopo l'uso o prima di effettuare la manutenzione
	Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non esporre il dispositivo all'acqua.
	Per aprire le ganasce del mandrino, tenere la ghiera contrassegnata dal simbolo (lucchetto) mentre si gira il mandrino in senso antiorario. Inserire la punta in profondità nel mandrino, poi centrare la punta nelle ganasce del mandrino. Per chiudere le ganasce del mandrino, tenere la ghiera contrassegnata dal simbolo (lucchetto) mentre si ruota il mandrino in senso orario.

DATI TECNICI

MODELLO		300SD2-EA.2
TENSIONE NOMINALE		220-240V~50Hz
VELOCITÀ n°		800 /min
CAPACITA' DI FORATURA		0.8 - 10mm
DIAMETRO FORATURA MASSIMA	Legno	Φ20mm
	Metallo	Φ6mm
PESO		1.6
PRESSIONE SONORA L _{pa}		85 dB(A)
POTENZA SONORA L _{wa}		93 dB(A)
INCERTEZZA K _{pa} , K _{wa}		5 dB(A)
VALORE TOTALE DELLE VIBRAZIONI Foratura del metallo ah,D		< 2,5 m/s ²
INCERTEZZA K		1,5 m/s ²



AVVERTENZA:

Le emissioni di vibrazione e rumore durante l'effettivo uso dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati secondo il modo in cui l'utensile viene usato, specialmente secondo il tipo di pezzo che viene lavorato;

I valori di emissione devono identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando è inattivo oltre al tempo di funzionamento).

Nota:

- Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e il valore dichiarato delle emissioni acustiche sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.
- Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e il valore dichiarato dell'emissione di rumore possono anche essere usati in una valutazione preliminare dell'esposizione.
- Evitare il rischio dovuto a vibrazioni.

Consigli:

- 1) indossare guanti durante il funzionamento
- 2) limitare il tempo di funzionamento e ridurre il tempo di attivazione

FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA Il dispositivo deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di essere messo in funzione.

INSTALLAZIONE DELLA PUNTA

Quando si sceglie una punta da trapano, usare il tipo appropriato allo specifico lavoro. Per ottenere le migliori prestazioni, utilizzare sempre una punta affilata.

1. Per aprire le ganasce del mandrino, tenere il collare mentre si ruota il manicotto in senso antiorario. Inserire a fondo la punta nel mandrino, quindi centrarla nelle ganasce del mandrino.
2. Per chiudere le ganasce del mandrino, tenere il collare mentre si gira il manicotto in senso orario.
3. Rimuovere la punta in ordine inverso.

NOTA: I mandrini dei trapani reversibili sono sempre fissati da una vite con filettatura sinistra. La vite deve essere allentata prima di poter rimuovere il mandrino, se necessario. Per allentare la vite, ruotarla in senso orario.

REGOLAZIONE AVANTI/INDIETRO

1. Per la rotazione in avanti (in senso orario), spingere l'interruttore avanti/indietro nella posizione sinistra.
2. Per la rotazione indietro (in senso antiorario), spingere l'interruttore avanti/indietro nella posizione destra. Sebbene un interblocco impedisca l'inversione dell'utensile mentre il motore è in funzione, lasciare che si arresti completamente prima di invertire la marcia.



AVVERTENZA: Se l'interruttore di marcia avanti/indietro è in posizione centrale, l'utensile non può essere acceso.

INTERRUTTORE A VELOCITÀ VARIABILE



AVVERTENZA: Verificare sempre che l'alimentazione sia uguale a quella indicata sulla targhetta dell'utensile.

Questo utensile è dotato di un interruttore a velocità variabile che fornisce una velocità maggiore con l'aumento della pressione sul grilletto. La velocità è controllata dalla pressione esercitata sull'interruttore. La funzione di velocità variabile è particolarmente utile all'inizio della foratura. Consente anche di selezionare la velocità migliore per una particolare applicazione.

Per limitare la velocità massima dell'utensile, ruotare il selettore sulla parte anteriore del grilletto fino a raggiungere l'impostazione desiderata.

Ruotare il selettore in direzione «2» per aumentare la velocità e in direzione «1» per diminuirla.

NOTA: Si raccomanda di utilizzare la funzione di velocità variabile solo per un breve periodo. Non utilizzare continuamente l'utensile a velocità diverse. Potrebbe danneggiare l'interruttore.

FORARE

Avviare l'utensile premendo l'interruttore a velocità variabile. Rilasciare il grilletto per arrestare l'utensile.

ESEGUIRE UN FORO

Quando si cerca di praticare un foro di grande diametro, a volte è meglio iniziare con una punta più piccola e poi lavorare fino alla dimensione richiesta. In questo modo si evita di sovraccaricare il trapano.



AVVERTENZA: Molti incidenti si verificano a causa di situazioni imprevedibili. Tenere in mente che la foratura di un foro piccolo può causare l'inceppamento della punta nel foro, soprattutto quando si fora il metallo.

Ricordarsi di usare un'azione «picchettatrice» sui fori profondi per consentire l'espulsione dei trucioli dal foro.

- Se la punta del trapano si blocca, spegnere immediatamente per evitare danni permanenti al trapano.
- Provare a far girare il trapano al contrario per rimuovere la punta.
- Mantenere la punta in linea con il foro. Idealmente, la punta del trapano dovrebbe entrare ad angolo retto rispetto al lavoro. Se l'angolo viene modificato durante la foratura, la punta potrebbe staccarsi, bloccando il foro e causando infortuni.
- Ridurre la pressione quando il trapano sta per sfondare l'oggetto da forare.
- Non forzare il trapano, lasciarlo operare al suo ritmo.
- Mantenere la punta del trapano affilata.

FORARE IL LEGNO

Per ottenere le massime prestazioni durante l'esecuzione di fori più grandi, utilizzare punte a coclea o punta a vanga per la foratura del legno.

- Impostare l'utensile in modalità di foratura.
- Iniziare la foratura a una velocità molto bassa per evitare che la punta scivoli dal punto di partenza. Aumentare la velocità man mano che si penetra nel legno.
- Quando si eseguono fori passanti, posizionare un blocco di legno dietro il pezzo da lavorare per evitare bordi irregolari o scheggiati sul retro del foro.

FORARE IL METALLO

Per ottenere le massime prestazioni, utilizzare punte HSS per la foratura del metallo.

- Impostare l'utensile in modalità di foratura.
- Segnare il centro del foro utilizzando un punzone centrale.
- Utilizzare un lubrificante adatto al materiale su cui si sta lavorando.

- Iniziare la foratura a una velocità molto bassa per evitare che la punta scivoli dal punto di partenza.
- Bloccare sempre la lamiera. Sostenere il metallo sottile con un blocco di legno per evitare di deformarlo.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA: Evitare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con i componenti in plastica. Contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, indebolire o distruggere il carter, compromettendo così l'integrità del doppio isolamento.

⚠ AVVERTENZA: Scollegare sempre il dispositivo prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal fabbricante o dal suo agente incaricato dell'assistenza per evitare ogni pericolo. Scollegare immediatamente dall'alimentazione se il cavo di alimentazione è danneggiato. Prestare attenzione a non esporre questo utensile alla pioggia. Se è necessario sostituire le spazzole carboncino, rivolgersi a un tecnico qualificato (sostituire sempre le due spazzole contemporaneamente). L'elettro utensile non richiede ulteriore lubrificazione o manutenzione. Non utilizzare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'elettro utensile. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre l'elettro utensile in un luogo asciutto. Mantenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Mantenere tutti i comandi di lavoro sgombri dalla polvere. Occasionalmente si possono vedere scintille attraverso le fessure di ventilazione. Questo è normale e non danneggia l'elettro utensile. La temperatura ambiente per l'uso di questo utensile è compresa tra 0°C e 40°C. L'umidità relativa dell'area non deve essere superiore all'80% senza esposizione diretta alla pioggia e all'eccessivo contenuto di polvere nell'aria. Nell'elettro utensile ci sono pezzi che l'utilizzatore può riparare da solo

Consultare l'elenco delle parti di ricambio del manuale.

A. ISPEZIONE DELLE VITI DI MONTAGGIO

Controllare regolarmente tutte le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben serrate. Se una delle viti fosse allentata, serrarla immediatamente. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi infortuni.

B. MANUTENZIONE DEL MOTORE

L'avvolgimento del motore è il vero «cuore» dell'elettro utensile. Prestare la dovuta attenzione per assicurarsi che l'avvolgimento non si danneggi e/o si bagni con olio o acqua.

C. ISPEZIONE DELLE SPAZZOLE CARBONCINO

Il motore impiega spazzole carboncino che sono pezzi consumabili. Poiché una spazzola troppo usurata potrebbe causare problemi al motore, sostituire il pezzo con uno identico quando usurato o quasi. Inoltre, mantenere sempre pulite le spazzole carboncino e assicurarsi che scorrano liberamente nel portaspazzole.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
IL PRODOTTO NON SI AVVIA	Non è collegato all'alimentazione	Collegare all'alimentazione elettrica
	Altro difetto elettrico del prodotto	Verifica da parte di un elettricista specializzato
LA MACCHINA SMETTE DI FUNZIONARE DOPO AVER RUOTATO LENTAMENTE	Le prese d'aria sono bloccate	Pulire le prese d'aria
VIBRAZIONI INSOLITE DURANTE L'USO	La punta non è stata messa bene	Smontare e montare le punte seguendo scrupolosamente le istruzioni
SCINTILLE VISIBILI ATTRAVERSO LE PRESE D'ARIA DELL'ALLOGGIAMENTO	Una piccola quantità di scintille può essere visibile attraverso le aperture del carter	Questo è normale e non indica un problema
RISULTATO INSODDISFACENTE	La punta del trapano è consumata o non adatta al materiale da forare	Sostituire la punta con una nuova o controllare la compatibilità tra la punta e il materiale da forare

CONDIZIONE DI CONSERVAZIONE E TRASPORTO

CONSERVAZIONE

Questo prodotto :

- Deve essere conservato in un luogo asciutto.
- Deve essere conservato lontano da fonti di alta temperatura e dall'esposizione alla luce solare.
- Deve evitare sbalzi di temperatura durante la conservazione.
- Non deve essere conservato senza imballaggio.
- Deve essere conservato nella confezione del fabbricante in magazzini a temperatura ambiente compresa tra +0 e 40°C. L'umidità non deve superare l'80%.

TRASPORTO

Questo prodotto:

- Deve essere trasportato in veicoli chiusi in conformità con le norme per il trasporto di merci in vigore su questo tipo di trasporto.
- Durante le operazioni di trasporto e movimentazione, l'imballaggio con il prodotto non deve essere sottoposto a urti bruschi e agli effetti di precipitazioni.
- Durante le operazioni di scarico/carico, non è consentito utilizzare alcun tipo di attrezzatura che funzioni secondo il principio di bloccaggio dell'imballaggio
- Deve essere trasportato a temperatura ambiente compresa tra -20°C e +50°C. L'umidità relativa dell'aria non deve superare il 90%.
- Dopo il trasporto del dispositivo in condizioni invernali, è necessario mantenerlo a temperatura ambiente per almeno 2 ore fino a quando l'umidità non sarà completamente asciutta.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

ATTENZIONE! Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo relativo alla rimozione dei rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che questo prodotto non deve essere gettato con i rifiuti domestici, ma deve essere condotto verso un sistema di raccolta conforme alla direttiva europea WEEE. Contattare le autorità locali o il negozio per consigli sul riciclaggio. Sarà riciclato o smantellato per ridurre il suo impatto ambientale. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

GARANZIA

I prodotti Dexter sono progettati secondo i più alti standard di qualità del fai da te. Dexter offre una garanzia di 60 mesi per i propri prodotti, a partire dalla data di acquisto. Questa garanzia si applica a tutti i difetti di materiale e di fabbricazione che possono verificarsi. Non sono possibili ulteriori rivendicazioni, di qualsiasi natura, dirette o indirette, relative a persone e/o materiali.

I prodotti Dexter non sono destinati ad un uso professionale.

In caso di problema o difetto, bisogna innanzitutto consultare il rivenditore Dexter. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore Dexter sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.

Le riparazioni o la sostituzione dei pezzi non estenderanno il periodo di garanzia originale.

I difetti derivanti da un uso improprio o dall'usura non sono coperti dalla garanzia. Sono inclusi, tra l'altro, gli interruttori, gli interruttori di protezione e i motori, in caso di usura.

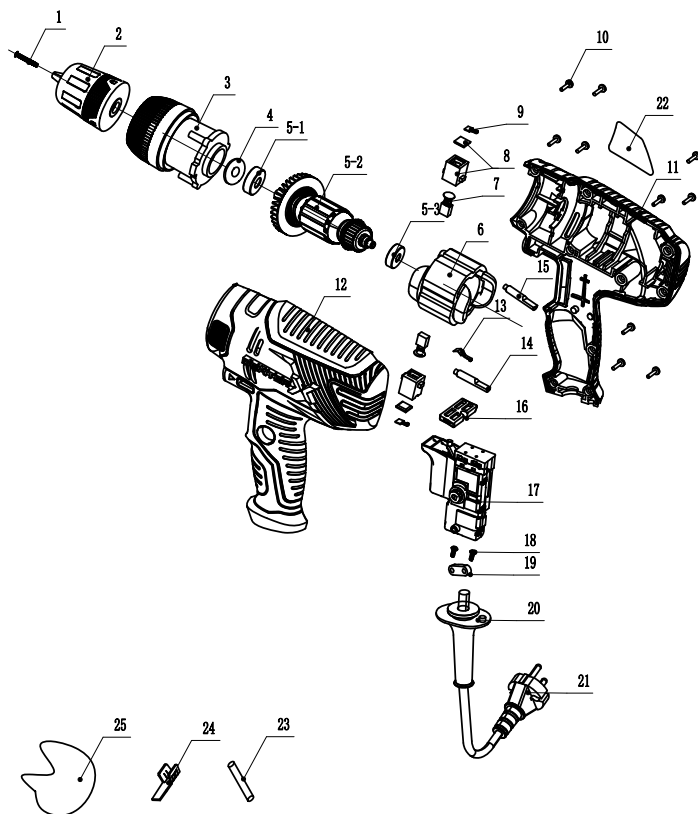
La domanda di attivazione della garanzia può essere evasa solo se:

- Prova della data di acquisto possa essere fornita sotto forma di scontrino.
- Nessuna riparazione e/o sostituzione sia stata effettuata da terzi.
- Il problema non sia dovuto alla normale usura.
- L'utensile non sia stato sottoposto a un uso improprio (sovraccarico della macchina o montaggio di accessori non approvati).
- Gli interventi di manutenzione e riparazione richiesti siano stati eseguiti correttamente.
- Non ci siano state forzature, manipolazioni improprie, usi non autorizzati o incidenti.
- Non ci siano danni causati da influenze esterne o corpi estranei come sabbia o sassi.
- Non vi siano danni causati dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.
- Non vi sia alcuna causa di forza maggiore da parte nostra.
- Non siano stati utilizzati pezzi di ricambio non idonei o non prodotti da Dexter, che potrebbero essere la causa del deterioramento.
- L'utensile si sia trovato in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua, ...).
- Si alleggi una descrizione del reclamo.

Le clausole di garanzia si applicano in combinazione con le nostre condizioni di vendita e consegna.

Gli utensili difettosi da restituire a Dexter tramite un rivenditore Dexter saranno ritirati da Dexter a condizione che il prodotto sia correttamente imballato. Se la merce difettosa viene inviata direttamente a Dexter dal consumatore, Dexter potrà occuparsene solo se il consumatore paga le spese di spedizione.

I prodotti consegnati con confezione non adeguata non saranno accettati da Dexter.



N°	Descrizione	N°	Descrizione
1	Vite	12	Involucro sinistro
2	Mandrino	13	Morsetto filo
3	Gruppo scatola ingranaggi	14	Induttanza cilindrica
4	Rondella di lana	15	Induttanza cilindrica
5	Assemblaggio rotore	16	Blocco di spinta inversa
5-1	Cuscinetto	17	Interruttore
5-2	Rotore	18	Vite
5-3	Cuscinetto	19	Piastra pressacavo
6	Statore	20	Manicotto cavo di alimentazione
7	Spazzola carboncino	21	Cavo di alimentazione con spina VDE
8	Coperchio spazzola carboncino	22	Etichetta
9	Supporto spazzola	23	Tubo termorestringente
10	Vite	24	Fibbia
11	Involucro destro	25	Grasso

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα προορίζεται για την εισαγωγή και χαλάρωση βιδών, καθώς και για διάτρηση σε ξύλο και μέταλλο.

Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα, τα εργαλεία και τα εξαρτήματα για πρόσθετες εφαρμογές (βλέπε οδηγίες του κατασκευαστή) ή για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες έχουν σχεδιαστεί.

Πρέπει να τηρούνται οι συστάσεις για το δράπανο και την κεφαλή του κατασβιδιού.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1/ Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυμμένες καλωδιώσεις ή με το δικό του καλώδιο. Εάν ένα εξάρτημα κοπής έρθει σε επαφή με ένα «ενεργό» καλώδιο, μπορεί να εκτεθούν τα μεταλλικά μέρη του «ενεργού» ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

2/ Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση μακρών κεφαλών δραπάνων

A. Ποτέ μη λειτουργείτε με ταχύτητα μεγαλύτερη από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα της κεφαλής του δραπάνου. Σε υψηλότερες ταχύτητες, η κεφαλή είναι πιθανό να λυγίσει, εάν αφηθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα να προκληθεί σωματικός τραυματισμός.

B. Ξεκινάτε πάντα τη διάτρηση με χαμηλή ταχύτητα και με το άκρο της κεφαλής σε επαφή με το τεμάχιο. Σε υψηλότερες ταχύτητες, η κεφαλή είναι πιθανό να λυγίσει, εάν αφηθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα να προκληθεί σωματικός τραυματισμός.

Γ. Ασκήστε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με την κεφαλή και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Οι κεφαλές μπορεί να λυγίσουν προκαλώντας θραύση ή απώλεια του ελέγχου, με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο εάν το εργαλείο εφαρμογής μπλοκάρει. Να είστε προετοιμασμένοι για υψηλή ροπή στρέψης που προκαλεί «ανάκρουση». Το εργαλείο εφαρμογής μπλοκάρει όταν φρακάρει στο τεμάχιο εργασίας ή όταν το ηλεκτρικό εργαλείο υπερφορτώνεται.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο με ασφάλεια. Όταν σφίγγετε και χαλαρώνετε τις βίδες να είστε προετοιμασμένοι για προσωρινά υψηλή ροπή στρέψης.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας που στερεώνεται με συσκευές σύσφιξης ή σε μέγγενη συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια απ' ό,τι με το χέρι.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να διαπιστώσετε αν υπάρχουν κρυφές γραμμές παροχών κοινής ωφέλειας στην περιοχή εργασίας ή καλέστε την τοπική εταιρεία κοινής ωφέλειας για βοήθεια. Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σε αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διείσδυση σε σωλήνα ύδρευσης προκαλεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Περιμένετε πάντα να σταματήσει εντελώς το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το τοποθετήσετε κάτω. Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να μπλοκάρει και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθερό πάτημα. Ο χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου πραγματοποιείται με μεγαλύτερη ασφάλεια χρησιμοποιώντας και τα δύο χέρια.
- Για να αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου, ξεκλειδώνετε πάντα την ασφάλεια στο κουμπί. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε για λίγο τον διακόπτη On/Off.
- Τα εργαλεία εφαρμογής μπορεί να υπερθερμανθούν κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων κατά την αλλαγή του εργαλείου εφαρμογής. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια για να αφαιρέσετε το εργαλείο εφαρμογής.
- Τα παιδιά και τα αδύναμα άτομα δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το εργαλείο. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ανά πάσα στιγμή σε περίπτωση που βρίσκονται στο σημείο όπου χρησιμοποιείται το εργαλείο. Είναι επίσης επιτακτική ανάγκη να τηρείτε τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στην περιοχή σας.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατόν να εξαλειφθούν όλοι οι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου.

Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με την κατασκευή και τον σχεδιασμό του εργαλείου:

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση διάτρησης ηλεκτρικών καλωδίων – Πάντα να πιάνετε το εργαλείο από τις προβλεπόμενες λαβές. Μην αγγίζετε τις κεφαλές του δραπάνου.
- Βλάβη στο αναπνευστικό σύστημα – Φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας που περιέχουν φίλτρα κατάλληλα για τα υλικά που χρησιμοποιούνται. Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό στον χώρο εργασίας. Μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε στον χώρο εργασίας.
- Βλάβη στην ακοή – Να φοράτε πάντα αποτελεσματικά μέσα προστασίας της ακοής και να περιορίζετε την έκθεση σε θόρυβο.
- Βλάβη στα μάτια από ιπτάμενα σωματίδια σκόνης και θραυσμάτων – Φοράτε πάντα κατάλληλα μέσα προστασίας των ματιών.
- Τραυματισμός από δονήσεις – Κρατήστε το εργαλείο από τις προβλεπόμενες λαβές και περιορίστε την έκθεση σε δονήσεις. Βλέπε «ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΩΝ».
- Τραυματισμός από σκόνη – Η σκόνη που δημιουργείται κατά τη λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει βλάβη του αναπνευστικού συστήματος. Φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη με φίλτρα κατάλληλα για την προστασία από τα σωματίδια του υλικού που χρησιμοποιείτε.

ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι παραγόμενες δονήσεις και οι εκπομπές θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τη δηλωθείσα συνολική τιμή ανάλογα με τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο, ιδίως από το είδος του τεμαχίου εργασίας που αποτελεί αντικείμενο επεξεργασίας - Προσδιορίστε τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που θα βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι σβηστό και όταν βρίσκεται σε λειτουργία αδράνειας, εκτός από τον χρόνο ενεργοποίησης). Ανάλογα με την πραγματική χρήση του προϊόντος οι τιμές δόνησης μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωμένες συνολικές τιμές! Λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για να προστατευτείτε από την έκθεση σε δονήσεις! Λάβετε υπόψη ολόκληρη τη διαδικασία εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των χρόνων που το προϊόν λειτουργεί χωρίς φορτίο ή είναι ενεργοποιημένο! Τα κατάλληλα μέτρα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την τακτική συντήρηση και φροντίδα του προϊόντος και των εργαλείων εφαρμογής, το να διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά, τα συχνά διαλείμματα και τον σωστό προγραμματισμό των διαδικασιών εργασίας!

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο δόνησης χεριού-βραχίονα, εάν η χρήση του δεν είναι επαρκώς ελεγχόμενη. Ελαχιστοποίηση κινδύνου έκθεσης σε δονήσεις και στον θόρυβο:

- Να χρησιμοποιείτε πάντα αιχμηρές σμίλες, δράπανα και λεπίδες.
- Να συντηρείτε το εργαλείο αυτό σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και να το διατηρείτε καλά λιπασμένο (κατά περίπτωση).
- Εάν το εργαλείο πρόκειται να χρησιμοποιείται τακτικά, τότε επενδύστε σε εξαρτήματα κατά των δονήσεων και του θορύβου.
- Προγραμματίστε το πρόγραμμα εργασίας σας ώστε να κατανέμετε τη χρήση εργαλείων υψηλών δονήσεων σε περισσότερες ημέρες.

Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά αυτιών κατά τη λειτουργία αυτού του μηχανήματος.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών
	Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και χρησιμοποιήθηκε μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης με τις εν λόγω οδηγίες
	Ενιαίο σήμα κυκλοφορίας των προϊόντων στην αγορά των κρατών μελών της Τελωνειακής Ένωσης
	Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας
	Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στις διαθέσιμες εγκαταστάσεις. Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές ή τον έμπορο λιανικής πώλησης για συμβουλές ανακύκλωσης
	Ανακυκλώσιμα προϊόντα που υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του παραγωγού. Τηρείτε τις σχετικές οδηγίες διαλογής
	Υποχρεωτική χρήση γυαλιών ασφαλείας
	Υποχρεωτική χρήση προστατευτικών αυτιών
	Υποχρεωτική χρήση προστατευτικών γαντιών
	Υποχρεωτική χρήση μάσκας σκόνης
	Αυτή η γνωστοποίηση κινδύνου προειδοποιεί για βλάβη της συσκευής ή άλλων αντικειμένων ή για την πρόκληση τραυματισμών
	Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή.
	Κατηγορία προστασίας II
	Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση ή πριν τη συντήρησή
	Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην την εκθέτετε στο νερό
	Για να ανοίξετε τους σφιγκτήρες του άξονα, κρατήστε τον δακτύλιο που φέρει το σύμβολο του λουκέτου, ενώ περιστρέψετε τον τρυπάνι βαθιά στον άξονα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το τρυπάνι στο κέντρο των σφιγκτήρων του άξονα. Για να κλείσετε τους σφιγκτήρες του άξονα, κρατήστε τον δακτύλιο που φέρει το σύμβολο του λουκέτου, ενώ περιστρέψετε τον άξονα δεξιόστροφα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ		300SD2-EA.2
ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ		220-240V~50Hz
ΤΑΧΥΤΗΤΑ n°		800 / λεπτό
ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΣΦΙΞΗΣ		0.8 - 10mm
ΜΕΓΙΣΤΗ ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ	Ξύλο	Φ20mm
	Μέταλλο	Φ6mm
ΒΑΡΟΣ		1.6
ΗΧΗΤΙΚΗ ΠΙΕΣΗ L_{pa}		85 dB(A)
ΗΧΗΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ L_{wa}		93 dB(A)
ΑΒΕΒΑΙΟΤΗΤΑ K_{pa} , K_{wa}		5 dB(A)
ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΤΙΜΗ ΔΟΝΗΣΗΣ Διάτρηση σε μέταλλο $a_{h,D}$		< 2,5 m/s ²
ΑΒΕΒΑΙΟΤΗΤΑ K		1,5 m/s ²



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ :

Οι παραγόμενες δονήσεις και οι εκπομπές θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τη δηλωθείσα συνολική τιμή ανάλογα με τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο, ιδίως από το είδος του τεμαχίου εργασίας που αποτελεί αντικείμενο επεξεργασίας.

Με βάση την τιμή των εκπομπών και μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί σε αδράνεια, εκτός από το χρόνο ενεργοποίησης), απαιτείται ο προσδιορισμός μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή.

Σημείωση:

- Η δηλωθείσα συνολική τιμή δόνησης και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Η οριζόμενη συνολική τιμή δόνησης και η οριζόμενη τιμή εκπομπής θορύβου ενδέχεται επίσης να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.
- Αποφύγετε τον κίνδυνο δονήσεων.

Σύσταση:

- 1) φοράτε γάντια κατά τη λειτουργία
- 2) περιορίστε τον χρόνο λειτουργίας και μειώστε τον χρόνο που παραμένει ενεργό

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την παροχή ρεύματος πριν τεθεί σε λειτουργία

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΕΦΑΛΗΣ ΔΡΑΠΑΝΟΥ

Όταν επιλέγετε μια κεφαλή δραπάνου, χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο τύπο για την εργασία σας. Για καλύτερη απόδοση, χρησιμοποιείτε πάντα αιχμηρή κεφαλή δραπάνου.

1. Για να ανοίξετε τις σιαγόνες του σφιγκτήρα, κρατήστε το κολάρο του, ενώ περιστρέφете το κάλυμμα αριστερόστροφα. Εισάγετε την κεφαλή του δραπάνου βαθιά μέσα στον σφιγκτήρα και, στη συνέχεια, κεντράρετε την κεφαλή στις σιαγόνες του σφιγκτήρα.

2. Για να κλείσετε τις σιαγόνες του σφιγκτήρα, κρατήστε το κολάρο ενώ περιστρέψετε το κάλυμμα δεξιόστροφα. Σφίζετε το καλά.
3. Αφαιρέστε την κεφαλή του δραπάνου με αντίστροφη σειρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι σφιγκτήρες των δραπάνων αναστρέψιμης φοράς στερεώνονται πάντα με μια βίδα με αριστερό σπείρωμα. Εάν είναι απαραίτητο, η βίδα πρέπει να χαλαρώσει πριν αφαιρεθεί ο σφιγκτήρας. Για να χαλαρώσετε τη βίδα, γυρίστε τη δεξιόστροφα.

ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΗ / ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΡΥΘΜΙΣΗ

1. Για περιστροφή δεξιόστροφα, πιέστε τον διακόπτη δεξιόστροφης/αντίστροφης περιστροφής προς τα αριστερά.
2. Για αντίστροφη (αριστερόστροφη) περιστροφή, πιέστε τον διακόπτη δεξιόστροφης/αντίστροφης περιστροφής προς τα δεξιά. Επειδή η αλληλομανδάλωση εμποδίζει την αναστροφή του εργαλείου ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, περιμένετε να σταματήσει πλήρως πριν από την αναστροφή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν ο διακόπτης δεξιόστροφης/αντίστροφης περιστροφής βρίσκεται στην κεντρική θέση, το εργαλείο δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ ΜΕΤΑΒΛΗΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να ελέγχετε πάντα ότι η παροχή ρεύματος είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου.

Αυτό το εργαλείο διαθέτει διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας που μπορεί να φτάσει σε υψηλότερη ταχύτητα με αυξημένη πίεση της σκανδάλης. Η ταχύτητα

ελέγχεται από την πίεση στη σκανδάλη του διακόπτη. Η λειτουργία μεταβλητής ταχύτητας είναι ιδιαίτερα χρήσιμη κατά την εκκίνηση της διάτρησης. Σας επιτρέπει επίσης να επιλέξετε την καλύτερη ταχύτητα για μια συγκεκριμένη εφαρμογή.

Για να περιορίσετε τη μέγιστη ταχύτητα του εργαλείου, περιστρέψτε τον επιλογέα στο μπροστινό μέρος της σκανδάλης μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ρύθμιση.

Γυρίστε τον επιλογέα προς την κατεύθυνση «2» για να αυξήσετε την ταχύτητα και προς την κατεύθυνση «1» για να μειώσετε την ταχύτητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία μεταβλητής ταχύτητας μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα. Μην χρησιμοποιείτε συνεχώς το εργαλείο σε διαφορετικές ταχύτητες. Μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον διακόπτη.

ΕΝΑΡΞΗ ΔΙΑΤΡΗΣΗΣ

Εκκινήστε το εργαλείο πιέζοντας τον διακόπτη σκανδάλης μεταβλητής ταχύτητας. Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσετε το εργαλείο.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΟΠΗΣ

Όταν προσπαθείτε να τρυπήσετε μια οπή μεγάλης διαμέτρου, είναι μερικές φορές καλύτερο να ξεκινήσετε με μια μικρότερη κεφαλή και να αλλάζετε κεφαλές μέχρι να βρείτε το απαιτούμενο μέγεθος. Έτσι αποφεύγεται η υπερφόρτωση του δραπάνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν λόγω απρόβλεπτων καταστάσεων. Επισημαίνεται ότι η διάνοιξη μιας μικρής οπής μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή της κεφαλής του δραπάνου στην οπή, ειδικά κατά τη διάτρηση του μετάλλου.

Μην ξεχνάτε να χρησιμοποιείτε την κίνηση «ξυλοκόπτης» σε βαθιές οπές για να επιτρέψετε την εκτίναξη των υπολειμμάτων από την οπή.

- Εάν η κεφαλή του δραπάνου σφηνώσει, απενεργοποιήστε το αμέσως για να αποφύγετε μόνιμη ζημιά στο δράπανο.
- Δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε το δράπανο αντίστροφα για να αφαιρέσετε την κεφαλή.
- Κρατήστε το δράπανο στην ίδια ευθεία με την οπή. Ιδανικά, η κεφαλή του δραπάνου πρέπει να εισέρχεται σε ορθή γωνία ως προς το αντικείμενο εργασίας. Εάν η γωνία αλλάξει κατά τη διάρκεια της διάτρησης, αυτό μπορεί να προκαλέσει την αποκόλληση της κεφαλής, μπλοκάροντας την οπή και προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.
- Μειώστε την πίεση καθώς το δράπανο πρόκειται να διαπεράσει το αντικείμενο που τρυπάτε.
- Μην πιέζετε το δράπανο. Αφήστε το να λειτουργήσει με τον δικό του ρυθμό.
- Διατηρήστε την κεφαλή του δραπάνου αιχμηρή.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΞΥΛΟΥ

Για μέγιστη απόδοση κατά τη διάτρηση μεγαλύτερων οπών, χρησιμοποιήστε ελικοειδή ή πλατιά κεφαλή για τη διάτρηση ξύλου.

- Ρυθμίστε το εργαλείο στη λειτουργία δραπάνου.

- Ξεκινήστε τη διάτρηση με πολύ χαμηλή ταχύτητα για να αποφύγετε την πτώση της κεφαλής από το σημείο εκκίνησης. Αυξήστε την ταχύτητα καθώς διεισδύει στο ξύλο.

- Κατά τη διάτρηση οπών, τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλου πίσω από το τεμάχιο εργασίας για να αποφύγετε την εμφάνιση τραχένων ή δρυμματισμένων άκρων στο πίσω μέρος της οπής.

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΜΕΤΑΛΛΟΥ

Για μέγιστη απόδοση, χρησιμοποιήστε κεφαλές δραπάνου HSS για διάτρηση μετάλλου.

- Ρυθμίστε το εργαλείο στη λειτουργία δραπάνου.

- Σημειώστε το κέντρο της οπής χρησιμοποιώντας μια πόντα κεντραρίσματος.

- Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο λιπαντικό για το υλικό που επεξεργάζεστε.

- Ξεκινήστε τη διάτρηση με πολύ χαμηλή ταχύτητα για να αποφύγετε την πτώση της κεφαλής από το σημείο εκκίνησης.

- Πάντα να σφίγγετε τις λαμαρίνες. Στηρίξτε το λεπτό μέταλλο με ένα κομμάτι ξύλου για να αποφύγετε την παραμόρφωσή του.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά έλαια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά μέρη. Περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να βλάψουν, να εξασθενίσουν ή να καταστρέψουν το περίβλημα, θέτοντας σε κίνδυνο την ακεραιότητα της διπλής μόνωσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε λειτουργία ρύθμισης ή συντήρησης. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο συντήρησης, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος. Αποσυνδέετε αμέσως από την παροχή ρεύματος, αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά. Φροντίστε να μην εκτεθεί αυτό το εργαλείο στη βροχή. Εάν οι ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικατασταθούν, αυτό πρέπει να γίνει από έναν εξειδικευμένο τεχνικό (ή αντικατάσταση των δύο ψηκτρών πρέπει πάντοτε να γίνεται ταυτόχρονα) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση ή συντήρηση. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Σκουπίστε το με στεγνό πανί. Αποθηκεύετε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε ξηρό μέρος. Διατηρείτε καθαρές τις οπές αερισμού του κινητήρα. Διατηρείτε όλα τα χειριστήρια ελέγχου καθαρά από σκόνη. Περιστασιακά μπορεί να δείτε σπινθήρες μέσα από τις οπές αερισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν θα προκαλέσει ζημιά το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Το εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος για τη χρήση αυτού του εργαλείου είναι 0°C - 40°C. Η σχετική υγρασία του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει το 80% χωρίς άμεση έκθεση στη βροχή και χωρίς υπερβολική περιεκτικότητα του αέρα σε σκόνη. Υπάρχουν ορισμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού σας εργαλείου που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη.

Ανατρέξτε στον κατάλογο ανταλλακτικών του εγχειριδίου.

A. ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΤΩΝ ΒΙΔΩΝ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ

Επιθεωρείτε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά σφιγμένες. Σε περίπτωση που κάποια από τις βίδες χαλαρώσει, σφίξτε τις αμέσως. Η παράλειψη αυτή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

B. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Η περιέλιξη της μονάδας κινητήρα είναι η «καρδιά» του ηλεκτρικού εργαλείου. Φροντίστε ώστε η περιέλιξη να μην καταστραφεί ή/και να μην βραχεί με λάδι ή νερό.

Γ. ΕΛΕΓΧΟΣ ΨΗΚΤΡΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Ο κινητήρας χρησιμοποιεί ψήκτρες άνθρακα οι οποίες είναι αναλώσιμα εξαρτήματα. Δεδομένου ότι η υπερβολική φθορά των ψηκτρών άνθρακα έχει ως αποτέλεσμα την εμφάνιση προβλημάτων στον κινητήρα, αντικαταστήστε την ψήκτρα άνθρακα με ένα παανομιότυπο εξάρτημα όταν φθαρεί οριακά ή κοντά στο όριο. Επιπλέον, διατηρείτε πάντα τις ψήκτρες άνθρακα καθαρές και να διασφαλίζετε ότι ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στη θήκη των ψηκτρών.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΕΚΚΙΝΕΙ	Δεν έχει συνδεθεί στην παροχή ρεύματος	Συνδέστε στην παροχή ρεύματος
	Άλλη ηλεκτρική βλάβη προϊόντος	Έλεγχος από ειδικό ηλεκτρολόγο
ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΤΑΜΑΤΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΡΓΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ	Οι αεραγωγοί είναι μπλοκαρισμένοι	Καθαρίστε τους αεραγωγούς
ΑΣΥΝΗΘΙΣΤΗ ΔΟΝΗΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ	Η κεφαλή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Αποσυναρμολογήστε και συναρμολογήστε την κεφαλή του δραπάνου ακολουθώντας αυστηρά τα εξής τις οδηγίες
ΣΠΙΝΘΗΡΙΣΜΟΣ ΟΡΑΤΟΣ ΜΕΣΩ ΤΩΝ ΑΕΡΑΓΩΓΩΝ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ	Ενδέχεται να δείτε λίγους σπινθήρες στους αεραγωγούς του περιβλήματος	Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν συνιστά πρόβλημα
ΜΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ	Η κεφαλή του δραπάνου είναι φθαρμένη ή δεν είναι προσαρμοσμένη στο υλικό προς διάτρηση	Αντικαταστήστε με νέα κεφαλή ή ελέγξτε τη συμβατότητα μεταξύ της κεφαλής του δραπάνου και του υλικού προς διάτρηση

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το προϊόν:

- Πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος.
- Πρέπει να αποθηκεύεται μακριά από πηγές υψηλών θερμοκρασιών και να μην εκτίθεται στο ηλιακό φως.
- Πρέπει να μην εκτίθεται σε απότομες μεταβολές της θερμοκρασίας κατά την αποθήκευση.
- Δεν πρέπει να αποθηκεύεται χωρίς συσκευασία.
- Πρέπει να αποθηκεύεται στη συσκευασία του κατασκευαστή σε αποθήκες σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ +0 και +40°C. Η υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 80%.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Το προϊόν:

- Πρέπει να μεταφέρεται σε κλειστά οχήματα σύμφωνα με τους κανόνες για τη μεταφορά εμπορευμάτων που ισχύουν για αυτό το είδος μεταφοράς.
- Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό, η συσκευασία του προϊόντος δεν πρέπει να υφίσταται τις απότομες κρούσεις και τις επιπτώσεις της βροχής.
- Κατά την εκφόρτωση/φόρτωση, δεν επιτρέπεται η χρήση οποιουδήποτε τύπου εξοπλισμού που λειτουργεί με την αρχή της σύσφιξης της συσκευασίας.
- Πρέπει να μεταφέρεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20°C και +50°C. Η σχετική υγρασία του αέρα δεν πρέπει να υπερβαίνει το 90%.
- Μετά τη μεταφορά της συσκευής σε χειμερινές συνθήκες, είναι απαραίτητο να διατηρηθεί σε θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 2 ώρες μέχρι να εξαλειφθεί εντελώς η υγρασία.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΥΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΜΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν έχει σημαδείο με ένα σύμβολο που αφορά την απομάκρυνση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να επιστρέφεται σε ένα σύστημα συγκέντρωσης, το οποίο συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή αποθήκες για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, το προϊόν θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να είναι επικίνδυνος για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, καθώς περιέχει επικίνδυνες ουσίες.

Τα προϊόντα Dexter έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας DIY. Για τα προϊόντα της η Dexter παρέχει εγγύηση 60 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή που μπορεί να προκύψουν. Δεν είναι δυνατές περαιτέρω αξιώσεις, οποιασδήποτε φύσης, άμεσες ή έμμεσες, σχετικά με άτομα και/ή υλικά.

Τα προϊόντα Dexter δεν προορίζονται για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, θα πρέπει πάντα να συμβουλευέστε πρώτα τον αντιπρόσωπο της Dexter. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος της Dexter θα μπορέσει να λύσει το πρόβλημα ή να διορθώσει το ελάττωμα.

Οι επισκευές ή η αντικατάσταση ανταλλακτικών δεν θα παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης.

Τα ελαττώματα που έχουν προκύψει ως αποτέλεσμα εσφαλμένης χρήσης ή φθοράς δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτά αφορούν, μεταξύ άλλων, διακόπτες, διακόπτες προστασίας κυκλώματος και μοτέρ, σε περίπτωση φθοράς.

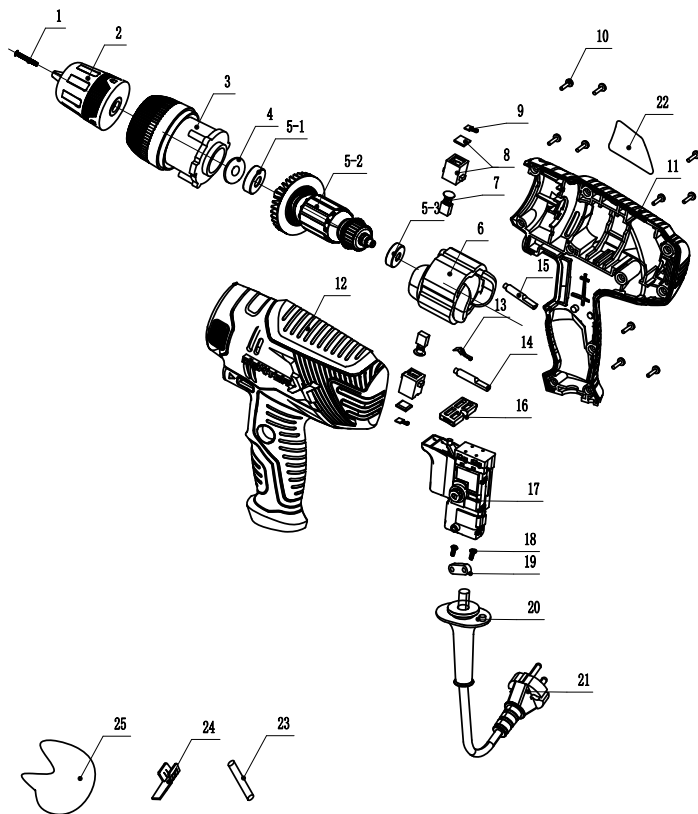
Η αξίωσή σας για την εγγύηση μπορεί να διεκπεραιωθεί μόνο εάν:

- Η ημερομηνία αγοράς μπορεί να αποδειχθεί με τη μορφή απόδειξης αγοράς.
- Δεν έχουν πραγματοποιηθεί επισκευές ή/και αντικαταστάσεις από τρίτους.
- Το πρόβλημα δεν αφορά τη φυσιολογική φθορά.
- Το εργαλείο δεν έχει υποστεί ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση του μηχανήματος ή τοποθέτηση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής έχουν εκτελεστεί σωστά.
- Δεν υπήρξε άσκηση υπερβολικής πίεσης, ακατάλληλος χειρισμός, μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή ατύχημα.
- Δεν υπάρχουν ζημιές που προκλήθηκαν από εξωγενείς παράγοντες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
- Δεν υπάρχουν ζημιές που προκλήθηκαν από τη μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και των οδηγιών χρήσης.
- Δεν υφίσταται γεγονός ανωτέρας βίας εκ μέρους μας.
- Δεν έχουν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα μέρη, μέρη που δεν έχουν κατασκευαστεί από την Dexter, τα οποία να ευθύνονται για την αλλοίωση του προϊόντος.
- Το εργαλείο δεν έχει εκτεθεί σε υγρό περιβάλλον (δρόσο, βροχή, βύθιση σε νερό...).
- Επισυνάπτεται περιγραφή της καταγγελίας.

Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε συνδυασμό με τους όρους πώλησης και παράδοσης.

Τα ελαττωματικά εργαλεία που πρέπει να επιστραφούν στην Dexter μέσω του αντιπροσώπου της Dexter θα παραληφθούν από την Dexter εφόσον το προϊόν είναι σωστά συσκευασμένο. Εάν τα ελαττωματικά αγαθά αποστέλλονται απευθείας στην Dexter από τον καταναλωτή, η Dexter θα είναι σε θέση να επεξεργαστεί τα αγαθά αυτά μόνο εάν ο καταναλωτής καταβάλει τα έξοδα αποστολής.

Προϊόντα που παραδίδονται σε ακατάλληλη συσκευασία δεν θα γίνονται δεκτά από την Dexter.



Αρ°	Περιγραφή	Αρ°	Περιγραφή
1	Βίδα	12	Αριστερό περίβλημα
2	Σφικτήρας	13	Σφικτήρας καλωδίων
3	Συγκρότημα κιβωτίου ταχυτήτων	14	Κυλινδρική αυτεπαγωγή
4	Μάλλινη ροδέλα	15	Κυλινδρική αυτεπαγωγή
5	Συγκρότημα ρότορα	16	Μπλοκ αντίστροφης ώθησης
5-1	Ρουλεμάν	17	Διακόπτης
5-2	Ρότορας	18	Βίδα
5-3	Ρουλεμάν	19	Πλάκα πίεσης καλωδίων
6	Στάτορας	20	Κάλυμμα καλωδίου τροφοδοσίας
7	Ψήκτρα άνθρακα	21	Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα VDE
8	Κάλυμμα ψήκτρας άνθρακα	22	Ετικέτα
9	Λαβή ψήκτρας	23	Θερμοσυστελλόμενος σωλήνας
10	Βίδα	24	Πόρπη
11	Δεξί περίβλημα	25	Γράσο

PRZEZNACZENIE

Narzędzie przeznaczone jest do wkręcania i wykręcania śrub, a także do wiercenia w drewnie i metalu.

Maszyny, narzędzia i akcesoria nie mogą być wykorzystywane do dodatkowych zastosowań (patrz instrukcje producenta) lub do prac innych niż te, do których zostały zaprojektowane.

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących wiertel i końcówek wkrętaaków.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1/ Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich operacji

Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w trakcie których może ono zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem. Zetknięcie narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem.

2/ Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel

- A. Nigdy nie należy pracować z prędkością wyższą niż maksymalna prędkość wiertła.** Przy wyższych prędkościach końcówka może się przekrzywić, jeśli będzie się swobodnie obracać bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, powodując obrażenia ciała.
- B. Wiercenie należy zawsze rozpoczynać przy niskiej prędkości i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się przekrzywić, jeśli będzie się swobodnie obracać bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, powodując obrażenia ciała.
- C. Prowadzić wiertło tylko w linii prostej i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się wygiąć, powodując złamanie lub utratę kontroli, a w rezultacie obrażenia ciała.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- W przypadku zablokowania się osprzętu należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie. Należy być przygotowanym na to, że wysokie momenty obrotowe powodują odrzut. Osprzęt zacina się, kiedy zakleszczy się w obrabianym przedmiocie lub kiedy elektronarzędzie jest przeciążone.
- Trzymać mocno elektronarzędzie. Podczas dokręcania i odkręcania śrub należy być przygotowanym na krótkotrwałe reakcje z wysokim momentem obrotowym.
- Przymocować obrabiany przedmiot. Przedmiot obrabiany zaciśnięty przy pomocy urządzeń zaciskowych lub w imadle jest trzymany pewniej niż ręcznie.
- Użyć odpowiedniego detektora, aby określić, czy w obszarze roboczym znajdują się ukryte kable energetyczne lub skontaktować się z lokalnym dostawcą energii elektrycznej w celu uzyskania pomocy. Kontakt z kablami elektrycznymi może doprowadzić do pożaru i porażenia prądem. Uszkodzenie rury gazowej może doprowadzić do wybuchu. Uszkodzenie linii wodnej powoduje szkody materialne lub może spowodować porażenie prądem.
- Przed odłożeniem elektronarzędzia należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania. Akcesorium może się zablokować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- Trzymaj elektronarzędzie mocno obiema rękami i upewnij się, że znajdujesz się w stabilnej pozycji. Elektronarzędzie można pewniej prowadzić obiema rękami.
- Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, należy zawsze odblokować przycisk blokady. W tym celu należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik urządzenia.
- Akcesoria mogą się nagrzewać podczas pracy. Przy wymianie akcesoriów istnieje ryzyko poparzenia. Do demontażu akcesoriów należy używać rękawic ochronnych.
- Dzieci i osoby o słabej kondycji fizycznej nie mogą korzystać z tego narzędzia. Dzieci muszą być nadzorowane przez cały czas, jeśli znajdują się w obszarze, w którym narzędzie jest używane. Należy również przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom obowiązujących w danej miejscowości.

RYZIKO RESZTKOWE

Nawet jeżeli narzędzie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka.

W związku z budową i konstrukcją narzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Ryzyko porażenia prądem w przypadku przewiercenia kabli elektrycznych - Zawsze trzymać narzędzie za uchwyty, nie dotykać wiertła.
- Uszkodzenie układu oddechowego - Nosić maski chroniące drogi oddechowe zawierające filtry odpowiednie dla obrabianych materiałów.
- Zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu pracy.
- Nie jeść, nie pić ani nie palić w strefie pracy.
- Uszkodzenie słuchu - Należy zawsze nosić skuteczną ochronę słuchu i ograniczać narażenie na hałas.
- Uszkodzenia oczu spowodowane przez unoszący się pył i odłamki - Należy zawsze nosić odpowiednią ochronę oczu.
- Urazy spowodowane wibracjami - Trzymać narzędzie za uchwyty i ograniczać narażenie na wibracje.
- Patrz również: «REDUKCJA RYZYKA».
- Urazy spowodowane pyłem - Pył powstający podczas korzystania z tego sprzętu może powodować urazy układu oddechowego. Należy nosić odpowiednią maskę przeciwpylewą z filtrami chroniącymi przed cząsteczkami materiału, nad którym pracujesz.

REDUKCJA RYZYKA



OSTRZEŻENIE : emisja drgań/ wibracji i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu; Niezbędne jest określenie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (przy uwzględnieniu wszystkich faz cyklu roboczego, takich jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone, pracy bez obciążenia oraz kiedy jest kontrolowane). W zależności od rzeczywistego użytkowania narzędzia, wartości wibracji mogą różnić się od całkowitych wartości deklarowanych! Należy podjąć odpowiednie środki w celu ochrony przed wibracjami/ drganiami! Wziąć pod uwagę cały cykl pracy, w tym okresy, w których produkt pracuje na biegu jałowym lub dokonuje wiercenia! Odpowiednie środki obejmują regularną konserwację produktu i akcesoriów, utrzymywanie rąk w odpowiedniej temperaturze, regularne przerwy i właściwe planowanie okresów pracy!

Niewłaściwe użytkowanie tego narzędzia może powodować zespół wibracyjny ręka-ramię. W celu zminimalizowania ryzyka narażenia na wibracje i hałas:

- Zawsze używać ostrych dłut, wiertła i ostrzy.
- Narzędzie należy konserwować zgodnie z niniejszymi instrukcjami i dobrze smarować (jeśli dotyczy).
- Jeśli narzędzie ma być używane regularnie, należy zainwestować w akcesoria antywibracyjne i przeciwhałasowe.
- Zaplanować pracę tak, aby rozłożyć użycie narzędzi o wysokim poziomie wibracji na kilka dni.

Zaleca się noszenie ochronników słuchu podczas korzystania z tego urządzenia.

OPIS SYMBOLI

	Uważnie przeczytać instrukcję obsługi
	Urządzenie to jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi i przeprowadzono ocenę zgodności z tymi dyrektywami.
	Unikalny znak dla obrotu produktami na rynku państw członkowskich Unii Celnej
	To urządzenie jest zgodne z odpowiednimi ukraińskimi przepisami technicznymi
	Zużytego sprzętu elektrycznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o poddawanie urządzenia recyklingowi w miejscach, w których jest to możliwe. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczącej recyklingu
	Produkty nadające się do recyklingu podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Postępować zgodnie z instrukcjami sortowania
	Okulary ochronne obowiązkowe
	Ochrona słuchu obowiązkowa
	Obowiązkowe rękawice ochronne
	Obowiązkowa maska przeciwpyłowa
	Ta wskazówka o niebezpieczeństwie ostrzega przed uszkodzeniem urządzenia lub innego mienia, lub przed obrażeniami ciała
	Należy przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa.
	Stopień ochrony II
	Zawsze odłączać urządzenie po użyciu lub przed serwisowaniem
	Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy wystawiać urządzenia na działanie wody.
	Aby rozewrzeć szczęki uchwytu, przytrzymaj pierścień oznaczony symbolem kłódki, obracając uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Włożyć wiertło wystarczająco głęboko do uchwytu, a następnie wyśrodkować wiertło w szczękach uchwytu. Aby zaciśnąć szczęki uchwytu, należy przytrzymać pierścień oznaczony symbolem kłódki, obracając uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

DANE TECHNICZNE

MODEL		300SD2-EA.2
NAPIĘCIE ZNAMIONOWE		220-240V-50Hz
PRĘDKOŚĆ n°		800 /min
CZĘSTOTLIWOŚĆ UDARÓW		0.8 - 10mm
POJEMNOŚĆ UCHWYTU MAKSYMALNA ŚREDNICA WIERCENIA	Drewno	Φ20mm
	Metal	Φ6mm
Ciężar		1.6
POZIOM CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO L_{pa}		85 dB(A)
GWARANTOWANY POZIOM MOCY AKUSTYCZNEJ L_{wa}		93 dB(A)
ODCHYLENIE K_{pa} , K_{wa}		5 dB(A)
CAŁKOWITA WARTOŚĆ WIBRACJI Wiercenie w metalu $a_{h,D}$		< 2,5 m/s ²
NIEPEWNOŚĆ POMIAROWA K		1,5 m/s ²



OSTRZEŻENIE:

Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności rodzaju obrabianego przedmiotu.

Wartość emisji powinna umożliwić podjęcie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę użytkownika, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (przy uwzględnieniu wszystkich faz cyklu roboczego, takich jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone, pracy bez obciążenia oraz kiedy jest kontrolowane).

Uwaga:

- Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową procedurą i mogą być używane do porównywania jednego narzędzia z drugim.
- Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane jako część wstępnej oceny narażenia.
- Unikać ryzyka związanego z wibracjami.

Sugestia:

- 1) nosić rękawice podczas użytkowania
- 2) ograniczyć czas użytkowania i skrócić czas wyzwalania

UŻYTKOWANIE



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem używania urządzenie należy odłączyć od zasilania.

ZAKŁADANIE WIERTŁA

Wybierając wiertło, należy użyć odpowiedniego typu do danego zadania. W celu uzyskania jak najlepszej skuteczności należy zawsze używać ostrego wiertła.

1. Aby otworzyć szczęki uchwytu, przytrzymać kołnierz uchwytu, obracając tuleję w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Włożyć wiertło głęboko do uchwytu, a następnie wyśrodkować w szczękach uchwytu.
2. Aby zamknąć szczęki uchwytu, przytrzymać kołnierz, obracając tuleję w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. Wyjąć wiertło w odwrotnej kolejności.

UWAGA: Uchwyty wiertarek dwukierunkowych są zawsze mocowane śrubą z gwintem lewoskrętnym. W razie potrzeby należy poluzować śrubę przed zdjęciem uchwytu. Aby poluzować śrubę, należy ją przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara

USTAWIANIE KIERUNKU OBROTÓW: DO PRZODU/DO TYŁU

1. Aby wiertarka kręciła się do przodu (w prawo, zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), przetącnik kierunku obrotów należy przesunąć w lewo.
2. Aby wiertarka kręciła się do tyłu (w lewo, przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), przetącnik kierunku obrotów należy przesunąć w prawo. Chociaż blokada uniemożliwia zmianę kierunku obrotów narzędzia przy włączonym silniku, przed zmianą kierunku należy jednak odczekać, aby wiertarka całkowicie się zatrzymała.



OSTRZEŻENIE: Jeśli przetącnik kierunku obrotów znajduje się w położeniu środkowym, nie można uruchomić narzędzia.

WŁĄCZNIK SPUSTOWY Z REGULACJĄ PRĘDKOŚCI



OSTRZEŻENIE: Należy zawsze sprawdzić, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej narzędzia.

Narzędzie posiada włącznik spustowy z regulacją prędkości, który w miarę głębszego wciskania spustu zwiększa prędkość obrotów. Prędkość obrotów jest kontrolowana przez nacisk wywierany na spust. Funkcja zmiennej prędkości jest szczególnie przydatna podczas rozpoczynania wiercenia. Pozwala również wybrać optymalną prędkość obrotów dla danego zastosowania.

Aby ograniczyć maksymalną prędkość obrotów narzędzia, należy obrócić pokrętłem z przodu spustu, aż do uzyskaniażądanego ustawienia.

Obrócić pokrętło w kierunku «2», aby zwiększyć prędkość i w kierunku «1», aby ją zmniejszyć.

UWAGA: Zaleca się używanie funkcji zmiennej prędkości tylko przez krótki okres czasu. Nie należy używać narzędzia w sposób ciągły z różnymi prędkościami. Może to spowodować uszkodzenie włącznika.

ROZPOCZĘCIE WIERCENIA

Uruchomić narzędzie, naciskając włącznik spustowy zmiennej prędkości. Zwolnić spust, aby zatrzymać narzędzie.

WIERCENIE OTWORÓW

W przypadku próby wywiercenia otworu o dużej średnicy, czasami najlepiej jest zacząć od mniejszego wiertła a dopiero potem wiercić wiertłem o wymaganej średnicy. Pozwala to uniknąć przeciążenia wiertarki.



OSTRZEŻENIE: Do wielu wypadków dochodzi wskutek nieprzewidzianych sytuacji. Należy pamiętać, że wiercenie małych otworów może spowodować zakleszczenie się wiertła w otworze, szczególnie podczas wiercenia w metalu..

Pamiętać, aby używać „szpikulca do drewna” do głębokich otworów, aby umożliwić wyrzucanie wiórów z otworu.

- Jeżeli wiertło o coś zahaczy, aby zapobiec trwałemu uszkodzeniu wiertła, należy natychmiast wyjąć wiertarkę.

- Aby wyjąć wiertło, można spróbować zmienić kierunek obrotów na wsteczny.

- Wiertło należy trzymać w osi otworu. Idealnie jest, kiedy wiertło wchodzi prostopadle do obrabianego przedmiotu. Jeśli w trakcie wiercenia zostanie zmieniony kąt, wiertło może się poluzować i zablokować otwór, co grozi obrażeniami.

- Kiedy czubek wiertła zbliża się do przebiccia się na drugą stronę nawiercanego elementu, należy zmniejszyć siłę dociskania wiertarki.

- Nie należy forsować narzędzia, należy pozwolić, aby pracowało ono w swoim tempie.

- Należy upewnić się, że wiertło jest ostre.

WIERCENIE W DREWIE

W celu uzyskania najlepszych efektów podczas wiercenia większych otworów w drewnie należy używać wiertel krętych lub piórkowych.

- Wiertarkę należy ustawić na tryb wiercenia.
- Aby wiertło nie ześliznęło się z punktu początkowego, wiercenie należy zaczynać z bardzo małą prędkością. Prędkość można zwiększać w miarę zagłębiania się wiertła w drewno.
- Podczas wiercenia otworów przelotowych pod przewiercany element dobrze jest podłożyć drewniany klocek, aby zapobiec odpryskom i poszarpaniu brzegów otworu z drugiej strony.

WIERCENIE W METALU

W celu uzyskania najlepszych efektów do wiercenia otworów w metalu należy używać wiertel TYPU HSS.

- Wiertarkę należy ustawić na tryb wiercenia.
- Zaznaczyć punktem środek otworu.
- Użyć smaru odpowiedniego do nawiercanego materiału.
- Rozpocząć wiercenie z bardzo niską prędkością, aby zapobiec ześlizgnięciu się wiertła z punktu początkowego.
- Blachy należy zawsze mocować zaciskami.

Aby uniknąć odkształceń, cienkie elementy metalowe należy podeprzeć drewnianymi klockami.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Nie dopuszczać do kontaktu płynów hamulcowych, benzyny, produktów ropopochodnych, olejów penetrujących itp. z plastikowymi częściami narzędzia. Zawierają one substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć obudowę, naruszając integralność podwójnej izolacji.



OSTRZEŻENIE: Przed regulacją lub czynnościami konserwacyjnymi należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania. Narzędzie należy chronić przed deszczem. Jeżeli szczotki węglowe wymagają wymiany, wykonanie tej czynności należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi (należy zawsze wymieniać obie szczotki jednocześnie). Elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania ani konserwacji. Do czyszczenia narzędzia nie wolno używać wody ani środków chemicznych. Czyścić je suchą szmatką. Elektronarzędzie należy zawsze przechowywać w suchym miejscu. Szczeliny wentylacyjne silnika należy utrzymywać w czystości. Upewnić się, że wszystkie elementy sterujące są wolne od kurzu. Przez otwory wentylacyjne mogą czasami wydobywać się iskry. Jest to normalne zjawisko, które nie spowoduje uszkodzenia elektronarzędzia. Zakres temperatur otoczenia dla tego narzędzia wynosi od 0°C do 40°C. Wilgotność względna w obszarze roboczym nie może przekraczać 80% bez bezpośredniego narażenia na deszcz i bez nadmiernego zapylenia powietrza. Elektronarzędzie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.

Lista części zamiennych znajduje się w instrukcji obsługi.

A. KONTROLA ŚRUB MONTAŻOWYCH

Regularnie sprawdzać wszystkie śruby montażowe aby upewnić się, że są odpowiednio dokręcone. Jeśli śruby są poluzowane, należy je natychmiast dokręcić. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia.

B. KONSERWACJA SILNIKA

Uzwojenie jednostki napędowej jest «sercem» elektronarzędzia. Należy zadbać o to, aby uzwojenie nie zostało narażone na uszkodzenie i/lub zalane olejem lub wodą.

C. KONTROLA SZCZOTEK SILNIKA

Silnik wykorzystuje szczotki węglowe, które są częściami eksploatacyjnymi. Ponieważ nadmierne zużycie szczotki węglowej może prowadzić do problemów z silnikiem, należy wymienić szczotkę węglową na identyczną część, jeśli jest ona zużyta lub bliska całkowitego zużycia. Ponadto należy zawsze utrzymywać szczotki węglowe w czystości i upewnić się, że swobodnie przesuwają się w ich uchwycie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
PRODUKT NIE URUCHAMIA SIĘ	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania	Podłączyć do zasilania
	Inna usterka elektryczna urządzenia	Oddać do sprawdzenia specjaliście elektrykowi
URZĄDZENIE PRZESTAJE DZIAŁAĆ PO POWOLNYM OBRACANIU	Zapchane otwory wentylacyjne	Wyczyścić otwory wentylacyjne
NIETYPOWE WIBRACJE PODCZAS UŻYTKOWANIA	Wiertło nie jest odpowiednio zamocowane	Wyjąć i ponownie zamontować wiertło skrupulatnie przestrzegając instrukcji
WIDOCZNE ISKRY PRZEZ OTWORY WENTYLACYJNE W OBUDOWIE	Możliwe jest niewielkie iskrzenie widoczne przez otwory wentylacyjne obudowy	Jest to normalne zjawisko i nie świadczy o wystąpieniu problemu
NIEZADOWALAJĄCY WYNIK	Wiertło jest zużyte lub nieodpowiednie do wierconego materiału	Wymienić na nowe wiertło lub sprawdzić kompatybilność między wiertłem a materiałem do wiercenia

WARUNKI PRZECHOWYWANIA I TRANSPORTU

PRZECHOWYWANIE

Te produkt:

- Musi być przechowywany w suchym miejscu.
- Powinien być przechowywany z dala od źródeł wysokiej temperatury i bezpośredniego światła słonecznego.
- Należy unikać nagłych zmian temperatury podczas przechowywania.
- Nie powinien być przechowywany w nieautoryzowanym opakowaniu.
- Należy przechowywać w opakowaniach producenta w magazynach w temperaturze otoczenia od +0 do +40°C. Wilgotność nie powinna przekraczać 80%.

TRANSPORT

Ten produkt:

- Musi być transportowany w zamkniętych pojazdach zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu towarów tego typu.
- Podczas transportu i przeladunku, opakowanie z produktem nie może być narażone na gwałtowne wstrząsy lub działanie opadów atmosferycznych.
- Podczas rozładunku/załadunku zabronione jest używanie jakiegokolwiek rodzaju sprzętu opartego na zasadzie zaciskania opakowania.
- Musi być transportowany w temperaturze otoczenia od -20°C do +50°C. Względna wilgotność powietrza nie może przekraczać 90 %.
- Po przetransportowaniu urządzenia w warunkach zimowych należy je przechowywać w temperaturze pokojowej przez co najmniej 2 godziny, aż do całkowitego wyschnięcia wilgoci.

OCHRONA NASZEGO ŚRODOWISKA

UWAGA! Ten produkt został oznaczony symbolem dotyczącym utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Oznacza to, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, ale należy go przekazać do punktu utylizacji zgodnego z europejską dyrektywą WEEE. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu. Zostanie on poddany recyklingowi lub zdemontowany, aby zmniejszyć jego wpływ na środowisko. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą być niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzkiego, ponieważ zawierają niebezpieczne substancje.

GWARANCJA

Produkty Dexter zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla narzędzi dla majsterkowiczów.

Firma Dexter udziela 60-miesięcznej gwarancji na swoje produkty, licząc od daty zakupu. Gwarancja ta obejmuje wszystkie wady materiałowe i produkcyjne, które mogą wystąpić.

Gwarancja obejmuje wszystkie ewentualne wady materiałowe i produkcyjne.

Jakiegokolwiek inne roszczenia bezpośrednie lub pośrednie oraz dotyczące osób i/lub sprzętu nie będą uwzględniane, niezależnie od ich rodzaju.

Produkty firmy Dexter nie są przeznaczone do zastosowań profesjonalnych.

W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się ze swoim dystrybutorem produktów firmy Dexter.

W większości przypadków dystrybutor produktów firmy Dexter będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę.

Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.

Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużycia.

Dotyczy to m.in. włączników, wyłączników obwodu zabezpieczającego i silnika (w przypadku zużycia).

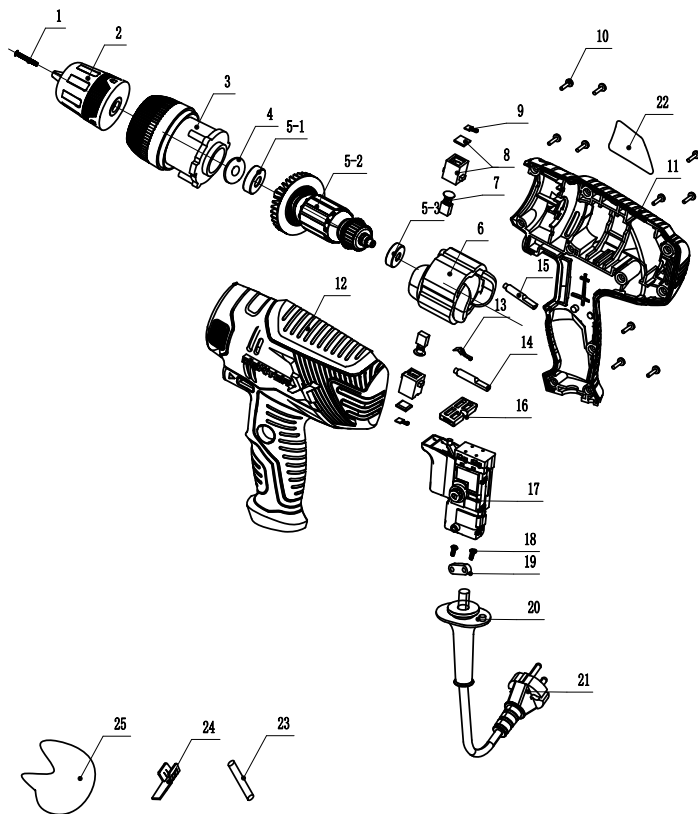
Roszczenie gwarancyjne może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:

- Dostarczenia, w postaci paragonu kasowego, dowodu poświadczającego datę zakupu.
- W urzędzeniu nie były dokonywane przez strony trzecie żadne naprawy i/lub wymiana części.
- Problem nie wynika z normalnego zużycia.
- Narzędzie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).
- Niezbędne prace konserwacyjne i naprawcze zostały przeprowadzone prawidłowo.
- Nie doszło do manipulacji, nieprawidłowej obsługi, nieautoryzowanego użycia lub wypadku.
- Nie ma uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, takimi jak piasek lub kamienie.
- Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania.
- Nie zachodzi z naszej strony przypadek siły wyższej.
- Nie użyto żadnych nieprawidłowych części, żadnych części niewyprodukowanych przez firmę Dexter, mimo że okazały się one przyczyną pogorszenia jakości.
- Narzędzie nie było narażone na działanie wilgoci (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie itp.).
- Dołączony jest opis roszczenia.

Postanowienia gwarancyjne mają zastosowanie w połączeniu z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.

Wadliwe narzędzia, które zostaną zwrócone do firmy Dexter za pośrednictwem dystrybutora firmy Dexter, zostaną odebrane przez firmę Dexter pod warunkiem, że produkt zostanie prawidłowo zapakowany. Jeżeli klient wysyła uszkodzone towary bezpośrednio do firmy Dexter, producent rozpatrzy roszczenie tylko w przypadku opłacenia kosztów przesyłki przez klienta.

Firma Dexter odmówi przyjęcia produktów, których opakowanie będzie niewłaściwe lub w złym stanie.



Nr°	Opis	Nr°	Opis
1	Śruba	12	Lewa część obudowy
2	Uchwyt	13	Zacisk druciany
3	Zespół przekładni	14	Indukcyjność cylindryczna (indukcyjna cewka cylindryczna)
4	Podkładka wełniana	15	Indukcyjność cylindryczna (indukcyjna cewka cylindryczna)
5	Zespół wirnika	16	Blokada wsteczna
5-1	Łożysko	17	Włącznik
5-2	Rotor	18	Śruba
5-3	Łożysko	19	Płyta dociskowa kabla
6	Stojan	20	Tulejka przewodu zasilającego
7	Szczotka węglowa	21	Przewód zasilający z wtyczką VDE
8	Ostona szczotki węglowej	22	Etykieta
9	Uchwyt szczotki	23	Rurka termokurczliwa
10	Śruba	24	Klamra
11	Prawa część obudowy	25	Smar

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Інструмент призначений для загвинчування та вигвинчування гвинтів, а також для свердління отворів у деревині та метали.

Не використовуйте прилади, інструменти та приладдя для будь-яких інших видів завдань (читайте інструкції виробника), окрім робіт, для яких вони призначені.

Дотримуйтесь рекомендацій щодо застосування насадок для дреля і шурупверта.

СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1/ Інструкції з техніки безпеки для всіх операцій

Під час виконання операції, коли різальне приладдя може контактувати з прихованою проводкою або власним шнуром, тримайте електроінструмент за ізольовані захватні поверхні. Під час контакту різального приладдя з проводом під напругою відкриті металеві частини електроінструмента стають провідниками й можуть спричиняти ураження оператора електричним струмом.

2/ Інструкції з техніки безпеки під час використання довгих свердел

А. Забороняється перевищувати номінальну швидкість обертання, на яку розраховане свердло. На вищій швидкості, свердло може зігнути, якщо буде вільно обертатися без контакту із заготовкою, і завдати травми.

Б. Завжди починайте свердління на малій швидкості, забезпечивши контакт між свердлом та заготовкою. На вищій швидкості, свердло може зігнути, якщо буде вільно обертатися без контакту із заготовкою, і завдати травми.

В. Докладати силу необхідно тільки вздовж осі свердла, не застосовуючи надмірних зусиль. Внаслідок прикладання надмірних зусиль свердло може зігнути, що спричинить втрату контролю та травму.

Додаткові вказівки про дотримання техніки безпеки

- Якщо свердло заклинює, негайно вимкніть електроінструмент. Будьте готові до появи високого реактивного крутного моменту, який спричиняє віддачу. Свердло блокується, коли воно застрягає в заготовці або коли електроінструмент перевантажений.
- Надійно тримайте електроінструмент. Під час затягування та ослаблення гвинтів будьте готові до появи тимчасових високих реактивних крутних моментів.
- Закріпіть заготовку. Заготовка, затиснута за допомогою затискних пристроїв або в лещатах, утримується надійніше, ніж вручну.
- Використовуйте відповідні датчики, що дають можливість визначити наявність прихованої електропроводки в зоні проведення робіт або зверніться за допомогою до місцевої обслуговуючої компанії. Контакт з електричною проводкою може призвести до пожежі та ураження електричним струмом. Пошкодження газових труб може призвести до вибуху. Пошкодження водопровідних труб може завдати шкоди майну або призвести до ураження струмом.
- Перед тим, як покласти електроінструмент, дочекайтеся його повної зупинки. Свердло може застрягти і призвести до втрати контролю над електроінструментом.
- Міцно тримайте електроінструмент обома руками, зберігаючи стійке положення. Електроінструмент безпечніше тримати обома руками.
- Щоб уникнути ненавмисного увімкнення електроінструмента завжди розблокуйте кнопку блокування. Для цього короткочасно натисніть кнопку вимикача.
- Під час роботи свердла можуть нагріватися. Під час заміни свердла є ризик отримання опіків. Виймайте свердло в захисних рукавицях.
- Дітям і людям із проблемами зі здоров'ям забороняється використовувати цей інструмент. Якщо у зоні використання цього інструмента перебувають діти, вони мають бути під постійним наглядом. Також необхідно виконувати правила запобігання нещасних випадків, які діють у вашому регіоні.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть під час використання інструмента згідно з інструкцією неможливо усунути всі залишкові чинники ризику.

Конструкція й дизайн інструмента можуть призвести до виникнення таких небезпек:

- Небезпека ураження електричним струмом у випадку просвердлювання електричних кабелів. — Завжди тримайте інструмент за спеціальні ручки, не торкайтеся до свердел.
- Пошкодження органів дихання — Використовуйте респіратор із фільтрами, які відповідають оброблюваному матеріалу. Забезпечте належну вентиляцію в зоні проведення робіт. Не приймайте їжу, не пийте і не куріть у робочій зоні.
- Пошкодження органів слуху — Завжди використовуйте ефективні засоби захисту органів слуху й обмежте вплив шуму.
- Пошкодження очей від пилу, що вилітає, і твердих частинок — Завжди використовуйте відповідні засоби захисту очей.
- Травми, спричинені вібрацією — Тримайте інструмент за спеціальні ручки й обмежте вплив вібрації. Див. розділ «ЗНИЖЕННЯ РИЗИКІВ».
- Травми, спричинені пилом – пил, що утворюється під час експлуатації виробу, може призвести до пошкодження органів дихання. Використовуйте відповідну пилозахисну маску з фільтрами, придатними для захисту від частинок матеріалу, який оброблюється.

ЗНИЖЕННЯ РИЗИКІВ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вплив вібрації та шуму під час використання електроінструмента може відрізнитися від заявленого загального значення, залежно від того, як використовується інструмент, особливо, який тип заготовки обробляється. Потрібно визначити заходи гарантування безпеки оператора на основі оцінювання впливу в реальних умовах використання (з урахуванням усіх етапів робочого циклу, таких як час, упродовж якого пристрій вимкнений і впродовж якого він працює без навантаження, на додаток до часу запуску). Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації! Вживайте належні заходи для захисту від впливу вібрації! Враховуйте весь робочий процес, включно з часом, коли інструмент працює без навантаження або вимкнений! Належні заходи включають, серед іншого, регулярне технічне обслуговування та догляд за приладом та приладдям, підтримання рук у теплі, періодичні перерви й належна організація робочих процесів!

У разі неправильного використання цей інструмент може спричинити вібраційний синдром кисті-руки. Щоб звести до мінімуму ризик впливу вібрації і шуму:

- Завжди використовуйте гострі зубила, свердла і полотна;
- Обслуговуйте інструмент відповідно до цих інструкцій і ретельно змащуйте його (при необхідності);
- Якщо інструмент регулярно використовується придбайте аксесуари для захисту від вібрації і шуму;
- Плануйте свій робочий графік так, щоб розподілити використання інструмента з високим рівнем вібрації на кілька днів.

Під час роботи з пристроєм рекомендується використовувати засоби захисту органів слуху.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ

	Уважно прочитайте керівництво з експлуатації
	Цей виріб відповідає застосовним директивам ЄС; була проведена процедура оцінювання відповідності цим директивам
	Єдиний знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу
	Цей пристрій відповідає чинним технічним регламентам України
	Забороняється утилізувати електровироби разом із побутовими відходами. Якщо можливо, здайте на перероблення. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або до свого продавця
	Продукти, що підлягають вторинному переробленню, підпадають під розширену відповідальність виробника. Дотримуйтесь відповідних інструкцій щодо сортування
	Використання захисних окулярів є обов'язковим
	Використання засобів захисту органів слуху є обов'язковим
	Використання захисних рукавиць є обов'язковим
	Використання пилозахисної маски є обов'язковим
	Це попередження про небезпеку попереджає про пошкодження пристрою чи іншого майна або про ризик отримання фізичних травм
	Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь усіх попереджень та інструкцій із техніки безпеки.
	Клас захисту II
	Завжди від'єднуйте пристрій від мережі після використання або перед технічним обслуговуванням
	Для зменшення ризику ураження електричним струмом не допускайте потрапляння води
	Щоб розвести затискні губки патрона, утримуйте кільце з символом у вигляді замка, повертаючи патрон проти годинникової стрілки. Вставте свердло в патрон до кінця, а потім відцентруйте його в губках патрона. Щоб стиснути затискні губки патрона, утримуйте кільце з символом у вигляді замка, повертаючи патрон за годинниковою стрілкою.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

МОДЕЛЬ		300SD2-EA.2
НОМІНАЛЬНА НАПРУГА		220-240 В ~ 50 Гц
ШВИДКІСТЬ n°		800 /хв
ДІАМЕТР ПАТРОНУ		0.8 - 10mm
МАКСИМАЛЬНИЙ ДІАМЕТР СВЕРДЛІННЯ	Деревина	Φ20mm
	Метал	Φ6mm
ВАГА		1.6
РІВЕНЬ ЗВУКОВОГО ТИСКУ L_{pa}		85 дБ(А)
РІВЕНЬ ЗВУКОВОЇ ПОТУЖНОСТІ L_{wa}		93 дБ(А)
ПОХИБКА K_{pa} , K_{wa}		5 дБ(А)
ЗАГАЛЬНЕ ЗНАЧЕННЯ ВІБРАЦІЇ Свердління металу $a_{h,D}$		< 2,5 м/с²
ПОХИБКА K		1,5 м/с²



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Рівень вібрації та рівень шуму під час фактичного використання електроінструмента можуть відрізнятися від задекларованих рівнів залежно від умов, у яких використовується електроінструмент, а також від того, яка саме заготовка обробляється;

Значення вібрації необхідне для визначення заходів безпеки для захисту користувача, які ґрунтуються на оцінюванні впливу вібрацій у реальних умовах використання (зважаючи на всі етапи операційного циклу, такі як час вимкнення інструменту і час роботи без навантаження, на додаток до часу запуску).

Примітка:

- Заявлений загальний рівень вібрації та заявлений рівень шуму було виміряно відповідно до стандартного методу тестування. Вони можуть бути використані для порівняння одного електроінструмента з іншим.
- Заявлений загальний рівень вібрації та заявлений рівень шуму можуть бути також використані в попередніх оцінюваннях впливу вібрації.
- Уникайте ризику вібрації.

Поради:

- 1) під час роботи використовуйте рукавиці
- 2) обмежуйте час використання та скорочуйте час запуску

ЕКСПЛУАТАЦІЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком введення обладнання в експлуатацію його слід від'єднати від електромережі.

ВСТАНОВЛЕННЯ СВЕРДЛА

Виберіть свердло, що підходить для виконуваної роботи. Для отримання найкращих результатів слід користуватися гострими свердлами.

1. Щоб розтиснути кулачки затискного патрона, утримуйте кільце, одночасно повертаючи муфту проти годинникової стрілки. Вставте свердло в патрон і відцентруйте його між кулачками затискного патрона.

2. Щоб затиснути кулачки затискного патрона, утримуйте кільце, повертаючи муфту за годинниковою стрілкою. Надійно затягніть її.
3. Для виймання свердла виконайте дії у зворотному порядку.

ПРИМІТКА: У реверсивних дрелях затискні патрони завжди фіксуються за допомогою гвинта з лівостороннім різьбленням. У відповідному випадку перед зняттям патрона необхідно послабити гвинт. Щоб послабити гвинт, його слід обертати за годинниковою стрілкою.

ОБЕРТАННЯ ВПЕРЕД/НАЗАД

1. Для обертання вперед (за годинниковою стрілкою) встановіть перемикач у ліве положення.
2. Для обертання назад (проти годинникової стрілки) встановіть перемикач у праве положення. Незважаючи на те, що механізм блокування запобігає зміні напрямку обертання інструмента під час роботи двигуна, перш ніж змінювати напрямок обертання, дочекайтеся повної зупинки приладу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо перемикач обертання вперед/назад встановлено в центральному положенні, прилад не вмикається.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди перевіряйте, щоби живлення відповідало значенню, яке вказане на заводській табличці інструмента.

Цей інструмент оснащений функцією регулювання швидкості обертання, яка дає можливість збільшувати швидкість у міру збільшення тиску на спусковий гачок. Швидкість регулюється силою натискання на спусковий гачок. Функція регулювання швидкості особливо корисна під час свердління. Вона також дає можливість вибрати оптимальну швидкість для виконання конкретного завдання.

Щоб обмежити максимальну швидкість, повертайте регулятор на передній стороні гачка для встановлення бажаного значення. Обертання регулятора в бік «2» збільшує швидкість, а у бік «1» зменшує її.

ПРИМІТКА: Рекомендується використовувати функцію регулювання швидкості обертання тільки впродовж короткого часу. Не використовуйте безперервно інструмент на різних швидкостях. Це може призвести до пошкодження перемикача.

ПІДГОТОВКА ДО СВЕРДЛІННЯ

Щоб запустити інструмент, натисніть на спусковий гачок регулювання швидкості. Щоб зупинити інструмент, відпустіть спусковий гачок.

СВЕРДЛІННЯ ОТВОРІВ

Якщо потрібно просвердлити отвір великого діаметра, іноді варто почати зі свердла меншого розміру, а потім розширити отвір до потрібного розміру. Це запобігає перевантаженню дреля.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Багато нещасних випадків відбуваються через непередбачені ситуації. Пам'ятайте, що висвердлювання невеликого отвору, особливо в металі, може призвести до затискання свердла.

Під час висвердлювання глибоких отворів використовуйте метод заглиблення і виймання свердла, щоб видаляти стружку з отвору.

- Якщо свердло застрягло, слід негайно вимкнути дріль, щоб уникнути його серйозного ушкодження.
- Щоб вивільнити свердло, спробуйте змінити напрямок його обертання.
- Вирівняйте свердло в отворі. В ідеалі свердло має входити в заготовку під прямим кутом. Якщо під час свердління кут змінився, то свердло може зламатися, застрягнути в отворі і навіть завдати травми.
- Зменшіть тиск, коли свердло буде близько до краю матеріалу, в якому висвердлюється отвір.
- Не тисніть на дріль. Інструмент має працювати у власному темпі.
- Слідкуйте за тим, щоб свердла були гострими.

СВЕРДЛІННЯ ДЕРЕВИНИ

Для отримання найкращого результату під час свердління великих отворів у деревині використовуйте спіральні або перові свердла.

- Переведіть інструмент у режим дрилі.
- Починайте свердління з малої швидкості, щоб попередити зісковзування свердла у початковій точці. Збільшуйте швидкість у міру того, як свердло входить у деревину.
- Під час висвердлювання наскрізних отворів розмістіть під заготовкою дерев'яний брусок, щоб уникнути рваних або роздроблених країв на задній стороні отвору.

СВЕРДЛІННЯ МЕТАЛУ

Для отримання найкращого результату використовуйте для свердління в металі високошвидкісні свердла (HSS).

- Переведіть інструмент у режим дрилі.
- Кернером позначте центр отвору.
- Використовуйте мастило, яке підходить для матеріалу, з яким працюєте.
- Починайте свердління з малої швидкості, щоб попередити зісковзування свердла у початковій точці.
- Завжди фіксуйте листовий метал. Щоб уникнути деформування тонкого металу, користуйтеся дерев'яним бруском.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння гальмівних рідин, бензину, нафтопродуктів, просочувальних засобів тощо на пластикові деталі. Вони містять хімічні речовини, які можуть пошкодити, послабити або зруйнувати корпус, порушивши цілісність подвійної ізоляції.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед будь-яким налаштуванням або технічним обслуговуванням завжди від'єднуйте пристрій від мережі живлення. Якщо пошкоджений шнур живлення, щоб уникнути небезпечних ситуацій його заміну має здійснювати виробник або його сервісний агент. Якщо шнур живлення пошкоджений, негайно від'єднайте пристрій від мережі живлення. Бережіть інструмент від дощу. Якщо необхідно замінити вугільні щітки, це має робити кваліфікований фахівець із ремонту (завжди замінюйте обидві щітки одночасно). Електроінструмент не потребує додаткового змащення або технічного обслуговування. Ніколи не використовуйте воду або хімічні засоби для очищення електроінструмента. Протирайте його сухою тканиною. Завжди зберігайте електроінструмент у сухому місці. Стежте за чистотою отворів для вентиляції двигуна. Не допускайте потрапляння пилу на органи управління. Іноді можна побачити іскри через вентиляційні отвори. Це нормально і не зашкодить електроінструменту. Використовуйте інструмент за температури навколишнього середовища від 0 °C до 40 °C. Відносна вологість у приміщенні має становити не більше 80 %. Воно має бути захищеним від безпосереднього впливу дощу й надмірного вмісту пилу в повітрі. В електроінструменті є декілька обслуговуваних деталей.

Див. перелік запасних частин у керівництві.

А. ОГЛЯД МОНТАЖНИХ ГВИНТІВ

Регулярно перевіряйте всі монтажні гвинти щоб переконатися, що вони затягнуті належним чином. У разі ослаблення гвинтів негайно затягніть їх. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.

Б. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ДВИГУНА

Обмотка двигуна — це «серце» електроінструмента. Будьте обережні, щоб уникнути пошкодження обмотки та/або потрапляння на неї мастила або води.

В. ОГЛЯД ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

У двигуні використовуються вугільні щітки, які є витратними деталями. Оскільки сильно зношена вугільна щітка може спричинити збої у роботі двигуна, замініть її ідентичною, коли вона буде повністю або майже повністю зношена. Крім того, вугільні щітки необхідно утримувати у чистоті та перевіряти чи вони вільно рухаються у щіткотримачі.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	СПОСІБ УСУНЕННЯ
ПРИЛАД НЕ ВМИКАЄТЬСЯ	Відсутнє підключення до мережі живлення	Підключіть до джерела живлення
	Інша несправність електричних компонентів пристрою	Віддайте на перевірку кваліфікованому електрику
ПІСЛЯ ПОВІЛЬНОГО ОБЕРТАННЯ ІНСТРУМЕНТ ПЕРЕСТАЄ ПРАЦЮВАТИ	Вентиляційні отвори заблоковані	Почистіть вентиляційні отвори
НЕЗВИЧНА ВІБРАЦІЯ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ	Свердло погано встановлене	Строго дотримуйтесь інструкцій під час виймання і встановлення свердел

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	СПОСІБ УСУНЕННЯ
ЧЕРЕЗ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ КОРПУСУ ВИДНО ІСКРИ	Невелику кількість іскор може бути видно через вентиляційні отвори корпусу	Це нормально і не свідчить про проблему
НЕЗАДОВІЛЬНИЙ РЕЗУЛЬТАТ	Свердло зношене або не призначене для матеріалу, який висвердлюється	Замініть свердло на нове або перевірте сумісність свердла з матеріалом, який висвердлюється

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

ЗБЕРІГАННЯ

Цей інструмент:

- Необхідно зберігати в сухому місці.
- Слід зберігати подалі від джерел високої температури та впливу сонячного світла.
- Слід уникати різких перепадів температури під час зберігання.
- Не дозволяється зберігати без упаковки.
- Має зберігатися у заводській упаковці на складі за температури навколишнього середовища від +0 до +40 °C. Вологість повітря не має перевищувати 80 %.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Цей інструмент:

- Слід перевозити в закритих транспортних засобах відповідно до правил перевезення вантажів, діючих на цьому виді транспорту;
- Під час транспортування і вантажно-розвантажувальних робіт упаковка з товаром не має піддаватися різким ударам і впливу атмосферних опадів;
- Під час розвантаження/завантаження не дозволяється використання будь-якого виду обладнання, яке працює за принципом стиснення упаковки; - потрібно транспортувати за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C. Відносна вологість повітря не має перевищувати 90 %;
- Після перевезення пристрою в зимових умовах необхідно потримати його у кімнатній температурі протягом щонайменше 2 годин, поки волога повністю не випарується.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

УВАГА! Цей виріб позначений символом, що стосується утилізації відходів електричного та електронного обладнання. Це означає, що цей виріб забороняється викидати разом із побутовими відходами, він має бути доставлений до системи збору відходів, яка відповідає вимогам Директиви Європейського союзу щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE). За додатковою інформацією щодо утилізації звертайтеся до місцевих органів влади або в магазин. Потім виріб буде перероблений або розібраний, щоби зменшити вплив на довкілля. Електричне та електронне обладнання може бути небезпечним для довкілля та здоров'я людини, оскільки воно містить небезпечні речовини.

ГАРАНТІЯ

Продукція Dexter розроблена відповідно до найвимогливіших стандартів якості виробів для домашнього використання. Dexter надає 60-місячну гарантію на свою продукцію, починаючи від дати придбання. Ця гарантія поширюється на усі можливі дефекти матеріалів і виробництва, які можуть виникнути. Жодні інші претензії будь-якого характеру, прямо або опосередковано пов'язані з людьми та/або матеріалами, не приймаються.

Продукція Dexter не призначена для професійного використання.

У разі виникнення проблем або дефектів спочатку завжди слід проконсультуватися з представником магазину Dexter. У більшості випадків представник магазину Dexter зможе самостійно розв'язати проблему або усунути несправність.

Ремонт і заміна частин не продовжують початкового гарантійного терміну.

Гарантія не поширюється на несправності, пов'язані з неправильним використанням або нормальним зносом інструмента. Це, зокрема, стосується зносу перемикачів, запобіжників та двигунів.

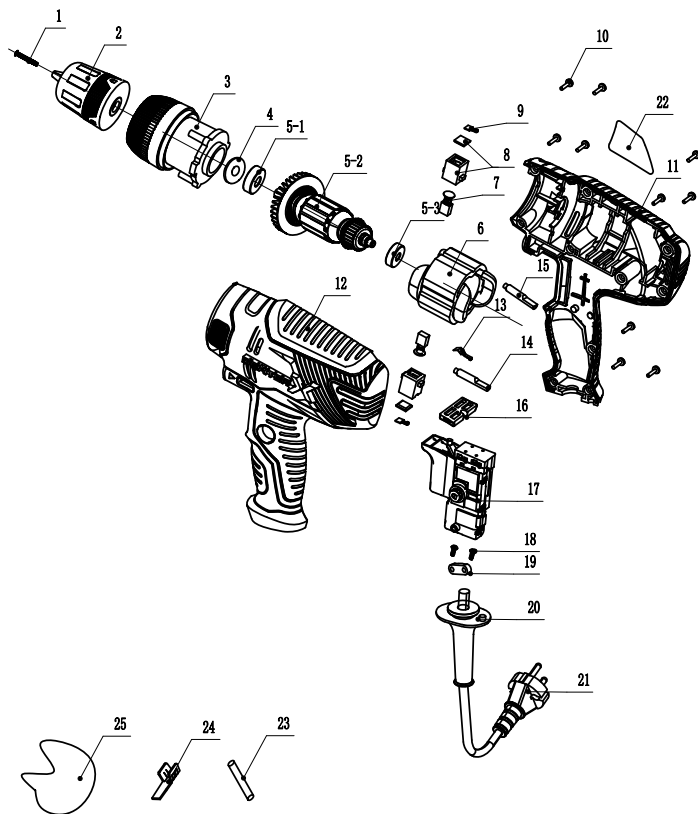
Для розгляду претензій за гарантією мають бути дотримані такі умови:

- Підтвердження дати купівлі у вигляді квитанції.
- Жодні сторонні особи не проводили ремонт та/або заміну деталей.
- Проблема не пов'язана з природним зносом.
- Інструмент використовувався правильно (не було випадків перевантаження інструмента або використання недозволеного приладдя).
- Необхідні роботи з технічного обслуговування та ремонту були виконані належним чином.
- Не було випадків перевантаження, неправильного поводження, несанкціонованого використання або пошкоджень.
- Немає пошкоджень від дії зовнішніх чинників або сторонніх предметів, наприклад, піску або каміння.
- Немає пошкоджень унаслідок недотримання рекомендацій із безпеки та інструкцій з експлуатації.
- З нашого боку немає жодних форс-мажорних обставин.
- Не було використано жодної невідповідної деталі, деталі, виготовленої не компанією Dexter, якщо буде доведено, що саме вони виявилися причиною погіршення стану.
- Немає доказів перебування інструмента у вологому середовищі (роса, дощ, занурення у воду тощо).
- Опис скарги додається.

Умови гарантії застосовуються в поєднанні з нашими умовами продажу й доставки.

Несправні інструменти, що підлягають поверненню компанії Dexter через представника Dexter, будуть прийняті лише тоді, коли товар буде належним чином упакований. Якщо несправні товари відправляються безпосередньо в компанію Dexter, Dexter зможе обробити це відправлення тільки в тому випадку, якщо відправник сплатить транспортні витрати.

Dexter не приймає товари, які упаковані неналежним чином.



№	Опис	№	Опис
1	Гвинт	12	Ліва сторона корпусу
2	Патрон	13	Затискач для проводів
3	Корпус редуктора в зборі	14	Циліндричний регулятор
4	Шайба фетрова	15	Циліндричний регулятор
5	Двигун (в зборі)	16	Блок зворотної тяги
5-1	Підшипник	17	Перемикач
5-2	Ротор	18	Гвинт
5-3	Підшипник	19	Притискна пластина кабелю
6	Статор	20	Муфта шнура живлення
7	Вугільна щітка	21	Шнур живлення зі штепсельною вилкою VDE
8	Кришка вугільної щітки	22	Етикетка
9	Щіткотримач	23	Термоусадна трубка
10	Гвинт	24	Скоба
11	Права сторона корпусу	25	Масило

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Mașina este destinată străngerii și deșurubării șuruburilor, precum și găuririi în lemn și în metal.

Mașinile, unelte și accesoriiile nu trebuie folosite pentru utilizări suplimentare (vezi instrucțiunile producătorului) sau pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost proiectate.

Trebuie să fie respectate recomandările pentru burghie și șurubelnițe.

AVERTISMENTE SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

1/ Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiunile

Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu propriul cablu. Dacă accesoriul de tăiere intră în contact cu un fir „sub tensiune”, părțile metalice expuse ale uneltei electrice pot trece „sub tensiune” și pot provoca utilizatorului un șoc electric.

2/ Instrucțiuni de siguranță la folosirea burghiilor lungi

A. Nu lucrați niciodată cu o viteză mai mare decât viteza maximă a burghiului. La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este lăsat să se rotească liber fără contact cu piesa de prelucrat, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale.

B. Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat. La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este lăsat să se rotească liber, fără a intra în contact cu piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la vătămări corporale.

C. Aplicați presiune numai în linie directă cu burghiul și nu aplicați presiune excesivă. Burghiile se pot îndoi și pot provoca rupere sau pierderea controlului, ceea ce poate duce la vătămări corporale.

Avertismente suplimentare de siguranță

- Opriti imediat unealta electrică dacă accesoriul se blochează. Fiți pregătit pentru reacții cu un cuplu ridicat care cauzează recul. Accesoriul se blochează atunci când se înțepenește în piesa de prelucrat sau când unealta electrică este supraîncălzită.
- Țineți ferm unealta electrică. Când strângeți sau slăbiți șuruburile, fiți pregătiți pentru reacții temporare cu un cuplu ridicat.
- Fixați piesa de lucru. O piesă de prelucrat prinsă cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna.
- Utilizați detectoare adecvate pentru a stabili dacă rețelele electrice sunt ascunse în zona de lucru sau sunați la furnizorul local de energie electrică pentru asistență. Contactul cu liniile electrice poate provoca un incendiu sau un șoc electric. Deteriorarea unei conducte de gaz poate cauza o explozie. Spargerea unei conducte de apă va cauza daune materiale sau poate provoca un șoc electric.
- Așteptați întotdeauna până când unealta electrică s-a oprit complet înainte de a o pune jos. Accesoriul se poate bloca și vă poate face să pierdeți controlul asupra uneltei electrice.
- Țineți ferm unealta electrică cu ambele mâini și asigurați-vă că stați bine pe picioare. Unealta electrică poate fi ghidată mai sigur cu ambele mâini.
- Pentru a evita pornirea neintenționată a uneltei electrice, activați întotdeauna butonul de blocare. Pentru aceasta, apăsați scurt butonul de pornire/oprire.
- Accesoriiile pot deveni fierbinți în timpul funcționării. Există riscul de arsuri la schimbarea accesoriului. Folosiți mănuși de protecție pentru a îndepărta accesoriul.
- Copiii și persoanele fragile nu ar trebui să folosească această unealtă. Copiii trebuie să fie supravegheați permanent dacă se află în zona în care este folosită unealta. De asemenea, este esențial să respectați regulile de prevenire a accidentelor în vigoare în zona dumneavoastră.

RISCURI REZIDUALE

Chiar și atunci când unealta este folosită conform instrucțiunilor, nu este posibil să se elimine toți factorii de risc reziduali.

Următoarele riscuri pot apărea în legătură cu fabricarea și proiectarea unelei:

- Risc de electrocutare la găurirea cablurilor electrice - Țineți întotdeauna unealta de mânerle prevăzute în acest scop și nu atingeți burghiele.
- Afectarea sistemului respirator - Purtați măști de protecție pentru aparatul respirator care conțin filtre adecvate materialelor cu care se lucrează. Asigurați o ventilație suficientă a locului de muncă. Nu mâncați, nu beți și nu fumați în zona de lucru.
- Afectarea auzului - Purtați întotdeauna protecție eficientă pentru auz și limitați expunerea la zgomot.
- Leziuni oculare din cauza prafului și a resturilor zburătoare - Purtați întotdeauna protecție adecvată pentru ochi.
- Leziuni cauzate de vibrații - Țineți unealta de mânerle prevăzute în acest scop și limitați expunerea la vibrații. Vezi și: "ATENUAREA RISCURILOR".
- Leziuni cauzate de praf - Praful produs prin utilizarea produsului poate provoca leziuni respiratorii. Purtați o mască de praf adecvată cu filtre potrivite care protejează împotriva particulelor din materialul cu care lucrați.

ATENUAREA RISCURILOR



AVERTISMENT: Emisiile de vibrații și zgomot din timpul utilizării efective a unelei electrice pot diferi de valoarea totală declarată, în funcție de modurile de utilizare a unelei și, în special, de tipul piesei de prelucrat; Identificați măsurile de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi când unealta este staționară sau când funcționează în gol, pe lângă timpul de declanșare). În funcție de utilizarea efectivă a unelei, valorile vibrațiilor pot diferi de valorile totale declarate! Luați măsurile adecvate pentru a vă proteja de expunerile la vibrații! Luați în considerare întregul proces de lucru, inclusiv perioadele în care produsul funcționează fără sarcină sau este pornit! Măsurile adecvate includ întreținerea regulată a produsului și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, pauze periodice și planificarea corectă a proceselor de lucru!

Această unealtă poate provoca sindromul de vibrație mână-braț dacă nu este utilizat corespunzător. Pentru a ajuta la minimizarea riscului de expunere la vibrații și zgomot:

- Folosiți întotdeauna dalte, burghie și lame ascuțite.
- Întrețineți această unealtă conform acestor instrucțiuni și păstrați-o bine lubrifiată (dacă este cazul).
- Dacă unealta trebuie să fie utilizată în mod regulat, investiți în accesorii anti-vibrații și anti-zgomot.
- Planificați-vă munca astfel încât utilizarea uneltelor cu vibrații intense să se întindă pe mai multe zile.

Se recomandă să purtați protecție auditivă în timpul utilizării acestui aparat.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

	Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni
	Acest dispozitiv este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată o evaluare a conformității cu aceste directive
	Marca unică de circulație a produselor pe piața statelor membre ale Uniunii Vamale
	Acest dispozitiv este în conformitate cu reglementările tehnice ucrainene aplicabile
	Echipamentele electrice uzate nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați, dacă există facilități în acest scop. Consultați autoritățile locale sau distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea
	Produsele reciclabile sunt supuse răspunderii extinse a producătorului. Respectați instrucțiunile de sortare
	Ochelarii de protecție sunt obligatorii
	Protecția auditivă este obligatorie
	Mănușile de protecție sunt obligatorii
	Masca de praf este obligatorie
	Acest anunț privind pericolele avertizează cu privire la deteriorarea dispozitivului sau a altor bunuri sau cu privire la posibilitatea cauzării de vătămări corporale
	Citiți manualul de instrucțiuni și respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță
	Clasa de protecție II
	Deconectați întotdeauna aparatul după utilizare sau înainte de întreținere
	Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu expuneți aparatul la apă
	Pentru a deschide fălcile mandrinei, țineți inelul marcat cu simbolul (lacăt), în timp ce rotiți mandrina în sens invers acelor de ceasornic. Introduceți burghiul adânc în mandrină, apoi centrați burghiul între fălcile mandrinei. Pentru a închide fălcile mandrinei, țineți inelul marcat cu simbolul (lacăt) în timp ce rotiți mandrina în sensul acelor de ceasornic.

DATE TEHNICE

MODEL		300SD2-EA.2
TENSIUNE NOMINALĂ		220-240V-50Hz
VITEZA n°		800 /min
RATA DE IMPACT		0.8 - 10mm
CAPACITATE DE ȘOC DIAMETRUL MAXIM DE GĂURIRE	Lemn	Φ20mm
	Metal	Φ6mm
GREUTATE		1.6
PRESIUNEA SONORĂ L_{pa}		85 dB(A)
PUTEREA SONORĂ L_{wa}		93 dB(A)
INCERTITUDINE K_{pa} , K_{wa}		5 dB(A)
VALOAREA TOTALĂ A VIBRAȚIEI Găurire în metal $a_{h,D}$		< 2,5 m/s ²
INCERTITUDINE K		1,5 m/s ²



AVERTISMENT:

Emisiile de vibrații și zgomot din timpul utilizării efective a unelei electrice pot diferi de valorile declarate, în funcție de modurile în care este utilizată unealta și, în special, de tipul piesei de prelucrat.

Valoarea emisiilor este necesară pentru a permite identificarea măsurilor de siguranță pentru protejarea utilizatorului, sunt bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (ținând cont de toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul în care unealta este oprită și când rulează fără sarcină, în plus față de timpul de declanșare).

Notă:

- Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta.
- Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiei de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a expunerii.
- Evitați riscurile asociate vibrațiilor.

Sugestie:

- 1) purtați mănuși în timpul utilizării
- 2) limitați timpul de utilizare și scurtați timpul de declanșare

UTILIZARE



AVERTISMENT: Dispozitivul trebuie să fie deconectat de la rețea înainte de a fi pus în funcțiune.

INSTALAREA BURGHILUI

Atunci când alegeți un burghiu, utilizați tipul potrivit de burghiu pentru munca dvs. Pentru o performanță optimă, utilizați întotdeauna un burghiu ascuțit.

1. Pentru a deschide fălcile mandrinei, țineți mandrina în timp ce rotiți mandrina în sens invers acelor de ceasornic. Introduceți burghiul adânc în mandrină, apoi centrați-l în fălcile mandrinei.
2. Pentru a închide fălcile mandrinei, țineți garnitura în timp ce rotiți mandrina în sensul acelor de ceasornic. Strângeți bine.

3. Scoateți burghiul în ordine inversă.

NOTĂ: Mandrinele burghiilor reversibile sunt întotdeauna fixate cu un șurub filetat spre stânga. Șurubul trebuie să fie slăbit înainte de a putea scoate mandrina, dacă este necesar. Pentru a slăbi șurubul, rotiți-l în sensul acelor de ceasornic.

AJUSTARE ÎNAINTE/ÎNPOI

1. Pentru rotirea înainte (în sensul acelor de ceasornic), împingeți comutatorul înainte/înapoi în poziția spre stânga.
2. Pentru rotirea înapoi (în sens invers acelor de ceasornic), împingeți comutatorul înainte/înapoi în poziția spre dreapta. Deși întrerupătorul împiedică inversarea sensului unelei în timp ce motorul funcționează, lăsați-l să se oprească complet înainte de a inversa sensul de rotație.



AVERTISMENT: Dacă comutatorul înainte/înapoi este în poziția de mijloc, unealta nu poate fi pornită.

COMUTATOR CU REGLARE VARIABILĂ A VITEZEI



AVERTISMENT: Verificați întotdeauna ca sursa de alimentare să fie aceeași cu cea indicată pe plăcuța de identificare a uneltei.

Această unealtă este dotată cu un comutator de viteză variabilă care poate atinge o viteză mai mare prin creșterea presiunii pe declanșator. Viteza este controlată de presiunea exercitată asupra declanșatorului. Funcția de viteză variabilă este deosebit de utilă la pornirea unei găuriri. De asemenea, vă permite să selectați cea mai bună viteză pentru o anumită aplicație. Pentru a limita viteza maximă a uneltei, rotiți butonul de pe partea din față a declanșatorului până când obțineți setarea dorită. Rotiți cadranul în direcția „2” pentru a crește viteza și în direcția „1” pentru a o reduce.

NOTĂ: Se recomandă utilizarea funcției de viteză variabilă doar pentru o perioadă scurtă de timp. Nu folosiți unealta în mod continuu la viteze diferite. Acest lucru ar putea deteriora comutatorul.

ÎNCEPEREA GĂURIRII

Porniți unealta apăsând pe comutatorul de declanșare cu viteză variabilă. Eliberați declanșatorul pentru a opri unealta.

GĂURIRE

Când încercați să faceți o gaură cu diametru mare, uneori este mai bine să începeți cu un burghiu mai mic și apoi să lucrați până la dimensiunea necesară. Acest lucru ajută la evitarea supraîncălzirii burghiului.



AVERTISMENT: Multe accidente au loc din cauza unor situații imprevizibile. Vă rugăm să rețineți că realizarea unei găuri mici poate duce la blocarea burghiului în gaură, mai ales când găuriți metal.

Amintiți-vă să folosiți o tehnică tip „ciocănitoare” pentru găurile adânci, pentru a permite scoaterea așchiilor din gaură.

- Dacă burghiul se blochează, opriți imediat pentru a evita deteriorarea permanentă a burghiului.
- Încercați să rotiți burghiul în sens invers pentru a scoate burghiul.
- Țineți burghiul într-o poziție aliniată cu gaura. În mod ideal, burghiul ar trebui să intre perpendicular pe piesa de lucru. Dacă unghiul este schimbat în timpul găuririi, burghiul se poate slăbi și poate bloca gaura, ceea ce poate duce la răniri.
- Reduceți presiunea atunci când burghiul este pe punctul de a găuri piesa de lucru.
- Nu forțați burghiul, lăsați-l să funcționeze în propriul ritm.
- Asigurați-vă că burghiul este ascuțit.

GĂURIREA LEMNULUI

Pentru performanță maximă atunci când faceți găuri mai mari, utilizați melci sau cazmale pentru găurirea lemnului.

- Setări unealta în modul de găurire.
- Începeți găurirea cu o viteză foarte mică pentru a preveni alunecarea burghiului de la punctul de pornire. Măriți viteza pe măsură ce unealta avansează prin lemn.
- Când găuriți, plasați un bloc de lemn în spatele piesei de prelucrat pentru a preveni apariția marginilor zdrențuite sau despicate în spatele găurii.

GĂURIREA METALULUI

Pentru performanță maximă, utilizați burghie HSS pentru găurirea metalului.

- Setări unealta în modul de găurire.

- Marcați centrul găurii folosind un poanson de centrare.
- Utilizați un lubrifiant potrivit pentru materialul pe care lucrați.
- Începeți găurirea cu o viteză foarte mică pentru a preveni alunecarea burghiului de la punctul de pornire.
- Fixați întotdeauna plăcile metalice. Susțineți metalul subțire cu un bloc de lemn pentru a evita deformarea acestuia.

ÎNȚEȚINERE

! AVERTISMENT: Nu permiteți ca lichidele de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante, etc., să intre în contact cu piesele din plastic ale unelei. Acestea conțin substanțe chimice care pot deteriora, slăbi sau distruge carcasa, compromițând astfel integritatea izolației duble.

! AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a efectua orice operațiune de reglare sau întreținere. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de agentul său de service pentru a evita pericolul. Deconectați imediat aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat. Aveți grijă să nu expuneți această uneltă la ploaie. Dacă periile din carbon trebuie să fie înlocuite, cereți să fie înlocuite de către o persoană calificată (înlocuiți întotdeauna ambele perii în același timp). Unealta dumneavoastră electrică nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară. Nu folosiți niciodată apă sau substanțe chimice pentru a curăța unealta. Curățați-o cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta electrică într-un loc uscat. Păstrați fantele de ventilație ale motorului curate. Asigurați-vă că toate comenzile sunt curățate de praf. Este posibil să vedeți scântei care ies prin orificii de ventilație. Acest lucru este normal și nu vă deteriorează unealta electrică. Intervalul de temperatură ambientală pentru utilizarea acestui instrument este între 0°C și 40°C. Umiditatea relativă a zonei de lucru nu trebuie să depășească 80% fără expunere directă la ploaie și fără conținut excesiv de praf în aer. Unealta dumneavoastră electrică conține piese care pot fi reparate de către utilizator.

Vă rugăm să consultați lista de piese de schimb din manual.

A. VERIFICAREA ȘURUBULUI DE MONTARE

Verificați periodic toate șuruburile de montare și asigurați-vă că sunt strânse corespunzător. Dacă vreunul dintre șuruburi este slăbit, strângeți-l imediat. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămări grave.

B. ÎNȚEȚINEREA MOTORULUI

Bobinajul unității motorului este chiar „inima” unelei electrice. Trebuie avut grijă să vă asigurați că bobinajul nu este deteriorat și/sau umed cu ulei sau apă.

C. VERIFICAREA PERIILOR DE CARBON

Motorul folosește perii de carbon care sunt componente consumabile. Deoarece uzura excesivă a periei duce la probleme la motor, înlocuiți peria de carbon cu o piesă identică atunci când este uzată până la limită sau aproape. De asemenea, păstrați întotdeauna periile de carbon curate și asigurați-vă că alunecă libere în suportul lor.

REPARAȚII MINORE

PROBLEMA	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚIE
PRODUSUL NU PORNEȘTE	Nu este conectată la sursa de alimentare	Conectați sursa de alimentare
	Altă defecțiune electrică a produsului	Solicitați verificarea de către un electrician calificat
MAȘINA NU MAI FUNCȚIONEAZĂ DUPĂ CE A FUNCȚIONAT ÎNCET	Orificiile de ventilație sunt blocate	Curățați orificiile de ventilație
VIBRAȚII NEOBBINUITE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII	Burghiul nu este bine montat	Dezasamblați și reasamblați burghiul respectând cu strictețe instrucțiunile
SCÂNTEI VIZIBILE PRIN GURILE DE AERISIRE ALE CARCASEI	O cantitate mică de scântei poate fi vizibilă prin orificiile de ventilație ale carcasei	Acest lucru este normal și nu indică nicio problemă
REZULTAT NESATISFACTOR	Burghiul este uzat sau nu este potrivit pentru materialul de găurit	Înlocuiți cu un burghiu nou sau verificați compatibilitatea între burghiu și material de găurit

CONDIȚII DE DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

DEPOZITARE

Acest produs:

- Trebuie să fie depozitat la loc uscat.
- Trebuie să fie depozitat departe de surse de temperaturi ridicate și ferit de razele solare.
- Trebuie să fie evitate schimbările bruște de temperatură în timpul depozitării.
- Nu trebuie să fie depozitat fără ambalaj.
- Trebuie să fie depozitat în ambalajul producătorului în depozite la o temperatură ambientală de +0 până la +40°C. Umiditatea nu trebuie să depășească 80%.

TRANSPORTUL

Acest produs :

- Trebuie să fie transportat în vehicule închise în conformitate cu normele de transport de mărfuri în vigoare pe acest tip de transport.
- În timpul operațiunilor de transport și manipulare, ambalajul cu produsul nu trebuie să fie supus la șocuri violente sau la precipitații.
- La descărcare/încărcare este interzisă folosirea oricărui tip de echipament care funcționează pe principiul strângerii ambalajului
- Trebuie să fie transportat la o temperatură ambientală între -20°C și +50°C. Umiditatea relativă a aerului nu trebuie să depășească 90%.
- După transportul aparatului în condiții de iarnă, este necesar să fie păstrat la temperatura camerei timp de cel puțin 2 ore până când se usucă complet.

PROTECȚIA MEDIULUI

ATENȚIE! Acest produs a fost marcat cu un simbol pentru eliminarea deșeurilor electrice și electronice. Aceasta înseamnă că acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie predat unui sistem de colectare care respectă directiva europeană DEEE. Contactați autoritățile locale sau distribuitorii pentru sfaturi privind reciclarea. Acesta va fi apoi reciclat sau demontat pentru a reduce impactul asupra mediului. Dispozitivele electrice și electronice pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană deoarece conțin substanțe periculoase.

GARANȚIE

Produsele Dexter sunt proiectate la cele mai înalte standarde de calitate în materie de bricolaj. Dexter oferă o garanție de 60 de luni pentru produsele sale, de la data achiziției. Această garanție se aplică tuturor defectelor de material și de fabricație care pot apărea. Nu este posibilă nicio altă revendicare, de orice natură, directă sau indirectă, referitoare la persoane și/sau materiale.

Produsele Dexter nu sunt destinate utilizării profesionale.

În cazul unei probleme sau al unei defecțiuni, trebuie să consultați întotdeauna mai întâi distribuitorul dvs. Dexter. În cele mai multe cazuri, distribuitorul Dexter va putea remedia problema sau corecta defecțiunea.

Reparațiile sau înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada inițială de garanție.

Defectele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau din uzură nu sunt acoperite de garanție. Aceasta se referă, printre altele, la întrerupătoare, întrerupătoare de protecție și motoare, în caz de uzură.

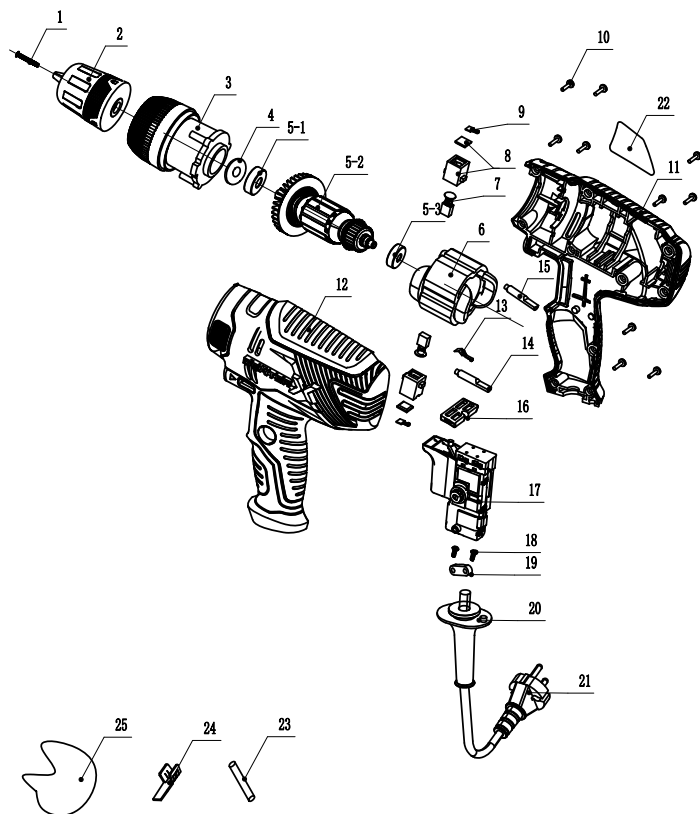
Reclamația dvs. privind garanția poate fi procesată numai dacă:

- Dovada datei achiziției poate fi furnizată sub formă de chitanță.
- Nu au fost efectuate reparații și/sau înlocuiri de către terți.
- Problema nu se datorează uzurii normale.
- Unealta nu a fost utilizată necorespunzător (supraîncărcarea mașinii sau montarea accesoriilor neomologate).
- Lucrările de întreținere și reparații necesare au fost efectuate corect.
- Nu a avut loc vreo forțare, vreo manipulare greșită, vreo utilizare neautorizată sau vreun accident.
- Nu există daune cauzate de factori externi sau de corpuri străine precum nisip sau pietre.
- Nu au fost cauzate daune din nerespectarea instrucțiunilor de siguranță sau a instrucțiunilor de utilizare.
- Nu există caz de forță majoră din partea noastră.
- Nu au fost folosite piese incorecte, nici piese care nu au fost fabricate de Dexter, dacă se dovedește că acestea ar fi cauza degradării.
- Unealta nu a fost într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă, ...).
- Este atașată o descriere a reclamației.

Prevederile privind garanția se aplică împreună cu condițiile noastre de vânzare și livrare.

Uneltele defecte care urmează să fie returnate la Dexter printr-un distribuitor Dexter vor fi colectate de Dexter, cu condiția ca acestea să fie ambalate corespunzător. În cazul în care produsele defecte sunt trimise direct către Dexter de către consumator, Dexter va putea procesa aceste produse numai dacă consumatorul plătește costurile de transport.

Produsele livrate în ambalaje neadecvate nu vor fi acceptate de Dexter.



N°	Descriere	N°	Descriere
1	Șurub	12	Carcasă stânga
2	Mandrină	13	Clemă fir
3	Ansamblu cutie de viteze	14	Inductanță cilindrică
4	Spălător lână	15	Inductanță cilindrică
5	Ansamblu rotor	16	Bloc tracțiune inversă
5-1	Rulment	17	Comutator
5-2	Rotor	18	Șurub
5-3	Rulment	19	Placă presă cablu
6	Stator	20	Manșon cablu alimentare
7	Perie de carbon	21	Cablu alimentare cu priză VDE
8	Carcasă perie de carbon	22	Etichetă
9	Suport perie	23	Tub termosensibil
10	Șurub	24	Cataramă
11	Carcasă dreapta	25	Lubrifiant

INTENDED USE

The machine is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood and metal.

Do not use machines, tools and accessories for additional applications (see manufacturer's instructions) or for works other than those for which they are designed for.

The drill and screwdriver bit recommendations are to be observed.

SPECIFIC SAFETY WARNINGS

1/ Safety instructions for all operations

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a «live» wire may make exposed metal parts of the power tool «live» and could give the operator an electric shock.

2/ Safety instructions when using long drill bits

A. Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

B. Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

C. Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional safety warnings

- Switch the power tool off immediately if the application tool becomes blocked. Be prepared for high torque reactions which cause kickback. The application tool becomes blocked when it becomes jammed in the workpiece or when the power tool becomes overloaded.
- Hold the power tool securely. When tightening and loosening screws be prepared for temporarily high torque reactions.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down. The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing. The power tool can be more securely guided with both hands.
- In order to prevent the power tool from being switched on unintentionally, always unlock the lock on button. To do so, briefly press the On/Off switch.
- Application tools can become hot during operation. There is a risk of burns when changing the application tool. Use protective gloves to remove the application tool.
- Children and frail people must not use this tool. Children should be supervised at all times if they are in the area in which the tool is being used. It is also imperative that you observe the accident prevention regulations in force in your area.

RESIDUAL RISKS

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.

The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

- Risk of electrocution if electric cables are drilled into – Always grasp the tool by designated handles, do not touch the drill bits.
- Damage to the respiratory system – Wear respiratory protection masks containing filters appropriate to the materials being worked. Ensure adequate workplace ventilation. Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Damage to hearing – Always wear effective hearing protection and limit exposure to noise.
- Damage to eyes from flying dust and debris particles – Always wear suitable eye protection.
- Injury caused by vibration – Hold the tool by designated handles and limit exposure to vibration. See “RISK REDUCTION”.
- Injury caused by dust – Dust created by operating the product can cause respiratory injury. wear an appropriate dust control mask with filters suitable for protecting against particles from the material being worked on.

RISK REDUCTION



WARNING: the vibration emission and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, especially what kind of work piece is processed; Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total! Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures! Take the whole work process including times the product is running under no load or switched into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes !

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. Helping to minimise your vibration and noise exposure risk :

- Always use sharp chisels, drills and blades.
- Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
- If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

It's recommended to wear ear protection during operation with this machine.

SYMBOLS DESCRIPTION

	Read instruction manual carefully
	This device complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done
	Single mark of circulation of products on the market of the Member States of the Customs Union
	This device complies with applicable Ukraine technical regulations
	Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice
	Recyclable products subject to extended producer responsibility. Observe the associated sorting instructions
	Safety glasses mandatory
	Ear protection mandatory
	Protection gloves mandatory
	Dust mask mandatory
	This danger notice warns of damage to the appliance or others properties, or may cause physical injuries
	Read the instruction handbook and follow all warnings and safety instructions.
	Protection Class II
	Always unplug the device after use or before maintenance
	To reduce the risk of electric shock, do not expose to water
	To open the chuck jaws, hold the ring marked with the symbol (padlock) while turning the chuck anticlockwise. Insert the bit deep into the chuck, then centre the bit in the chuck jaws. To close the chuck jaws, hold the ring marked with the symbol (padlock) while turning the chuck clockwise.

TECHNICAL DATA

MODEL		300SD2-EA.2
RATED VOLTAGE		220-240V-50Hz
SPEED n°		800 /min
CHUCK CAPACITY		0.8 - 10mm
MAX DRILLING DIAMETER	Wood	Φ20mm
	Metal	Φ6mm
WEIGHT		1.6
SOUND PRESSURE L_{pa}		85 dB(A)
SOUND POWER L_{wa}		93 dB(A)
UNCERTAINTY K_{pa}, K_{wa}		5 dB(A)
VIBRATION TOTAL VALUE Drilling in metal a_{h,D}		< 2,5 m/s ²
UNCERTAINTY K		1,5 m/s ²



WARNING :

The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed;

The emissions value need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Note:

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.
- Avoid vibration risk.

Suggestion:

- 1) wear glove during operation
- 2) limit operating time and shorten trigger time

OPERATION



WARNING : The device should be disconnected from the mains before putting into operation

BIT INSTALLATION

When selecting a drill bit, use the right type for your job. For best performance, always use a sharp drill bit.

1. To open the chuck jaws, hold its collar while turning the sleeve in the counter clockwise direction. Insert the drill bit deeply into the chuck, and then center the bit in the chuck jaws.
2. To close the chuck jaws, hold the collar while turning the sleeve in the clockwise direction. Tighten securely.
3. Remove the drill bit in reverse order.

NOTE: The chucks of reversible drills are always fixed by a screw with a left hand thread. The screw must be loosened before the chuck can be removed if necessary. To loosen the screw, turn it in a clockwise direction.

FORWARD / REVERSE ADJUSTMENT

1. For forward (clockwise) rotation, push the forward /reverse switch to the left position.
2. For reverse (counterclockwise) rotation, push the forward/reverse switch to the right position. Although an interlock prevents reversing the tool while the motor is running, allow it to come to a full stop before reversing.



WARNING: If the forward / reverse switch is in the central position, the tool can not be switched on.

VARIABLE SPEED TRIGGER SWITCH



WARNING: Always check that the power supply is the same as that indicated on the nameplate of the tool.

This tool has a variable speed switch which can reach higher speed with increased trigger pressure. Speed is controlled by the pressure to the switch trigger. The variable speed feature is particularly useful when starting drilling. It also enables you to select the best speed for a particular application.

To limit the maximum speed of the tool, rotate the dial on the front of the trigger until the desired setting is achieved. Turn the dial to the “2” direction to increase the speed and to the “1” direction to decrease the speed.

NOTE: It is recommended to use the variable speed feature for a short time only. Do not continuously operate the tool at different speeds. It may damage the switch.

START DRILLING

Start the tool by squeezing the variable speed trigger switch. Release the trigger to stop the tool.

HOLE DRILLING

When attempting to drill a large diameter hole, it is sometimes best to start with a smaller drill bit then work up to the required size. This prevents overloading the drill.



WARNING: Many accidents occur because of unforeseeable situations. Please pay attention that drilling-out a small hole may cause the drill bit to jam in the hole, especially when drilling metal.

Remember to use a “wood-pecker” action on deep holes to allow the swarf to be ejected from the hole.

- If the drill bit snags, switch off immediately to prevent permanent damage to the drill.
- Try running the drill in reverse to remove the bit.
- Keep the drill in line with the hole. Ideally, the drill bit should enter at right angles to the work. If the angle is changed during drilling, this could cause the bit to snap off, blocking the hole and perhaps causing injury.
- Reduce pressure as the drill is about to break through the item being drilled.
- Don't force the drill, let it work at its own pace.
- Keep the drill bit sharp.

DRILLING WOOD

For maximum performance when drilling larger holes, use auger bits or spade bits for wood drilling.

- Set the tool to the drill mode.
- Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point. Increase the speed as it bites into the wood.
- When drilling through holes, place a block of wood behind the work piece to prevent ragged or splintered edges on the back of the hole.

DRILLING METAL

For maximum performance, use HSS drill bits for metal drilling.

- Set the tool to the drill mode.
- Mark off the center of the hole using a center punch.
- Use a suitable lubricant for the material you are working on.
- Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point.
- Always clamp sheet metal. Support thin metal with a block of wood to avoid distorting it.

MAINTENANCE

 **WARNING:** Do not allow brake fluids, gasoline, petroleum-based products penetrating oils, etc... come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy the housing, thus compromising the integrity of the double insulation.

 **WARNING:** Always disconnect the device before performing any adjustment or maintenance operation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard. Disconnect from the power supply immediately if the supply cord is damaged. Take care not to expose this tool to the rain. If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time) Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool. The ambient temperature range for this tool use is 0°C - 40°C. The relative humidity of the area must be not more than 80% without direct exposure to rain and excessive dust content of the air There are some user serviceable parts in your power tool.

Please refer to the list of spare part list of the manual.

A. INSPECTING THE MOUNTING SCREWS

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, tighten them immediately. Failure to do so could result in serious injuries.

B. MAINTENANCE OF THE MOTOR

The motor unit winding is the very “heart” of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and /or wet with oil or water.

C. INSPECTION OF THE CARBON BRUSHES

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since excessively worn carbon results in motor trouble, replace the carbon brush with an identical part when it becomes worn to or near the limit. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holder.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
PRODUCT DOES NOT START	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
THE MACHINE STOPS WORKING AFTER ROTATING SLOWLY	Air vents are blocked	Clean the air vents
UNUSUAL VIBRATION DURING USE	Bit is not well assembled	Disassembly and assembly the bits by strictly following instructions
SPARKING VISIBLE THROUGH THE HOUSING AIR VENTS	A small amount of sparking may be visible through the housing vents	This is normal and does not indicate a problem
UNSATISFACTORY RESULT	Drill bit is worn or not adapted to the material to drill	Replace with new bit or check the compatibility between drill bit and material to drill

STORAGE AND TRANSPORTATION CONDITION

STORAGE

This product :

- Must be stored in a dry place.
- Must be stored away from sources of high temperatures and exposure to sunlight.
- Must avoid sudden temperature changes during storage.
- Must be stored without packaging is not allowed.
- Must be stored in the manufacturer's packaging in warehouses at an ambient temperature of +0 to +40°C. Humidity should not exceed 80%.

TRANSPORTATION

This product :

- Must be transported in closed vehicles in accordance with the rules for the carriage of goods in force on this type of transport.
- During transportation and handling operations, the packaging with the product should not be subjected to sharp impacts and the effects of precipitation.
- When unloading / loading, it is not allowed to use any type of equipment that works on the principle of clamping the package.
- Must be transported at ambient temperature from -20°C to +50°C. Relative air humidity should not exceed 90%.
- After transporting the device in winter conditions, it is necessary to keep it at room temperature for at least 2 hours until the moisture is completely dry.

PROTECT OUR ENVIRONMENT

CAUTION! This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

WARRANTY

Dexter products are designed to the highest DIY quality standards. Dexter provides a 60 months warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and /or materials. Dexter products are not intended for professional use.

In the event of a problem or defect, you should first always consult your Dexter dealer. In most cases, the Dexter dealer will be able to solve the problem or correct the defect.

Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.

Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.

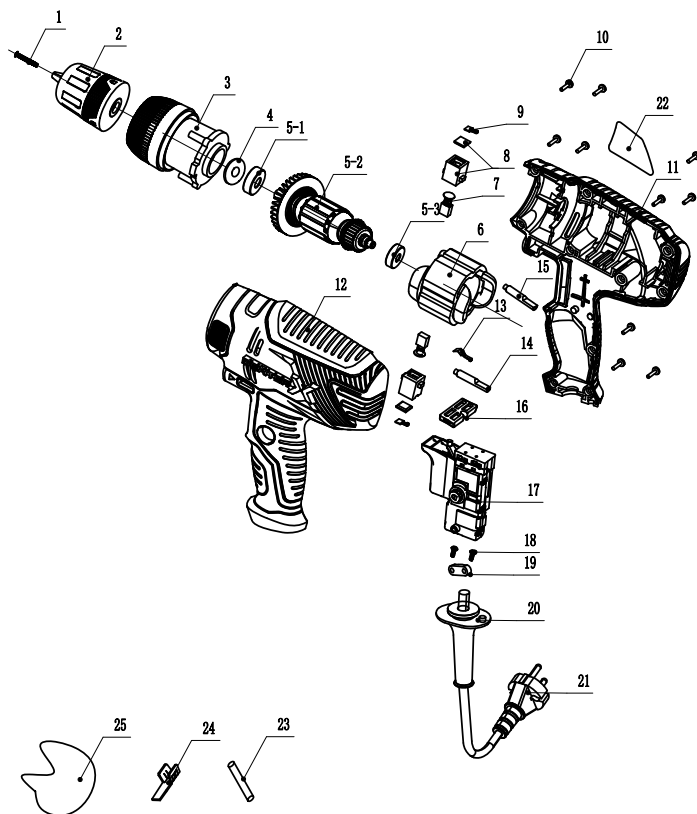
Your claim upon the warranty can only be processed if:

- Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt.
- No repairs and/or replacements have been carried out by third parties.
- The issue is not a matter of normal wear and tear.
- The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
- The required maintenance and repair works have been performed correctly.
- There has been no forcing, improper handling, unauthorized use, or accidents.
- There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
- There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
- There is no force majeure on our part.
- No incorrect parts have been used, parts not made by Dexter, whereas they prove to be the cause of deterioration.
- The tool have been in a wet environment (dew, rain, submerged in water, ...).
- A description of the complaint is enclosed.

The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.

Faulty tools to be returned to Dexter via Dexter dealer will be collected by Dexter as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to Dexter by the consumer, Dexter will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.

Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by Dexter.



N°	Description	N°	Description
1	Screw	12	Left housing
2	Chuck	13	Wire clamp
3	Gear box assembly	14	Cylindrical inductance
4	Wool washer	15	Cylindrical inductance
5	Rotor assembly	16	Reverse thrust block
5-1	Bearing	17	Switch
5-2	Rotor	18	Screw
5-3	Bearing	19	Cable press plate
6	Stator	20	Power cord sleeve
7	Carbon Brush	21	Power cord with VDE Plug
8	Carbon brush cover	22	Label
9	Brush holder	23	Heat shrinkable tube
10	Screw	24	Buckle
11	Right housing	25	Grease



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade



Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

807614

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto
[Tipo de producto]**DEXTER SCREWDRIVER / DRILL 300W**

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto:|

**807614 - EAN Code: 3276007550849
Industrial Type Design Reference: 300SD2-EA.2**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

DEXTER

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SN 105753XX DDMMYY NN PPPPP

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numérp de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas |máquinas|**EN 62841-1:2015+A11:2022**
EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022**2014_30_EU EMC**
Electromagnetic compatibility|compatibilité
électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade
eletromagnética |**EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021**
EN IEC 55014-1: 2021
EN IEC 55014-2: 2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021**2011_65_EU RoHS**
Restriction of hazardous substances in electrical
products|Restriction des substances dangereuses dans les produits
électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos
eléctricos|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos
elétricos|**Directive (EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU**
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017
EN IEC 63000:2018Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom
de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em
nome de|**Eric LEMOINE**
International Project Quality LeaderPlace and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de
expedición|Local e data de emissão|**Ronchin France****20/11/2023**

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE



Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν|Modelul de produs/produsul|

807614

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιθυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

DEXTER SCREWDRIVER / DRILL 300W

Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

807614 - EAN Code: 3276007550849
Industrial Type Design Reference: 300SD2-EA.2

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

DEXTER

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SN 105753XX DDMMYY NN PPPPP

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwołania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006_42_EC_MACHINE

macchine|maszyny| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-1:2018 + A11:2019 + A1:2022 + A12:2022

2014_30_EU EMC

compatibilită elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetica|

EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021

EN IEC 55014-1: 2021

EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021

2011_65_EU RoHS

Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

Directive (EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Ronchin France

20/11/2023

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



Ce produit se recycle,
si il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier. Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage des déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετέ την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



S/N :

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантия 5 года / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років / Garanție 5 ani / 5-year guarantee

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59700 RONCHIN - France

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street,
Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,
South Africa
Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

Fabrique en Chine \ Made in China \ Сделано в
Китае \ Кытайда жасалган \ Виготовлено в
Китаї \ Origem : China

Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул.
Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від
споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і
гарантійне обслуговування

Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE
BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05 Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a
64, Vila Cordeiro, São Paulo - SP. CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento
Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376

